



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ
ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ
И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ

**ПЕРВЫЙ ДОКЛАД СЕДЬМОЙ СЕССИИ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СЕДЬМАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 7 (A/2157)

НЬЮ-Йорк • 1952

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ
ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ
И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ**

**ПЕРВЫЙ ДОКЛАД СЕДЬМОЙ СЕССИИ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СЕДЬМАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 7 (A/2157)**

НЬЮ-ЙОРК • 1952

ПРИМЕЧАНИЕ

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	V
-----------------------	---

Часть первая

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ О БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА 1953 ГОД И О ФОНДЕ ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ

Главы	Пункты	Стр.
I. АНАЛИЗ БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЫ НА 1953 ГОД		
Анализ сметы	1-8	1
Общие соображения относительно структуры и работы Секретариата . .	9-18	3
Инспекционно-проверочная служба	19-20	4
Сессии советов, комиссий и комитетов	21-22	4
Документация	23-33	5
Фонд оборотных средств	34	7
Сводка предлагаемых сокращений	35	7
Расходы по департаментам и остальным частям бюджета за 1950-1953 гг.	36	9
<i>Приложение I.</i> Проект резолюции об ассигнованиях на 1953 финансовый год		10
<i>Приложение II.</i> Проект резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах		12
<i>Приложение III.</i> Проект резолюции о Фонде оборотных средств		12
Замечания относительно проектов резолюций	37-51	13
II. РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ		
Сводка расходов по персоналу	52-56	16
Распределение должностей по классам	57-58	17
Увеличение окладов	59	19
Временный персонал	60-69	19
Консультанты	70-72	20
Канцелярии помощников Генерального Секретаря и директоров	73	21
III. ДЕТАЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЫ		
<i>Часть I.</i> Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов: разделы 1-4	74-91	22
<i>Часть II.</i> Расследования и анкеты: разделы 5 и 5а	92-103	24
<i>Часть III.</i> Центральные учреждения, Нью-Йорк: разделы 6-12	104-164	25
Информационная деятельность:		
замечания по докладу Подкомитета 8 Пятого комитета	165-180	32
Разделы 13-19а	181-262	36
<i>Часть IV.</i> Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве: разделы 20 и 20а	263-306	48
<i>Часть V.</i> Информационные центры (за исключением Информационного центра в Женеве)	307-312	53
<i>Часть VI.</i> Региональные экономические комиссии (за исключением Экономической комиссии для Европы): разделы 22 и 23	313-326	54
<i>Часть VII.</i> Расходы на представительство: раздел 24	327-328	56

	Пункты	Стр.
<i>Часть VIII.</i> Типографские работы по контрактам: разделы 25 и 26 . . .	329-336	56
<i>Часть IX.</i> Специальные программы: разделы 27-29	337-340	57
<i>Часть X.</i> Особые расходы: разделы 30 и 31	341-343	58
<i>Часть XI.</i> Международный Суд: раздел 32	344-346	58
Смета различных поступлений	347-352	59

Часть вторая

ДРУГИЕ БЮДЖЕТНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

Рассмотрение доклада Ревизионной комиссии об отчетности за 1951 год . . .	353-358	61
---	---------	----

Часть третья

ОБЩЕАДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

Административные и оперативные расходы	359-367	63
ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ		65

ПРЕДИСЛОВИЕ

Функции Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам определены Генеральной Ассамблеей в резолюции 14 (I) от 13 февраля 1946 года.

В состав Комитета входят:

г-н Танассис Агнидес (председатель)	г-н Вильям О. Холл
г-н Рафик Апа	г-н О. П. Мападо
г-н Э. Каррисоса	сэр Вильям Матьюз
г-н И. В. Четкин	г-н Б. К. Неру
г-н Андре Ганем	

Со времени закрытия шестой сессии Генеральной Ассамблеи Консультативный комитет имел две сессии в Центральном учреждении. Им были рассмотрены следующие главные вопросы:

- a) бюджетная смета Организации Объединенных Наций на 1953 год;
- b) деятельность Организации Объединенных Наций в области информации: доклад Подкомитета 8 Пятого комитета;
- c) сосредоточение усилий и ресурсов (резолюция 413 (V) Генеральной Ассамблеи и резолюция 402 В (XIII) Экономического и Социального Совета;
- d) сводный бюджет Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений;
- e) надбавка на дороговизну сотрудникам секретариатов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

Замечания Комитета относительно пункта *b* включены в настоящий доклад, в то время как замечания относительно пунктов *c*, *d* и *e*, которые Комитет предполагает пересмотреть во время своей осенней сессии, послужат темой отдельных докладов.

Комитет выражает свою признательность Генеральному Секретарю, Помощнику генерального секретаря по Департаменту административных и финансовых служб и их сотрудникам за оказанное ему содействие.

Председатель Ревизионной комиссии вновь содействовал работе Комитета своими ценными советами, за что Комитет выражает ему свою благодарность.

Комитет как и прежде, и даже в большей степени, пользовался весьма ценными услугами своего секретаря, и я считаю своим приятным долгом выразить ему и его помощникам признательность за их ценные услуги и добросовестное выполнение своих обязанностей.

4 августа 1952 года

Т. АГНИДЕС
Председатель

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ О БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА 1953 ГОД И О ФОНДЕ ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ

ГЛАВА I

АНАЛИЗ БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЫ НА 1953 ГОД

АНАЛИЗ СМЕТЫ

1. Общая сумма брутто бюджетной сметы, представленной Генеральным Секретарем на 1953 год¹, составляет 47 765 200 долларов². Различные поступления исчисляются в сумме 6 112 500 долл., что дает цифру бюджетных расходов нетто в 41 652 700 долларов.
2. В октябре 1952 года Консультативный комитет представит Генеральной Ассамблее особый доклад о бюджетах на 1953 год восьми³ специализированных учреждений, составляющих в общей сложности 34 722 668 долларов, что вместе с бюджетом Организации Объединенных Наций дает общий итог в 82 487 868 долларов. Эту сумму членам соответствующих организаций будет предложено ассигновать на 1953 год. Испрашиваемые по смете на 1953 год суммы сравниваются с ассигнованиями на 1952 год и с фактическими расходами за 1950 и 1951 гг. в ниже следующей таблице:

	Фактические расходы за 1950 г. (в долл.)	Фактические расходы за 1951 г. (в долл.)	Ассигнования на 1952 г. (брутто) (в долл.)	Ассигнования на 1953 г. (брутто) (в долл.)	Увеличение или сокращение в 1953 г. по сравнению с 1952 г. (в долл.)
Организация Объединенных Наций	43 746 264	48 628 383	48 096 780	47 765 200	— 331 580
Международная организация труда	5 266 855	5 834 589	6 599 875	6 586 176	— 13 699
Продовольственная и сельскохозяйственная организация	4 504 653	5 025 000 ^a	5 525 000	5 525 000	—
Просветительная, научная и культурная ор- ганизация Объединенных Наций	7 162 794	8 210 000 ^b	8 718 000	8 718 000 ^c	—
Международная организация гражданской авиации ^d	2 848 560	3 020 778	3 265 865	3 259 384	— 6 481
Всемирный почтовый союз ^e	301 836	354 098	335 837	461 893	+ 126 056
Всемирная организация здравоохранения	6 108 299	6 259 247	7 677 782 ^f	8 485 095 ^f	+ 807 313
Международный союз электросвязи ^g	1 639 639	1 643 239	1 836 200	1 382 193	— 454 007
Всемирная метеорологическая организация	—	185 755 ^h	272 379	304 927	+ 32 548
ИТОГО	71 578 900	79 161 089	82 327 718	82 487 868	+ 160 150

¹ A/2125, см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 5.

² В настоящем докладе, за исключением особо указанных случаев, даются только цифры брутто.

³ Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация, ЮНЕСКО, Международная организация гражданской авиации, Всемирная организация здравоохранения, Всемирный почтовый союз, Международный союз электросвязи и Всемирная метеорологическая организация.

^a Ассигнования. Утвержденные расходы: 4 525 000 долларов.

^b Сметные расходы.

^c Сметные расходы, еще не обсужденные Правлением. Окончательные бюджетные расходы вероятно будут колебаться в пределах от 8 950 000 до 9 780 000 долларов. Цифра, указанная в столбце ассигнований на 1953 год, есть сумма ассигнований, сделанных на 1952 год.

^d Для цифр, указанных в столбцах ассигнований на 1952 и 1953 гг., канадский доллар исчислен по паритету. Цифры за

1950 и 1951 гг. исчислены из расчета 1 долл. США за 1,05 канад. долл.

^e Цифры за 1950 и 1951 гг. исчислены из расчета 1 долл. США за 4,28 швейц. франка, а цифры за 1952 и 1953 гг. исчислены из расчета 1 долл. США за 4,33 швейц. франка.

^f За исключением нераспределенного резерва, составляющего в 1952 году 1 400 000 долл. и в 1953 году — 1 347 659 долларов.

^g Указанные цифры представляют собой обыкновенные и чрезвычайные бюджетные расходы (расходы по конференциям распределяются лишь среди их участников). Цифры, указанные за 1950 и 1951 гг., исчислены из расчета 1 долл. США за 4,28 швейц. франка, а цифры за 1952 и 1953 гг. — из расчета 1 долл. США за 4,33 швейц. франка.

^h С 4 апреля по 31 декабря.

Примечание: В вышеприведенной таблице не указаны цифры, относящиеся к Международному банку реконструкции и развития и к Международному валютному фонду, так как годовые бюджеты этих учреждений составляются вне зависимости от взносов их членов.

3. Как и в предыдущие годы государствам-членам Организации Объединенных Наций будет также предложено внести некоторые суммы на выполнение различных программ, финансируемых добровольными пожертвованиями. Среди таких программ имеется программа Международного чрезвычайного фонда помощи детям, программа Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, расширенная программа технической помощи и программа помощи и восстановления в Корее. Дальнейшие сведения о сверхбюджетных денежных средствах даны в приложении II к бюджетной смете на 1953 год (A/2125/Add.1).

4. Что касается сбережений по бюджетным ассигнованиям Организации Объединенных Наций за предыдущие годы, то Ревизионная комиссия удостоверила, что эти сбережения составляют 380 511 долларов.

	(в долл.)
⁴ Бюджетная смета на 1953 год (брутто)	47 765 200
Минус различные поступления	6 112 500

	41 652 700
Минус сбережения за предыдущие годы	380 511

⁵ См. пункт 4 резолюции 585 (VI) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1951 года.

Если Генеральная Ассамблея не распорядится иначе, эта сумма будет принята в соображение при исчислении взносов членов Организации на 1953 год. На основании этого, на покрытие представленной Генеральным Секретарем сметы на 1953 год потребуются взносы лишь в сумме 41 272 189 долларов⁴. Однако Ассамблея, как и в 1951 году⁵, может решить зачислить эту сумму сбережений в Фонд оборотных средств, что явилось бы наиболее благоразумным шагом. В случае такого зачисления общая сумма взносов в 1953 году составит 41 652 700 долларов. Ниже, в пункте 39, Консультативный комитет выражает свое согласие на предложение Генерального Секретаря о том, чтобы предыдущий остаток неиспользованных ассигнований (на 31 декабря 1950 г. в сумме 1 239 203 доллара) оставался в Фонде оборотных средств и по получении в дальнейшем подобного предложения от Генерального Секретаря, Комитет также не будет возражать против зачисления в Фонд вышеуказанного излишка в 380 511 долларов.

5. Суммы брутто, испрашиваемые Генеральным Секретарем по бюджету на 1953 год, на 332 000 долл. ниже ассигнований, сделанных на 1952 год, и на 863 000 долл. ниже суммы фактических расходов за 1951 год. Сравнительная таблица цифр по отдельным частям бюджета следующая:

Части бюджета	Сметные расходы на 1953 г.	Ассигнования на 1952 г.	Фактические расходы за 1951 г.	Фактические расходы за 1950 г.
I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов	(в долл.) 936 900	(в долл.) 1 716 470	(в долл.) 2 500 508	(в долл.) 1 281 273
II. Расследования и анкеты	2 565 200	2 867 460	4 172 495	4 518 330
III. Центральные учреждения, Нью-Йорк .	30 432 600	29 613 440	29 722 134	27 870 935
IV. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве (включая Управление Верховного комиссара по делам беженцев)	5 053 600	4 946 520	4 645 373	4 230 218
V. Информационные центры (за исключением информационного центра в Женеве)	892 300	892 300	838 080	730 229
VI. Региональные экономические комиссии (за исключением Экономической комиссии для Европы)	1 924 800	1 708 500	1 435 895	1 272 087
VII. Расходы на представительство	20 000	20 000	18 251	18 314
VIII. Типографские расходы по контрактам	1 756 600	1 649 830	1 742 148	1 597 872
IX. Специальные программы	1 392 900	1 392 900	1 307 490	1 102 693
X. Особые расходы	2 149 500	2 649 500	1 649 470	533 768
XI. Международный Суд	640 800	639 860	596 539	590 545
ИТОГО	47 765 200	48 096 780	48 628 383	43 746 264

6. Учитывая, что некоторые расходные статьи не повторяются непременно в 1953 году, все же можно видеть, что тенденция к повышению расходов продолжается. Для правильности сравнения расходов за период с 1951 по 1953 год в особенности необходимо учесть следующие цифры:

(в долл.)	В 1951 году:
129 000	Пятая сессия Генеральной Ассамблеи, расходы в течение 1951 года
1 023 000	Шестая сессия Генеральной Ассамблеи, дополнительные расходы в 1951 году
304 000	Дополнительные расходы на сессии Экономического и Социального Совета, происходившие вне Центральных учреждений
659 000	Расходы, связанные с переходом в новые здания Центральных учреждений

(в долл.)	
1 391 000	Возмещение национального подоходного налога
399 000	Квартирные надбавки
3 905 000	

	В 1952 году:
776 000	Шестая сессия Генеральной Ассамблеи, расходы в течение 1952 года
1 000 000	Ассигнование на дополнительные расходы, связанные с постройкой зданий Центральных учреждений
1 776 000	

	В 1953 году:
500 000	Дополнительные расходы (по сравнению с 1951 и 1952 гг.) на погашение займа, полученного на постройку зданий Центральными учреждениями.

7. Сравнение с расходами на 1951, 1952 и 1953 гг. дается в следующей таблице:

	Сметные расходы на 1953 г. (в долл.)	Ассигнован- ия на 1952 г. (в долл.)	Фактиче- ские расходы за 1951 г. (в долл.)
Всего	47 765 200	48 096 780	48 628 383
Минус расходы, указан- ные в пункте 6	500 000	1 776 000	3 905 000
ИТОГО НЕТТО	47 265 200	46 320 780	44 723 383

Точного сравнения расходов за 1951 и 1952 гг. или расходов на 1952 и 1953 гг. в настоящий момент нельзя произвести по следующим причинам: а) цифра ассигнований на 1952 год включает дополнительные суммы, испрашенные Генеральным Секретарем после представления им бюджетной сметы и б) общая сумма ассигнований на 1952 год будет увеличена дополнительной сметой на 1952 год, которую Генеральная Ассамблея может утвердить на своей предстоящей седьмой сессии. В эту смету, среди прочего, будут включены следующие расходные статьи:

Приблизительно . 1 400 000 долл. — на возмещение национального подоходного налога

Максимальное дополнительное ассигнование в .. 2 000 000 долл. — на постройку зданий Центральных учреждений (дополнительные расходы на основании пункта 5h резолюции 585 (VI) Генеральной Ассамблеи).

8. На основании прежнего опыта можно предполагать, что Генеральный Секретарь, в дополнение к представленной им смете на 1953 г. (47 765 200 долларов), будет просить об ассигновании суммы приблизительно в 3 000 000 долл., часть которой будет покрыта взносами членов Организации за 1953 год, а остальная часть — взносами в 1954 году.

ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО СТРУКТУРЫ И РАБОТЫ СЕКРЕТАРИАТА

9. Хотя Консультативный комитет и предлагает ряд возможных улучшений в работе Секретариата, тем не менее он считает необходимым отметить успехи в его структуре и в эффективности работы. Увеличение расходов по отдельным статьям в текущем бюджете объясняется большей частью ежегодным увеличением окладов сотрудников и новыми заданиями, утвержденными различными органами и их вспомогательными комитетами. Для обеспечения стабильности бюджета Комитет настоятельно просит Генерального Секретаря попрежнему стремиться к тому, чтобы дополнительная рабочая нагрузка выполнялась наличным персоналом, и продолжать энергично бороться против расширения программы работ, если таковое не сопровождается соответствующим сокращением существующей рабочей нагрузки.

10. Консультативный комитет придерживается того мнения, что в настоящее время более чем когда-либо необходимо облегчить финансовое бремя государственных членов путем отсрочки или упразднения намеченных проектов. Это бремя можно было бы также облегчить, если бы Генеральная Ассамблея согласилась ввести процентное сокращение числа сотрудников Секрета-

риата или суммы бюджета вместе с радикальной реорганизацией структуры Секретариата.

11. В своем докладе Генеральной Ассамблее о бюджетной смете на 1952 год⁶ Пятый комитет рекомендовал, чтобы при проведении широкой реорганизации Секретариата Генеральному Секретарю было предложено пересмотреть всю структуру и функции Экономического департамента, Социального департамента и Управления технической помощи, а также и способы координации их деятельности. Эта рекомендация была сделана на основании предложения Консультативного комитета и заявления, сделанного в Пятом комитете рядом представителей о том, что пропорционально числу высших должностей чрезвычайно велико и что по соображениям эффективности, так же как и экономии, необходимо произвести тщательный пересмотр структуры этих департаментов, учитывая при этом опыт истекших лет, начиная с 1945 года, когда Подготовительная комиссия рекомендовала ввести существующий план.

12. В свое время Генеральный Секретарь указал, что так как всякая значительная реорганизация в области экономической и социальной деятельности и в области технической помощи не только сильно отразится на других департаментах и видах деятельности Организации, но также затронет интересы специализированных учреждений, то он считает преждевременным и нерациональным обсуждать эти проблемы на шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Пятый комитет согласился с этим, а также согласился с тем, чтобы Генеральный Секретарь представил свои рекомендации Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет на ее седьмой сессии.

13. До сего времени Генеральный Секретарь не считал возможным представить по этому вопросу свой доклад, и испрашиваемые им бюджетные ассигнования на 1953 год исчислены на основе существующей структуры Секретариата. Поэтому эти суммы подлежат изменению в зависимости от того, какие решения примет Генеральная Ассамблея относительно рекомендаций Генерального Секретаря и Консультативного комитета. Сказанное особенно относится к сметным расходам Управления технической помощи (раздел 9), а также к расходам Экономического департамента и Социального департамента (разделы 10 и 11).

14. При таких условиях Консультативному комитету не остается ничего иного, как отложить свои основные замечания относительно структуры Секретариата, на основе которой исчислен бюджет, до тех пор, пока Генеральным Секретарем не будут представлены его доклад и предложения о реорганизации Секретариата. Комитет с интересом ждет этих предложений, так как предполагает, что они дадут возможность соблюсти экономию в бюджете на 1953 год и приведут к созданию более эффективного административного аппарата.

15. Число штатных должностей в Секретариате (4 013⁷) как в Центральных учреждениях, так и в отделениях по сравнению с 1952 годом, сокращается на 19 должностей, что главным образом объясняется

⁶ А/2022 (пункты 12-16), см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия, Приложения, пункт 41 повестки дня.

⁷ В эту цифру не входят должности в Управлении технической помощи и в Международном Суде.

уменьшением числа должностей в Департаменте конференций и общих служб (сокращено 24 должности), в Департаменте информации (5 должностей), в Бюро по обслуживанию на местах (9 должностей) и в Административном секретариате Генерального Секретаря (4 должности). Наибольшее увеличение числа должностей имеет место в Управлении Верховного комиссара по делам беженцев (5 должностей) в Экономической комиссии для Латинской Америки (7 должностей) и в Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока (15 должностей).

16. Увеличение числа должностей (всего 22 должности) в Экономической комиссии для Латинской Америки и в Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, на каковое Консультативный комитет согласился с некоторыми оговорками, приводит к заключению, что система региональных экономических комиссий и их взаимоотношения с Центральными учреждениями вызывают в настоящее время необходимость детального их пересмотра. Во избежание дублирования работы и излишних расходов при этом пересмотре должны быть обследованы такие вопросы, как заключение соответствующих рабочих соглашений на межрегиональном базисе и вопрос о включении региональных проектов в более широкие рамки основной и статистической исследовательской работы, выполняемой в Центральных учреждениях. Столь же важно обследовать вопрос о взаимоотношениях между секретариатами региональных комиссий и персоналом, обслуживающим на местах программу технической помощи, а также персоналом региональных отделений специализированных учреждений.

17. Важно также произвести тщательное обследование вопроса о привлечении квалифицированного персонала для региональных комиссий и выяснить соответственно выгоды, которые можно получить от использования услуг штатных сотрудников или консультантов. При составлении бюджета на 1953 г. никакого однородного плана не было принято; так, например, в отношении Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока главное внимание было уделено увеличению числа штатных должностей при скромном увеличении расходов на консультантов. В противоположность этому, для Экономической комиссии для Латинской Америки предлагается сравнительно небольшое увеличение числа штатных должностей, но зато резкое увеличение расходов на консультантов. Однако, независимо от методов, применяемых в отношении той или иной комиссии, каждая комиссия должна придерживаться из года в год твердо установленных принципов в отношении привлечения консультантов.

18. Постоянное увеличение ассигнований на региональные комиссии и необходимость сообразовать расходы этих комиссий с общими расходами Организации Объединенных Наций принуждают Консультативный комитет рекомендовать, чтобы Генеральный Секретарь представил вместе со сметой на 1954 год подробный доклад о вышеуказанных проблемах и, в целях стабильности бюджета, обратил особое внимание в докладе на то, как справиться с увеличением работы региональных комиссий, если таковое будет продолжаться. По мнению Комитета увеличение числа должностей в региональных комиссиях должно сопровождаться сокращением числа должностей в

Центральных учреждениях путем их упразднения или переноса.

ИНСПЕКЦИОННО-ПРОВЕРОЧНАЯ СЛУЖБА

19. Консультативный комитет также обратил внимание на работу Инспекционно-проверочной службы, общая сумма расходов которой на 1953 год определяется в 179 000 долларов. Эта служба была учреждена в 1949 году в помощь Помощнику генерального секретаря по Департаменту административных и финансовых служб при выполнении им общеадминистративного и финансового контроля. Ее организационная структура соответствовала двум главным первоначальным функциям: во-первых, функции внутреннего контроля, т. е. периодической проверки и обзора всей деятельности Секретариата, вызывающей финансовые расходы, в целях соблюдения финансовых положений и экономного расходования средств, а, во-вторых, функции наблюдения за выполнением административных правил и методов с точки зрения эффективности и максимального использования персонала и оборудования.

20. Первая из этих функций в течение двух последних лет поглощала все более и более значительную часть персонала и деятельности Службы, и повидимому в настоящее время Служба выполняет лишь функции внутреннего контроля за счет функций административной инспекции. Хотя такое положение облегчило работу Ревизионной комиссии, в то же время Секретариат лишился возможности получать заключения по вопросам организационного и методологического характера. Комитет обращает на это внимание, так как ему известно о случаях, в которых некоторые департаменты могли бы извлечь пользу из такого обслуживания. Комитет рекомендует предпринять шаги к восстановлению соответствующих функций административной инспекции и проверки или совместно с административными органами, ведающим вопросами бюджета, т. е. с Финансовым управлением, или путем реорганизации персонала и функций Департамента административных и финансовых служб.

СЕССИИ СОВЕТОВ, КОМИССИЙ И КОМИТЕТОВ

21. Во время летней сессии Консультативного комитета в 1952 году Комиссия международного права и Экономический и Социальный Совет постановили созывать свои сессии в 1953 году в Женеве. В соответствии с измененным расписанием своих сессий Совет созовет свою шестнадцатую сессию, назначенную на июнь 1953 года, в Женеве; также и Комиссия по правам человека предполагает созвать в 1953 году свою сессию в Женеве. Подробные замечания по поводу этих мероприятий могут быть представлены лишь после представления дополнительной сметы. Как ожидается, смета расходов, вызываемых решением Совета в связи с его шестнадцатой сессией, выразится в сумме 154 000 долл. а расходы на сессию Комиссии по правам человека составят 68 000 долларов. Кроме того, Комитет обращает внимание на очень крупные ассигнования, испрашиваемые по различным разделам бюджета, в особенности по разделам 15 и 18, на содержание и обслуживание нового помещения для конференций при Центральных учреждениях. Столь большие расходы можно рекомендовать лишь в том случае,

если это здание и услуги будут полностью использованы. Однако при намеченном его использовании такие расходы являются ничем не оправданными затратами денежных средств.

22. На своей осенней сессии Комитет предполагает рассмотреть доклад⁸ Генерального Секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 534 (VI) Генеральной Ассамблеи от 4 февраля 1952 г. относительно использования помещений и услуг в Женеве и в Центральных учреждениях, особенно имея при этом в виду основной план устройства конференций в Европейском отделении.

ДОКУМЕНТАЦИЯ

23. Генеральная Ассамблея признала, что для разрешения многочисленных проблем, связанных с вопросом документации Организации Объединенных Наций, требуется сотрудничество государств-членов Организации и Секретариата. Резолюция 593 (VI) от 4 февраля 1952 г. о контроле и ограничении документации, в которой подчеркивается, что «дальнейшие меры по сокращению расходов на документацию будут успешными лишь в том случае, если будет сокращено не только число документов, но и объем каждого из них, а также число выпускаемых экземпляров», обращена как к государствам-членам Организации, так и к Генеральному Секретарю. В этой резолюции ясно указывается, в каком направлении принятие мер заинтересованными могло бы принести пользу.

24. Сокращение расходов не является единственной целью, которую преследует эта резолюция, хотя изобилие документации, поступающей от всех органов Объединенных Наций и почти от всех отделов Секретариата, создает серьезную финансовую проблему. Делегации и правительства находят, что им трудно усваивать это огромное количество выпускаемого материала и эффективно пользоваться им.

25. Консультативный комитет осведомлен о том, что документация, выпущенная в 1952 году до сего времени для советов и их вспомогательных органов, обильнее, чем в прошлые годы, и кроме того смета, составляемая в настоящее время для предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи, также указывает на значительное увеличение документации. Такое положение говорит о том, что вышеуказанная резолюция не достигает своей цели. Так как Генеральная Ассамблея может быть захочет обсудить возможность проведения более эффективных мер, Комитет дает в последующих пунктах свои заключения по некоторым аспектам этой проблемы.

26. Термин «документация», в применении к Организации Объединенных Наций, означает любой материал, официально публикуемый по распоряжению одного из органов (Генеральной Ассамблеи, советов, вспомогательных органов, Секретариата), независимо от того, в каком виде этот материал выпускается, т. е. печатным, офсетным, мимеографическим или иным способом. Следовательно, независимо от главного расхода, заключающегося в составлении документа в соответствующем департаменте, стоимость выпуска этого документа распределяется по целому ряду таких раз-

делов бюджета, как, например, разделы 25, 26 — типографские расходы по контрактам; раздел 18 — материалы для размножения документов собственными средствами Секретариата; раздел 15 — редакционный контроль, контроль документов, письменные переводы, машинистки, типографские работы, персонал для размножения и распределения документов; раздел 13 — персонал по продаже и рассылке материала. Таким образом, фактически, невозможно определить и выделить каждую статью расхода, относящегося к документации Организации Объединенных Наций. Тем не менее некоторые разделы бюджета непосредственно отражают тенденцию расходов и могли бы быть использованы в качестве надежного критерия для введения ограничительных мер.

27. На типографские работы по контрактам (часть VIII) были ассигнованы по бюджетным сметам 1949-1953 гг. нижеследующие суммы:

	Раздел 25 Официальные отчеты	Раздел 26 Печатные издания	Всего
1949 год (фактические расходы)	869 932	877 295	1 747 227
1950 год (фактические расходы)	743 801	854 071	1 597 872
1951 год (фактические расходы)	825 407	916 741	1 742 148
1952 год (утвержденная смета)	823 530	826 300	1 649 830
1953 год (испрашиваемое ассигнование) ...	800 500	956 100	1 756 600

28. Можно возразить, что поскольку речь идет об официальных отчетах, то в этой области мало что можно сделать в целях экономии, так как издание печатного материала является установленным обязательством на основании правил процедуры, которые точно определяют характер отчетов и языки, на которых они составляются. Консультативный комитет не разделяет такой точки зрения. Действительно верно, что например ассигнование в 446 000 долл., испрашиваемое на 1953 год на отчеты Генеральной Ассамблеи, в значительной степени определяется правилами процедуры (в частности правилами 51, 55, 56, 58 и 60). Тем не менее экономия возможна даже в рамках обязательных постановлений этих правил и соответствующих правил советов, и вспомогательных органов; эта экономия, по мнению Комитета, могла бы быть достигнута следующими способами:

а) официальные отчеты состоят из I) отчетов заседаний; II) дополнений; и III) приложений; все они, в известных случаях и в различной степени, допускают сокращение текста. В тех случаях, когда частью официальных отчетов являются стенографические отчеты, как это имеет место в отношении Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Комиссии по разоружению, существует лишь ограниченная возможность для проведения экономии на печатании материала. В других случаях, когда это касается, например, Экономического и Социального Совета, Совета по Опеке и большей части главных комитетов Генеральной Ассамблеи, краткие отчеты являются и официальными отчетами заседаний, и тогда типографские расходы зависят прямым образом от длины данного краткого отчета. Последняя в свою очередь зависит частично от требований отдельных делегаций, а ча-

⁸ E/2298 — T/1025.

стично — от искусства составителя отчета. Затруднения возникают по временам, когда делегации представляют поправки, вызывающие удлинение текста почти до стенографического отчета. Иногда такие удлинения включают замечания, не имеющие прямого отношения к прениям или представляющие собой пространные разъяснения, которые были переданы в сжатом виде или же опущены составителем протокола. Секретариат должен, однако, подчиняться правилу о праве внесения поправок, хотя в конечном счете на нем лежит ответственность за длину и редакцию исправлений, сделанных в отчете. Второй фактор экономии — искусство составителя отчета — не требует уточнения. Совершенно очевидно, что от краткого отчета — по характеру своему являющегося аналитическим докладом — требуется ясность и краткость.

б) С другой стороны, дополнения и приложения дают, по мнению Комитета, широкую возможность экономии. Некоторые методы, упомянутые в настоящем пункте, в равной мере применимы и к печатным изданиям (раздел 26) и являются базисом для сокращений, рекомендуемых в сметных расходах по всей статье «типографские расходы по контрактам». Хотя Секретариат может проявлять лишь ограниченную инициативу относительно принятия или непринятия тех или иных материалов в качестве приложений и дополнений к официальным отчетам, он может, все же, непосредственно определять содержание и длину такого материала в начальной стадии. То же можно сказать с еще большим основанием в отношении печатных изданий Организации, не являющихся официальными отчетами Организаций, так как проектируемые выпуски заранее тщательно обсуждаются Издательской коллегией, которая учитывает различные факторы: важность работы, ее длину, язык, наличие денежных средств, соотношение предполагаемых поступлений от продажи и себестоимости и т. д.

29. Консультативный комитет отмечает два смущающих его фактора: увеличивающееся многословие отдельных докладов и других документов и непрекращающуюся и расточительную практику повторять или перефразировать ранее выпущенный материал. Можно отметить следующие примеры такой практики:

а) Документ Совета по Опеке T/L.290, состоящий из сорока одной mimeографированной страницы, содержит материал, касающийся подопечной территории Камерун под британским управлением; приблизительно 80 процентов этого материала уже появилось ранее в печатной форме в докладе Совета по Опеке за период с 22 ноября 1950 г. по 30 июля 1951 года⁹. Предполагается тем не менее воспроизвести документ T/L.290, включая и те его части, которые являются дословными выдержками из вышеуказанного доклада, в качестве составной части доклада Совета по Опеке за текущий год. Подобное же дублирование имеет место в отношении аналогичного документа (T/L.244), касающегося подопечной территории Науру. У Комитета имеются сведения, что указанные случаи не единичны, а скорее типичны для общепринятой практики составления докладов о подопечных территориях.

б) Второй пример относится к отзывам правительств о проекте Международного пакта о правах

человека и мероприятиях по его имплементации. Документ E/CN.4/353 с одиннадцатью приложениями к нему имеет 116 страниц. В этом документе воспроизводятся ответы, полученные от отдельных правительств. Документы E/CN.4/365 и 366, имеющие соответственно, девяносто и восемьдесят шесть страниц, представляют собой компиляцию подробных ответов правительств по каждой статье проекта в порядке их нумерации и по проекту мероприятий по имплементации. Последние два документа, представляющие собой необходимый для надлежащего изучения этого вопроса материал, совершенно очевидно делают излишним выпуск документа E/CN.4/353 и приложений к нему.

с) В значительной степени дублируются также и доклады, представляемые Генеральной Ассамблее советами, с одной стороны, и Генеральным Секретарем, с другой. Это видно из нижеследующих примеров, взятых из докладов за 1951 год:

ГОДОВОЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ A/1844

- | | |
|---|---|
| i) История палестинского вопроса (стр. 1-10) | i) Доклад Совета Безопасности (A/1873, стр. 62 и последующие) |
| ii) Раздел, посвященный Международному чрезвычайному фонду помощи детям (стр. 159-163) | ii) Доклад Экономического и Социального Совета (A/1884, стр. 108-114) |
| iii) Раздел, посвященный вопросу об экономическом развитии сельских районов в несамоуправляющихся территориях (страница 187). | iii) Доклад Совета по Опеке (A/1856, стр. 22 англ. текста) |
| Раздел о Сомали (страницы 184-186). | Там же, стр. 81-99 англ. текста |

д) Вышеуказанный доклад Совета Безопасности содержит пятьдесят восемь пунктов (510-567), являющихся кратким отчетом о прениях, которые дословно воспроизведены в Официальных отчетах Совета Безопасности; в этот доклад включен также текст всех представленных проектов резолюций, вместе со сводками докладов и сообщений, хотя последние воспроизведены полностью в Официальных отчетах.

30. Так как в течение первой половины 1952 года объем документации продолжал увеличиваться, а на 1953 год предлагается увеличить ассигнование на типографские работы по контрактам, Консультативный комитет затребовал сведения как об организационной структуре редакторских служб в Секретариате, так и о полномочиях, которыми они располагают. Консультативному комитету стало известно, что в случаях, когда возникают спорные вопросы между представляющим документ департаментом и Секцией редакционного контроля, принятие окончательного решения по проведению тех или иных редакционных принципов нормально возлагается на должностное лицо, стоящее во главе этой Секции; однако, когда решение вызывает протест на том основании, что в данном случае затронуты принципиальные соображения особого порядка, то вопрос передается Издательской коллегией.

31. Консультативному комитету известно также, что Издательская коллегия придерживается того взгляда, что а) сокращение документов или, если это необходимо, упразднение таковых должно производиться в выпускающих их органах начальниками секций или директорами отделов; б) что, в первом случае, редак-

⁹ A/1856. см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия. Дополнение № 4.

торские обязанности возлагаются на Секцию редакционного контроля, которая, помимо прочих своих функций, уполномочена еще и устранять дублирование материала.

32. Принципиальные вопросы не менее важны, чем вопрос качества редакторской работы, а так как они непосредственно связаны с проблемой контроля документации, то Консультативный комитет предлагает обложить редакционные службы более широкими полномочиями и усилить имеющуюся в их распоряжении возможность принятия срочных мер. Кроме того, предлагается произвести обследование выпущенных каждым департаментом документов, с тем чтобы формулировать директивы и принципы, которыми могли бы руководиться редакционные службы в поисках объективных заключений, которых в дальнейшем они придерживались бы. Наконец, согласно установленному в настоящее время порядку, требуется представление докладов различным органам Объединенных Наций, причем самостоятельные доклады, идентичные или весьма сходные по своему содержанию, часто представляются нескольким органам, что вызывает повторные расходы. Следовало бы поэтому обсудить возможность внесения изменений в установленный порядок для устранения подобных случаев путем представления единого документа с надлежащими изменениями для каждого заинтересованного органа.

33. Заканчивая свой обзор документации, Консультативный комитет желает еще раз подчеркнуть, что сокращение объема документации не может быть осуществлено одним лишь Секретариатом. По мнению

Комитета, сами делегации должны содействовать достижению целей, указанных в резолюции 593 (VI) Генеральной Ассамблеи, сознательно принимая необходимые меры для проведения в жизнь положений этой резолюции.

ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ

34. Генеральный Секретарь предполагает сохранить Фонд оборотных средств в размере, установленном в 1951 году (21 239 203 долл.). Консультативный комитет согласен с этим предложением и поэтому представляет в приложениях II и III к настоящей главе тексты резолюций, которые он рекомендует для принятия. Соображения по этим проектам резолюций, содержащим некоторые поправки к тексту, предложенному Генеральным Секретарем в бюджетной смете, равно как и соображения относительно проекта резолюции об ассигнованиях (приложение I) приводятся ниже в пунктах 37-51.

СВОДКА ПРЕДЛАГАЕМЫХ СОКРАЩЕНИЙ

35. Нижеприлагаемая таблица дает по каждой части и каждому разделу бюджетной сметы на 1953 год те суммы, ассигнование которых Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее, а также сравнение этих сумм с бюджетной сметой, представленной Генеральным Секретарем. Комитет рекомендует также, чтобы ассигнования на непредвиденные расходы, как и в прошлые годы, были сделаны в отдельных резолюциях. Проекты резолюций для выполнения этих рекомендаций приводятся в приложениях I, II и III к настоящей главе.

	Бюджетная смета на 1953 год, представленная Генеральным Секретарем (в долл.)	Рекомендации Консультатив- ного Комитета (в долл.)	Сокращения (в долл.)
А. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ			
ЧАСТЬ I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов			
Разделы			
1. Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты	674 000	640 000	— 34 000
2. Совет Безопасности, его комиссии и комитеты	—	—	—
3. Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты	89 000	89 000	—
а) Постоянный центральный комитет по опиуму и Контроль- ная комиссия по наркотическим средствам	23 700	20 000	— 3 700
б) Региональные экономические комиссии	100 200	96 000	— 4 200
4. Совет по Опек, его комиссии и комитеты	50 000	40 000	— 10 000
	936 000	885 000	— 51 900
ЧАСТЬ II. Расследования и анкеты			
5. Расследования и анкеты	2 000 000	2 000 000	—
а) Бюро Организации Объединенных Наций по обслужи- ванию на местах	565 200	546 200	— 19 000
	2 565 200	2 546 200	— 19 000
ЧАСТЬ III. Центральные учреждения, Нью-Йорк			
6. Административный секретариат Генерального Секретаря	467 100	458 600	— 8 500
а) Библиотека	491 400	475 000	— 16 400

	Бюджетная смета на 1953 год, представленная Генеральным Секретарем (в долл.)	Рекомендации Консультатив- ного Комитета (в долл.)	Сокращения (в долл.)
А. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)			
Разделы			
7. Репартамент по делам политическим и Совета Безопасности	769 200	769 200	—
8. Секретариат Военно-штабного комитета	137 400	137 000	— 400
9. Управление технической помощи	386 700	386 700	—
10. Экономический департамент	2 348 500	2 304 000	— 44 500
11. Социальный департамент	1 776 500	1 748 500	— 28 000
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	6 376 800	6 279 000	— 97 800
12. Департамент по делам опеки и информации о самоуправля- ющихся территориях	963 700	950 000	— 13 700
13. Департамент информации	2 775 000	2 715 000	— 60 000
14. Правовой департамент	462 100	459 400	— 2 700
15. Департамент конференций и общих служб	9 527 500	9 465 000	— 62 500
16. Департамент административных и финансовых служб	1 620 600	1 604 900	— 15 700
17. Общие расходы по персоналу	4 459 900	4 385 000	— 74 900
18. Общее обслуживание	3 934 100	3 828 600	— 105 500
19. Постоянное оборудование	282 200	200 200	— 82 000
19а. Переоборудование помещений	30 700	—	— 30 700
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	30 432 600	29 887 100	— 545 500
ЧАСТЬ IV. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве			
20. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве (за исключением прямых расходов по секретариату Постоян- ного Центрального комитета по опиуму и Контрольной комиссии, глава III)	4 323 600	4 259 700	— 63 900
Глава III, общий секретариат Постоянного центрального ко- митета по опиуму и Контрольной комиссии	56 100	47 100	— 9 000
а) Управление Верховного комиссара по делам беженцев	673 900	650 000	— 23 900
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	5 053 600	4 956 800	— 96 800
ЧАСТЬ V. Информационные центры			
21. Информационные центры (за исключением Информационного центра в Женеве)	892 300	860 000	— 32 300
ЧАСТЬ VI. Региональные экономические комиссии (за исключе- нием Экономической комиссии для Европы)			
22. Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	1 043 800	1 030 000	— 13 800
23. Экономическая комиссия для Латинской Америки	881 000	866 000	— 15 000
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	1 924 800	1 896 000	— 28 800
ЧАСТЬ VII. Расходы на представительство			
24. Расходы на представительство	20 000	20 000	—
ЧАСТЬ VIII. Типографские расходы по контрактам			
25. Официальные отчеты (за исключением Постоянного централь- ного комитета по опиуму и Контрольной комиссии по нар- котическим средствам, глава VI)	788 720	750 000	— 50 500
Глава VI, Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольная комиссия по наркотическим средствам	11 780		
26. Печатные издания	956 100	800 000	— 156 100
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	1 756 600	1 550 000	— 206 600

	Бюджетная смета на 1953 год, представленная Генеральным Секретарем (в долл.)	Рекомендации Консультатив- ного Комитета (в долл.)	Сокращения (в долл.)
А. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)			
ЧАСТЬ IX. Специальные программы			
27. Консультативное обслуживание в области социального по- чения	768 500	766 500	—
28. Техническая помощь для экономического развития	479 400	479 400	—
29. Программа подготовки к административной деятельности	145 000	145 000	—
	<u>1 392 900</u>	<u>1 392 900</u>	<u>—</u>

ЧАСТЬ X. Особые расходы

30. Передача активов Лиги Наций Организации Объединенных Наций	649 500	649 500	—
31. Амортизация займа на постройку зданий Центральных учре- ждений	1 500 000	1 500 000	—
	<u>2 149 500</u>	<u>2 149 500</u>	<u>—</u>

В. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД**ЧАСТЬ XI. Международный Суд**

32. Международный Суд	640 800	630 800	— 10 000
---------------------------------	---------	---------	----------

Сводка:

Бюджетная смета, представленная Генеральным Секретарем	47 765 200
Рекомендации Консультативного комитета	46 774 300
Общая сумма сокращений, рекомендуемых Консультатив- ным комитетом	<u>990 900</u>

36. Нижеприведенная таблица дает расходы по департаментам и по остальным частям бюджета с 1950 по 1953 гг.

РАСХОДЫ ПО ДЕПАРТАМЕНТАМ И ПО ОСТАЛЬНЫМ ЧАСТЯМ БЮДЖЕТА ЗА 1950-1953 гг.

Департаменты	Фактические расходы за 1950 г. (в долл.)	Фактические расходы за 1951 г. (в долл.)	Ассигнования на 1952 г. (в долл.)	Сметные расходы на 1953 г. (в долл.)
Административный секретариат Генерального Секретаря	446 378	501 835	489 860	467 100
Библиотека	432 839	437 827	473 450	491 400
Департамент по делам политическим и Совета Безопас- ности	683 260	696 172	791 040	769 200
Секретариат Военно-штабного комитета	112 708	107 227	140 800	137 400
Управление технической помощи	126 050	351 420	386 700	386 700
Экономический департамент	1 985 267	2 026 636	2 309 910	2 348 500
Социальный департамент	1 370 488	1 488 173	1 704 410	1 776 500
Департамент по делам опеки и информации о несамो- управляющихся территориях	814 801	842 143	933 970	963 700
Департамент информации	2 737 047	2 678 214	2 732 310	2 775 000
Правовой департамент	375 234	410 668	454 370	462 100
Департамент конференций и общих служб	8 298 501	8 569 142	9 304 630	9 527 500
Департамент административных и финансовых служб	1 413 282	1 493 132	1 575 090	1 620 600
Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве (за исключением Экономической комиссии для Европы)	3 250 393	3 442 345	3 298 500	3 365 600
Экономическая комиссия для Европы	979 825	984 675	1 008 920	1 014 100
Управление Верховного комиссара по делам беженцев	—	218 353	639 100	673 900
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	775 202	852 293	973 800	1 043 800

РАСХОДЫ ПО ДЕПАРТАМЕНТАМ И ПО ОСТАЛЬНЫМ ЧАСТЯМ БЮДЖЕТА ЗА 1950-1953 гг. (продолжение)

Департаменты	Фактические расходы за 1950 г. (в долл.)	Фактические расходы за 1951 г. (в долл.)	Ассигнования на 1952 г. (в долл.)	Сметные расходы на 1953 г. (в долл.)
Экономическая комиссия для Латинской Америки . .	496 885	583 602	734 700	881 000
Информационные центры (за исключением Информа- ционного центра в Женеве)	730 229	838 080	892 300	892 300
Общие расходы по персоналу, общее обслуживание и по- стоянное оборудование (в Центральных учреждениях)	8 537 199	9 461 021	8 316 900	8 706 900
Переезд в новые здания Центральных учреждений . .	537 881	658 524	—	—
<i>Расходы по остальным частям бюджета</i>				
Часть I (Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, ко- миссий и комитетов)	1 281 273	2 500 508	1 716 470	936 900
Часть II (Расследования и анкеты)	4 518 330	4 172 495	2 867 460	2 565 200
Часть VII (Расходы на представительство)	18 314	18 251	20 000	20 000
Часть VIII (Типографские расходы по контрактам) . .	1 597 872	1 742 148	1 649 830	1 756 600
Часть IX (Специальные программы)	1 102 693	1 307 490	1 392 900	1 392 900
Часть X (Особые расходы)	533 768	1 649 470	2 649 500	2 149 500
Часть XI (Международный Суд)	590 545	596 539	639 860	640 800
ИТОГО	43 746 264	48 628 383	48 096 780	47 765 200

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проект резолюции об ассигнованиях на 1953 финансовый год
(представлен Консультативным комитетом)

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1953 финансовый год

- Сумма в 46 774 300 долл. США настоящим ассигнуется на следующие цели:

А. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи советов, комиссий и ко-
митетов

Разделы

1. Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты	(в долл. США)	640 000
2. Совет Безопасности, его комиссии и комитеты		
3. Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты	89 000	
3а. Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольная ко- миссия по наркотическим средствам	20 000	
3б. Региональные экономические комиссии	96 000	205 000
4. Совет по Опек, его комиссии и комитеты		40 000

ИТОГО ПО ЧАСТИ I

885 000

Часть II. Расследования и анкеты

5. Расследования и анкеты	2 000 000
5а. Бюро Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах	546 200

ИТОГО ПО ЧАСТИ II

2 546 200

Часть III. Центральные учреждения, Нью-Йорк

6. Административный секретариат Генерального Секретаря	458 600	
6а. Библиотека	475 000	933 600
7. Департамент по делам политическим и Совета Безопасности . .		769 200
8. Секретариат Военно-штабного комитета		137 000

А. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

(в долл. США)

9.	Управление технической помощи	386 700	
10.	Экономический департамент	2 304 000	
11.	Социальный департамент	1 748 500	
12.	Департамент по делам опеки и информации о самоуправляющихся территориях	950 000	
13.	Департамент информации	2 715 000	
14.	Правовой департамент	419 400	
15.	Департамент конференций и общих служб	9 465 000	
16.	Департамент административных и финансовых служб	1 604 900	
17.	Общие расходы по персоналу	4 385 000	
18.	Общее обслуживание	3 828 600	
19.	Постоянное оборудование	200 200	
19а.	Переоборудование помещений	—	
ИТОГО ПО ЧАСТИ III			29 887 100
Часть IV. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве			
20.	Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве (за исключением прямых расходов по секретариату Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольной комиссии по наркотическим средствам, глава III)	4 259 700	
	Глава III, общий секретариат Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольной комиссии по наркотическим средствам	47 100	4 306 800
20а.	Управление Верховного комиссара по делам беженцев	650 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ IV			4 956 800
Часть V. Информационные центры			
21.	Информационные центры (за исключением Информационного центра в Женеве)	860 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ V			860 000
Часть VI. Региональные экономические комиссии (за исключением комиссии для Европы)			
22.	Экономическая комиссия для Дальнего Востока	1 030 000	
23.	Экономическая комиссия для Латинской Америки	866 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ VI			1 896 000
Часть VII. Расходы на представительство			
24.	Расходы на представительство	20 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ VII			20 000
Часть VIII. Типографские работы по контрактам			
25.	Официальные отчеты (за исключением Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольной комиссии по наркотическим средствам, глава VI)	750 000	
	Глава VI, Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольная комиссия по наркотическим средствам		
26.	Печатные издания	800 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII			1 550 000
Часть IX. Специальные программы			
27.	Консультативные функции в области социального попечения ..	768 500	
28.	Техническая помощь для экономического развития	479 400	
29.	Программа подготовки к административной деятельности	145 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ IX			1 392 900

А. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

(в долл. США)

Часть X. Особые расходы

30. Передача активов Лиги Наций Организации Объединенных Наций	649 500	
31. Амортизация займа на постройку зданий Центральных учреждений	1 500 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ X		2 149 500

В. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

Часть XI. Международный Суд	630 800	
ИТОГО ПО ЧАСТИ XI		630 800
ОБЩИЙ ИТОГ		46 774 300

2. Ассигнования, утвержденные в пункте 1, финансируются взносами членов Организации с зачетом поступлений, предусмотренных финансовыми положениями. Для этой цели различные мелкие поступления на 1953 финансовый год предположительно исчисляются в сумме 6 142 500 долл. США.

3. Генеральный Секретарь уполномочивается:

I) распоряжаться как одним целым ассигнованиями по разделу 3а; разделу 20 (глава III) и разделу 25 (глава VI);

II) перечислять ассигнования, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, из одного раздела бюджета в другой.

4. Помимо ассигнований, утвержденных в пункте 1, настоящим ассигнуется сумма в 13 000 долл. США на покупку книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования из доходов Библиотечного фонда в соответствии с целями и положениями Фонда.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Проект резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах
(представлен Консультативным комитетом)

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1953 финансовый год

Генеральный Секретарь уполномочивается с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения финансовых положений Организации Объединенных Наций, утверждать обязательства по оплате непредвиденных и чрезвычайных расходов, причем согласия Консультативного комитета не требуется в отношении:

а) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 000 000 долл. США, если Генеральный Секретарь свидетельствует, что они связаны с поддержанием мира и безопасности или со срочными расходами на экономическое восстановление;

б) обязательств, надлежащим образом засвидетель-

ствованных Председателем Международного Суда и связанных с расходами, вызванными:

I) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Статута),

II) назначением ассессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута),

III) созывом сессий Суда вне Гааги (статья 22 Статута), и не превышающих, соответственно, 24 000, 25 000 и 75 000 долл. США по каждой из указанных рубрик;

Генеральный Секретарь докладывает Консультативному комитету и Генеральной Ассамблее на ее ближайшей очередной сессии о всех обязательствах, утвержденных им в силу положений настоящей резолюции, равно как и об обстоятельствах, при которых это имело место, и представляет Генеральной Ассамблее дополнительные сметы по этим обязательствам.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Проект резолюции о Фонде оборотных средств
(представлен Консультативным комитетом)

Генеральная Ассамблея

постановляет, что:

1. Фонд оборотных средств сохраняется на 1953 финансовый год в размере 21 239 203 долл. США, из каковой суммы:

а) 20 000 000 долл. представляют собой авансы наличными, вносимые членами Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями пунктов 2 и 3 настоящей резолюции,

б) 1 239 203 долл. представляют собой временный

перенос остатка на 31 декабря 1950 г. по счету излишков, еще не использованного для зачета в счет взносов членов Организации за 1951 год согласно резолюции 585 A (VI) Генеральной Ассамблеи;

2. Члены Организации Объединенных Наций вносят авансы наличными в Фонд оборотных средств, как это предусмотрено выше согласно пункту 1а, в соответствии со шкалой взносов членов Организации, принятой Генеральной Ассамблеей для взносов по восьмому годовому бюджету;

3. Суммы, уплаченные членами Организации в Фонд оборотных средств на 1952 финансовый год, засчитываются при указанном новом распределении авансов согласно пункту 2 резолюции 585 A (VI) Генеральной Ассамблеи. Если, однако, окажется, что аванс внесенный одним из членов Организации Объединенных Наций в Фонд оборотных средств на 1952 финансовый год, превышает по своему размеру аванс этого члена Организации, установленный выше в пункте 2, то излишек засчитывается в счет взноса, причитающегося с данного члена Организации по восьмому годовому бюджету или по любому предыдущему бюджету;

4. Генеральный Секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств:

а) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов; эти авансы погашаются, как только соответствующие суммы могут быть выделены из поступающих взносов;

б) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных на основании положений резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах. Генеральный Секретарь включает в бюджетную смету суммы, предназначенные на погашение авансов из Фонда оборотных средств;

с) все суммы, необходимые в целях сохранения оборотного фонда для финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций и не превышающие, вместе с другими авансированными на ту же цель и не погашенными суммами, 250 000 долларов. Авансы сверх этой общей суммы в 250 000 долларов могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Одновременно с годовым отчетом Генеральный Секретарь представляет объяснения относительно сумм непогашенных авансов из оборотного фонда на конец каждого года;

д) ссуды специализированным учреждениям и подготовительным комиссиям учреждений, которые должны быть созданы межправительственными соглашениями под общим руководством Организации Объединенных Наций, предназначенные для финансирования их работы впредь до получения этими учреждениями достаточных взносов по собственному бюджету. Предоставляя эти ссуды, обычно подлежащие погашению в течение двухлетнего срока, Генеральный Секретарь учитывает предполагаемые финансовые средства соответствующих учреждений и получает предварительное согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на все выплаты наличными, в результате которых общая сумма аван-

сов, остающихся непогашенными в любой данный момент (включая суммы, ранее авансированные и непогашенные), превысит 3 000 000 долл., а также на все выплаты, в результате которых общая сумма непогашенных ссуд какому-либо одному учреждению (включая суммы, ранее авансированные и непогашенные) превысит 1 000 000 долларов.

е) все суммы, которые, вместе с ранее авансированными с той же целью и не погашенными, не превышают 420 000 долл. на сохранение Жилищного фонда персонала с целью финансирования авансов в счет квартирной платы, гарантийных задатков и выдачи необходимых оборотных средств для обеспечения сотрудников Секретариата жилыми помещениями. Эти суммы возвращаются Фонду оборотных средств по погашении авансов в счет квартирной платы, гарантийных задатков и авансированных оборотных средств;

ф) все суммы не свыше 90 000 долл., которые могут потребоваться для внесения авансовых страховых премий и задатков в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы финансового года, в котором производится платеж. Сумма эта может быть увеличена с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. В бюджетной смете на каждый год Генеральный Секретарь предусматривает, до истечения срока соответствующих страховых полисов, оплату расходов на страхование, относящихся к каждому такому году.

ЗАМЕЧАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИИ

37. Замечания Консультативного комитета по пункту 2 проекта резолюции об ассигнованиях (приложение I) относительно сметы различных мелких поступлений даются ниже в пунктах 347-352. Что касается пункта 3 относительно полномочий Генерального Секретаря по перечислению ассигнований из одного раздела бюджета в другой, то Комитет не рекомендует никаких поправок к проекту текста, намереваясь вновь заняться этим вопросом вообще на своей осенней сессии.

38. Проект резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах (приложение II) требует одного изменения в тексте, предложенном Генеральным Секретарем, а именно — исключения пункта с об учреждении Международного бюро по объявлению лиц, безвестно отсутствующих, умершими. Комитету известно, что предполагается представить дополнительную смету на покрытие предусматриваемых расходов вышеуказанного бюро.

39. Что касается проекта резолюции о Фонде оборотных средств (приложение III), Консультативный комитет принял к сведению, в связи с пунктом 1b, высказанное Генеральным Секретарем мнение о том, что не только чрезвычайно важно сохранить Фонд оборотных средств в размере, утвержденном в 1952 г., но что Генеральный Секретарь, может найти нужным предложить Генеральной Ассамблее на ее седьмой сессии дальнейшее увеличение Фонда. На этом основании Комитет рекомендует включить пункт 1b, чтобы продлить в 1953 году действие положения пункта 4 резолюции 585 (VI) Генеральной Ассамблеи, согласно которому остаток на 31 декабря 1950 года по счету излишков (1 239 203 долл.) был временно перенесен в Фонд оборотных средств.

40. В отношении пункта 4е проекта резолюции, касающегося Жилищного фонда персонала, можно отметить, что гарантийный задаток в 400 000 долл. в связи с квартирными домами в Парквей Вилледж подлежит возвращению Организации Объединенных Наций 15 января 1953 года и что по получении этого задатка непогашенные авансы, выданные на основании этого пункта, будут возмещены Фонду.

41. Консультативный комитет рекомендует исключить из текста, предложенного Генеральным Секретарем, пункт 4g, гласящий:

«4g) все суммы, если таковые потребуются необходимые для возмещения сотрудникам Секретариата национального подоходного налога, уплаченного ими с сумм, полученных от Организации Объединенных Наций в течение 1953 года или за предыдущие годы, за которые подоходный налог не был возмещен».

42. Конвенция о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, утвержденная Генеральной Ассамблеей в резолюции 22 А (I) от 13 февраля 1946 года, предусматривает в разделе 18b, что должностные лица Организации Объединенных Наций освобождаются от обложения налогами в отношении окладов и вознаграждения, уплачиваемых им Организацией Объединенных Наций.

43. Резолюцией 13 (I) от того же числа Генеральная Ассамблея указала, что она соглашается с заключением Пятого комитета относительно того, что единственным решением, которое было бы справедливым в отношении членов Организации и установило бы равенство сотрудников Секретариата, является освобождение выплачиваемых Организацией окладов и надбавок от налогового обложения. Поэтому Генеральная Ассамблея постановила, что «впредь до принятия членами Организации мер, необходимых для освобождения от национального налогового обложения окладов и надбавок, уплачиваемых по бюджету Организации, Генеральный Секретарь уполномочивается возмещать соответствующие суммы тем сотрудникам, оклады и зарплата которых, получаемые от Организации, подлежат обложению налогами». В соответствии с этим во всех случаях, когда такое освобождение от налогов не имеет места, Генеральный Секретарь согласно полученной инструкции «обследует совместно с таким членом Организации способы для обеспечения возможно скорого применения принципа справедливости между всеми членами Организации».

44. Фактические расходы за шесть лет с 1946 г. по 1951 г. по возмещению сотрудникам уплаченного ими национального подоходного налога распределяются следующим образом:

Годы	Суммы (в долл.)	В процен- тах к общей сумме бюджета
1946	125 600	0,65
1947	673 085	2,41
1948	969 655	2,52
1949	1 169 522	2,74
1950	1 117 000	2,55
1951	1 391 000	2,86
ИТОГО	5 445 862	

45. В 1952 году Генеральный Секретарь был уполномочен резолюцией о Фонде оборотных средств (резолюция 585 (VI) Генеральной Ассамблеи, пункт 5g) авансировать из Фонда все суммы, необходимые для такого возмещения налогов. Учитывая увеличение подлежащего обложению дохода в результате ежегодного увеличения окладов, а также повышение ставок подоходного налога, выплаченные в 1952 году суммы по всей вероятности превысят выплаты в 1951 году и доведут эту расходную статью до суммы в 7 миллионов долл. за период с 1946 г. по 1952 год.

46. На 31 июля 1952 года тридцать восемь государств-членов Организации присоединились к этой конвенции. Три государства сделали оговорки к разделу 18b в отношении собственных граждан, «проживающих или обычно проживающих» («проживающих и работающих»); «выполняющих по поручению Организации Объединенных Наций ту или иную миссию» на территории соответствующего государства-члена Организации. Одно из этих трех государств, сделавших эту оговорку, приняло необходимые меры для освобождения от двойного налогообложения.

47. Ко дню утверждения Генеральной Ассамблеей плана налогообложения персонала (18 ноября 1948 г.) двадцать семь государств-членов Организации присоединились к Конвенции, два из них с оговорками. Следует отметить, что в резолюции по этому вопросу (239 С (III)) еще раз подчеркивается желание Ассамблеи добиться как справедливости для членов Организации, так и равенства для сотрудников и членов Организации, еще не присоединившихся к Конвенции, предлагается принять необходимые меры для освобождения граждан, состоящих на службе в Организации Объединенных Наций, от обложения подоходным налогом или же «для предоставления им льгот, освобождающих их от повторного налогообложения».

48. Настоящее положение, следовательно, таково, что двадцать два государства-члена Организации Объединенных Наций еще не присоединились к Конвенции, а три государства, как указано выше, присоединились с оговоркой в отношении раздела 18b.

49. Консультативный комитет соглашается с точкой зрения, которая была высказана Пятым комитетом в 1946 году о том, что освобождение от национального налогообложения по указанным причинам необходимо. Генеральная Ассамблея неоднократно поддерживала эту точку зрения.

50. Рекомендую исключение пункта 4g из проекта резолюции, представленного Генеральным Секретарем, Комитет действует в соответствии с практикой прошлых лет. Сумма, испрашиваемая для возмещения уплаченного национального подоходного налога, не предусматривалась ни в одной из бюджетных смет, представлявшихся Генеральным Секретарем за период с 1949 по 1952 г., ни в разделах бюджета, ни в резолюции о Фонде оборотных средств; однако, позднее эта сумма предусматривалась в тексте резолюции о Фонде оборотных средств, утвержденном Генеральной Ассамблеей. Уклоняться от подобной практики в 1953 году нет необходимости. Кроме того, Комитет не видит оснований считать, что какие-либо из вышеуказанных двадцати двух членов Организации в дальнейшем не

присоединятся к Конвенции. Комитет настаивает, чтобы Генеральный Секретарь приложил все усилия к тому, чтобы гарантировать, что в ближайшее время все члены Организации примут одно из рекомендованных Генеральной Ассамблеей решений, и предлагает Генеральной Ассамблее обсудить вопрос о том, не следует ли ей принять какие-либо меры для облегчения усилий Генерального Секретаря.

51. В заключение, Комитет указывает на то обстоя-

тельство, что в предлагаемом им проекте резолюции не предусматривается авансов для финансирования работы по завершению постройки зданий Центральных учреждений, ибо Комитет учитывает, что дополнительная смета на покрытие соответствующих расходов в 1952 или 1953 гг. может быть представлена Генеральной Ассамблее на ее седьмой сессии. Комитет также не сделал никаких рекомендаций об авансах для оказания помощи палестинским беженцам, в ожидании обсуждения этого вопроса на той же сессии.

ГЛАВА II

РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ

СВОДКА РАСХОДОВ ПО ПЕРСОНАЛУ

52. Расходы по окладам персонала Организации Объединенных Наций на 1953 год по расчетам Генерального Секретаря¹⁰ составляют 27 401 510 долл., каковая сумма включает следующие статьи:

	(в долл.)
Штатные должности	25 716 960
Консультанты	315 650
Временный персонал	1 058 250

Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу 310 650

Кроме того, сумма в 4 329 430 долл. потребуется для общих расходов по персоналу¹¹, что составляет в общей сложности 31 730 940 долл. или 66,431 процента бюджета brutto.

53. Расходы по этим статьям за период с 1951 по 1953 год приводятся в нижеследующей сравнительной таблице:

	<i>Расходы по окладам персонала</i> (в долл.)	<i>Общие расходы по персоналу</i> (в долл.)	<i>Всего</i> (в долл.)	<i>В процентах к сумме фактически расходов</i>	<i>В процентах к сумме ассигнований</i>	<i>В процентах к общей сумме сметы</i>
1951 г.	24 206 434	5 576 852 ¹²	29 783 286	61,246		
1952 г.	26 440 860	3 915 150	30 356 010		63,114	
1953 г.	27 401 510	4 329 430	31 730 940			66,431

На 1953 г. связанные с этим поступления по налоговому обложению персонала исчисляются в 4 633 500 долларов.

54. Как указывалось выше, Генеральный Секретарь предложил, чтобы, как и в 1953 году, в 1952 году проект резолюции о Фонде оборотных средств включал положение о возмещении уплаченного национального подоходного налога. Это предложение, в случае утверждения его Генеральной Ассамблеей, создаст условное обязательство в добавление к вышеуказанной смете общих расходов по персоналу на 1953 г. (4 329 430 долларов); это предложение обсуждается выше в пунктах 41-50, касающихся проекта резолюции о Фонде оборотных средств.

55. По смете на 1953 г. испрашивается 4 013 штатных должностей¹³ для всех отделов Организации Объединенных Наций, за исключением Управления тех-

нической помощи и Международного Суда, по сравнению с 2 032 должностями в 1952 г. Нижеприведенная таблица указывает число должностей по департаментам за 1950-1953 гг., а также процентное распределение должностей в 1953 году.

¹⁰ Не предусматриваются расходы по персоналу Управления технической помощи и персоналу, работающему по контрактам (например, техники по обслуживанию и содержанию оборудования для электросвязи; электромеханики; мойщики окон и т. д.).

¹¹ Расходы по приему на службу и расчету при окончании срока службы; различные виды обеспечения персонала; подготовка персонала и попечение о персонале.

¹² В эту цифру входят расходы по возмещению национального подоходного налога и по квартирным надбавкам.

¹³ В статью «штатные должности» не входят суммы, предусмотренные для персонала, работающего по контрактам, для должностей, проводимых по статье «временный персонал», и для консультантов.

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНОЕ ЧИСЛО ДОЛЖНОСТЕЙ ПО ДЕПАРТАМЕНТАМ, 1950-1953 гг.^а
(за исключением помощников Генерального Секретаря и главных директоров)

	Число должностей				Процентное распределение должностей в 1953 году
	1950 г.	1951 г.	1952 г.	1953 г.	
Административный секретариат Генерального Секретаря	52	48	48	44	1,08
Библиотека	83	80	80	80	1,97
Департамент по делам политическим и Совета Безопасности	96	94	91	88	2,17
Секретариат Военно-штабного комитета	21	21	21	20	0,49
Управление технической помощи	—	38	38	38	0,94
Экономический департамент	306	287	287	287	7,08
Социальный департамент	202	213	217	217	5,35
Департамент по делам опеки и информации о самоуправляющихся территориях	109	112	112	112	2,76
Департамент информации	300	294	294	289	7,13
Правовой департамент	50	50	50	50	1,23
Департамент конференций и общих служб	1 603	1 425	1 451	1 427	35,18
Департамент административных и финансовых служб	217	201	202	202	4,98
Бюро по обслуживанию на местах	—	140	134	125	3,08
Женевское отделение (за исключением Экономической комиссии для Европы)	451	451	448	448	11,05
Экономическая комиссия для Европы	171	156	153	153	3,77
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	23	130	139	154	3,80
Экономическая комиссия для Латинской Америки	19	82	107	114	2,81
Информационные центры	75	76	75	75	1,85
Международный Суд	28	28	29	30	0,74
Управление Верховного комиссара по делам беженцев	—	55	98	103	2,54
	3 806	3 981	4 074	4 056	100,00
Помощники Генерального Секретаря	8	9	9	9	
Главные директора	16	17	17	17	
ИТОГО	3 830	4 007	4 100	4 082	

^а Цифры, приведенные выше в пункте 55 (1952 г.: 4 032 должности; 1953 г.: 4 013 должностей), не включающие должностей в Управлении технической помощи и в Международном Суде, могут быть согласованы следующим образом с общим числом

указанных в таблице должностей:	1952 г.	1953 г.
Управление технической помощи	38	38
Международный Суд	30	31
	4 032	4 013
	4 100	4 082

56. Кроме 4 013 штатных должностей, упомянутых выше в пункте 55, в смете на 1953 год предусматривается следующий персонал для общего обслуживания:

а) Рабочие	Сметные предположения	
и) Раздел 15 — Издательский отдел	7 должностей	Внесены в статью «Штатные должности» по соответствующим разделам
Служба управления зданиями	139 должностей	
Отдел закупок и транспорта	26 должностей	
ii) Раздел 20 — Отдел управления зданиями ..	49 должностей	
б) Обслуживание по контрактам	(в долл.)	
(Помимо расходов по окладам персонала, статья «Обслуживание по контрактам» охватывает различные расходы по снабжению и обслуживанию)		
Раздел 18 — Содержание электрического оборудования	26 должностей (3 добавочных должности на время сессии Генеральной Ассамблеи)	175 200

Содержание лифтов	2 должности	58 100
Обслуживание лифтов	49 должностей для служащих, работающих полный рабочий день (12 добавочных должностей на время сессии Генеральной Ассамблеи; 3 должности для служащих, работающих неполный рабочий день)	220 000
Уборка зданий	46 дневных уборщиков 116 ночных уборщиков 13 мойщиков окон	825 000
Обслуживание и содержание оборудования для электросвязи	52 техника	440 000

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ДОЛЖНОСТЕЙ ПО КЛАССАМ

57. Предлагаемое распределение в 1953 г. должностей категории помощников Генерального Секретаря, директоров и главных сотрудников показано в нижеприведенной таблице, дающей также сравнение с фактическим распределением в 1952 году:

	1952 г.: Утвержденные должности					1953 г.: Испрашиваемые должности				
	Помощники Генераль- ного Сек- ретаря (в долл.)	Глав- ные дирек- тора (в долл.)	Дирек- тора (в долл.)	Глав- ные сотруд- ники (в долл.)	Всего	Помощники Генераль- ного Сек- ретаря (в долл.)	Дирек- тора (в долл.)	Глав- ные дирек- тора (в долл.)	Глав- ные сотруд- ники (в долл.)	Всего
Предельные оклады (брутто)	23 000	17 000– 18 000	15 000 17 400	13 330– 17 000		23 000	17 000– 18 000	15 000– 17 400	13 330– 17 000	
Административный секретариат Генераль- ного Секретаря	—	2	—	2	4	—	2	—	2	4
Библиотека	—	—	1	—	1	—	—	1	—	1
Департамент по де- лам политическим и Совета Безопас- ности	1	1	2	6	10	1	1	2	5	9
Экономический де- партамент	1	1	3	6	11	1	1	3	7	12
Социальный депар- тамент	1	1	4	3	9	1	1	4	3	9
Департамент по де- лам опеки и ин- формации о неса- моуправляющихся территориях	1	1	1	2	5	1	1	1	2	5
Департамент ин- формации	1	1	2	7	11	1	1	2	7	11
Правовой департа- мент	1	1	2	2	6	1	1	2	2	6
Департамент кон- ференции и общих служб	1	1	2	6	10	1	1	2	5	9
Департамент адми- нистративных и финансовых служб	1	2	3	5	11	1	2	3	5	11
Бюро по обслужи- ванию на местах.	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1
Женевское отделе- ние	—	2	4	6	12	—	2	4	6	12
Управление Вер- ховного комисса- ра по делам бе- женцев	1	1	—	4	6	1	1	—	4	6
Информационные центры (за исклю- чением Женевы).	—	—	—	4	4	—	—	—	4	4
Региональные эконо- мические ко- миссии	—	2	—	4	6	—	2	—	4	6
ИТОГО	9	16	24	58	107	9	16	24	57	106

58. Консультативный комитет принимает во внимание усилия, приложенные к ограничению числа должностей, переведенных в более высокий класс в смете на 1953 год; из испрашиваемых Генеральным Секретарем реклассификаций тридцать должностей предлагается для перевода в более низкий класс, а одиннадцать — в более высокий класс (девять должностей в Центральных учреждениях и две в Женевском отделении). В то же время Комитет придерживается ранее высказанного официально мнения, что вообще существует тенденция — как об этом свиде-

тельствуют цифры в вышеприведенной таблице — к отнесению старших должностей в слишком высокие классы. Само по себе ассигнование средств на штатные должности не влечет за собой автоматического или косвенного утверждения класса таких должностей, и Комитет рекомендует, чтобы по мере открытия вакансий применялись два главных критерия, в особенности в отношении высших должностей, а именно, а) необходимо ли заполнить данную вакансию и б) есть ли основание для сохранения должности в данном классе.

УВЕЛИЧЕНИЕ ОКЛАДОВ

59. Помимо поправки на дороговизну, выплачиваемой в Центральные учреждения (исчисляемой предположительно в 1 300 000 долл.), приблизительно 750 000 долл. включено в смету на 1953 год на нормальное увеличение окладов. Увеличение окладов в результате удовлетворительной службы происходит ежегодно, за исключением окладов свыше 15 000 долл., каковые оклады повышаются раз в два года. Хотя эта система благоприятствует сотрудникам, в ней учитывается вероятная продолжительность того периода времени, в течение которого данный сотрудник может занимать свою должность, а также учитывается факт, что только те сотрудники, которые выказывают исключительную способность, могут надеяться на производство в высшие классы, в которых число должностей по необходимости строго ограничено. Признавая силу указанного соображения, Консультативный комитет также отмечает, что никогда не предполагалось, чтобы право на получение прибавок было автоматическим, и что, как следствие, не должно быть понижения норм, по которым оценивается удовлетворительность работы. Служба, среди прочего, должна вести к прогрессивному увеличению эффективности работы сотрудников, что, в свою очередь, должно отразиться на количестве штатных должностей. Этот фактор сказывается на положении с бюджетом и прямо, и косвенно; испрашиваемое на 1953 год ассигнование на увеличение окладов составляет приблизительно 750 000 долл., причём число штатных должностей — а именно 4 082 — остается фактически без изменения. Комитет надеется, что на этот вопрос, оказывающий непосредственное влияние на повышение эффективности Секретариата, будет обращать постоянно внимание.

ВРЕМЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ

60. В нижеприведенной таблице показаны суммы, испрашиваемые на 1953 год по различным разделам бюджета на временный персонал, по сравнению с соответствующими ассигнованиями на 1952 год:

Разделы бюджета	Суммы, ассигнованные на 1952 год (в долл.)	Суммы, испрашиваемые на 1953 год (в долл.)
1. Сессия Генеральной Ассамблеи	187 970 ^a	218 000
3. Специальный комитет по принудительному труду	9 500	18 400
5а. Бюро Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах	12 000	8 000
6. Административный секретариат Генерального Секретаря	18 500	12 000
6а. Библиотека	29 900	32 000
7. Департамент по делам политическим и Совета Безопасности	8 400	6 500
8. Секретариат Военно-штабного комитета	530	500
10. Экономический департамент ...	56 700	56 700
11. Социальный департамент	36 150	34 000
12. Департамент по делам опеки и информации о несамоуправляющихся территориях	5 670	10 000
13. Департамент информации	49 700	41 000
14. Правовой департамент	6 800	7 500

^a Это ассигнование касается только седьмой сессии и в нем не учитываются расходы по шестой сессии после 1 января 1952 года.

15. Департамент конференций и общих служб	293 850	244 400
16. Департамент административных и финансовых служб	43 710	43 000
20. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	194 500 ^b	195 500 ^b
20а. Управление Верховного комиссара по делам беженцев	15 000	2 000
21. Информационные центры	62 800 ^b	59 750 ^b
22. Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	17 500	16 000
23. Экономическая комиссия для Латинской Америки	8 200	25 000
32. Международный Суд	33 700	28 000
ИТОГО	1 091 080	1 058 250

^b В эту цифру входит заработная плата непостоянных рабочих.

61. Кроме вышеуказанной суммы в 1 091 080 долларов в бюджет 1952 г. было включено 502 050 долл. на временный персонал по разделу 5 — Расследования и анкеты. Соответствующая цифра на 1953 год будет зависеть от решений относительно выездных миссий, которые будут приняты Генеральной Ассамблеей на ее предстоящей сессии; поэтому в настоящее время эту сумму вычислить нельзя.

62. В своем втором докладе за 1951 год¹⁴ Консультативный комитет предложил методы, при помощи которых возможно сократить крупные ежегодные расходы на временный персонал. Хотя предлагаемая на 1953 год общая сумма значительно меньше первоначальной сметы на 1952 год (1 238 000 долл.), Комитет считает, что дальнейшие существенные сокращения могут быть осуществлены без ущерба для работы Организации. В отношении ассигнований на 1952 г. Комитет отмечает, что суммы на временный персонал в разделах бюджета, предусматривающих расходы по штатным должностям, составляют 3,59 процента этих расходов (временный персонал — 893 610 долл.; штатные должности — 24 993 590 долл.). Даже учитывая специальные факторы, упомянутые ниже в пунктах 65 и 66, такая пропорция кажется слишком высокой.

63. Что касается сметных расходов на этот персонал на 1953 год, то они оформлены неодинаково. В некоторых случаях временный персонал испрашивается «для замещения секретарского и канторского персонала, находящегося в ежегодном отпуску, в отпуску для поездки на родину или отпуску по болезни», или «...в ежегодном отпуску, в отпуску для поездки на родину и в случаях продолжительного отпуска по болезни»; в других разделах говорится о «...замещениях, которые необходимы в отношении сотрудников, находящихся в ежегодном отпуску, в отпуску для поездки на родину или в отпуску по болезни», или в отношении «...сотрудников, главным образом канторских секретарей и канторщиков...».

64. Политика, которой департаменты должны придерживаться при исчислении расходов на временный персонал, установлена в Административном справочнике, том III, глава 1-1:

«По этой статье смета расходов департаментов нормально должна предусматривать главным образом необходимое замещение персонала канторско-админи-

¹⁴ A/1853, см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия, Дополнение № 7, пункты 26-30.

стративных категорий в случаях продолжительного отпуска по болезни и отпуска для поездки на родину, а также для удовлетворения требований в связи с короткими периодами особо интенсивной рабочей нагрузки».

65. В целях сокращения расходов Консультативный комитет считает необходимым пересмотреть принципы, которыми сейчас определяется использование временного персонала. Рекомендации Комитета основаны на двух главных предпосылках: а) в принципе ни один департамент не может планировать заранее свою работу настолько точно, что он сможет обходиться полностью без временного персонала; и б) хотя общая максимальная сумма на временный персонал в отношении к штатным должностям и должна быть определена, это соотношение, по необходимости, будет значительно разниться в отдельных департаментах и в отделах каждого департамента, так что оно может быть установлено только на основании конкретных обстоятельств или прошлого опыта. Например, общая сумма почти в 113 000 долл., включенная в бюджетную смету на 1953 год на Службу управления зданиями, представляет собой предполагаемый добавочный расход, главным образом для усиления стражи в течение сессий Генеральной Ассамблеи и других главных органов; в то же время Канцелярия Международного Суда имеет возможность, пользуясь временным персоналом, обходиться без штатных должностей устных переводчиков и иных сотрудников отдела языков. Использование временного персонала в подобных случаях с административной точки зрения вполне разумно и может вести к значительным сбережениям.

66. По мнению Комитета, временный персонал в одобренных случаях может с успехом быть использован в следующих целях:

а) для оплаты окладов и надбавок международного персонала, служащего по временному назначению в миссиях на местах;

б) для замещения служащих Центральных учреждений категории общих служб, назначаемых в миссии на местах;

с) для замещения сотрудников (обычно не выше третьего разряда в категории общих служб), находящихся в продолжительном отпуске по болезни или по беременности;

д) для привлечения добавочного персонала для удовлетворения требований, возникающих в связи с кратковременными периодами особо интенсивной рабочей нагрузки (например, персонал Отдела языков и иные сотрудники в течение сессий Генеральной Ассамблеи, советов и т. д.).

67. Консультативный комитет рекомендует не пользоваться временным персоналом в следующих целях:

а) для оплаты должностей, не разрешенных по таблице личного состава в качестве штатных должностей;

б) для назначений, которые нормально проводились бы по статье штатных должностей;

с) для замещения сотрудников, находящихся в ежегодном отпуске или в отпуске для поездки на родину, если только не существует особых обстоятельств.

68. В целях проведения вышеуказанной политики, которая, за исключением вопроса о замещении сотрудников в ежегодном отпуске или в отпуске для поездки на родину, в главных чертах уже осуществляется, Консультативный комитет рекомендует Департаменту административных и финансовых служб рассмотреть следующие вопросы и представить по ним доклад в 1953 году:

а) расширение системы групп машинисток; возможность создания трех или четырех больших групп, из которых каждая обслуживала бы два или более департаментов;

б) шаги по ограничению числа секретарей, состоящих при отдельных сотрудниках;

с) мероприятия и методы по облегчению выполнения текущей секретарско-канторской работы Организации (механическое оборудование, равномерность хода работы, строгое применение редакционных правил и т. д.).

69. Хотя и признавая затруднения, которые могут возникнуть в результате полного и немедленного применения рекомендуемой им политики относительно временного персонала, Комитет считает, что необходимые мероприятия должны быть введены к 1 марта 1953 г. или, в крайнем случае, к концу первого квартала этого года. По мнению Комитета этот промежуток времени составит достаточный переходный период.

КОНСУЛЬТАНТЫ

70. Общая сумма, предложенная Генеральным Секретарем на 1953 год на консультантов, составляет 315 650 долл. или 0,66 процента бюджета брутто. Эта смета (по сравнению с требованиями на 1952 г., которые первоначально исчислялись Генеральным Секретарем в 378 070 долл. и были утверждены в сумме 312 000 долл.) распределяется следующим образом:

(в долл.)

Комиссии Экономического и Социального Совета	4 800 ¹⁵
Департаменты Центральные учреждений .	175 350
Отделение в Женеве	27 500
Региональные экономические комиссии ..	108 000

71. Признавая усилия, приложенные Генеральным Секретарем в целях сокращения расходов на консультантов, Консультативный комитет остается при мнении, что расходы по этой статье постепенно должны быть сведены до абсолютного минимума. За редкими исключениями, все нормальные функции Секретариата должны выполняться постоянными сотрудниками. Привлечение консультантов должно рассматриваться как исключение и ограничиваться случаями, когда привлечение персонала на постоянной основе было бы неэкономным, или же теми редкими случаями, когда требуется доклад в какой-либо специализированной области, нормально не входящей в компетенцию Секретариата.

¹⁵ Предусматриваемая сумма в 4 800 долл., хотя в нее входит статья «консультанты», содержит сметные предположения на путевые расходы и суточные лиц, действующих в качестве представителей одной из комиссий Экономического и Социального Совета на сессиях другой комиссии; пример: представитель Комиссии по правам женщины, присутствующий на сессии Комиссии по правам человека.

72. В отношении региональных экономических комиссий Комитет представил свои соображения выше в пункте 17, касающемся необходимости разъяснения принципов, руководящих привлечением сотрудников и консультантов.

КАНЦЕЛЯРИИ ПОМОЩНИКОВ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
И ДИРЕКТОРОВ

73. Вопрос о численности персонала, приданного канцеляриям помощников Генерального Секретаря и директоров, вновь привлек внимание Консультативного комитета. Хотя Комитет и признает законную необ-

ходимость в известном числе сотрудников административной категории для таких канцелярий, он не видит необходимости в основном персонале, который во многих случаях представляет собой ненужные промежуточные инстанции между помощниками Генерального Секретаря и директорами, и между этими последними и начальниками секций. Следует считать, что установление точного разграничения власти и ответственности, вместе с обследованием вспомогательной работы выполняемой в настоящее время в этих канцеляриях основным персоналом могут привести к существенным сбережениям.

ГЛАВА III

ДЕТАЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЫ

ЧАСТЬ I. СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, СОВЕТОВ, КОМИССИЙ И КОМИТЕТОВ

Раздел 1. Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты

	(в долл.)	
Смета, представленная Генеральным Секретарем	674 000	
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	640 000	
1951 год (фактические расходы)	1 907 733	
1952 год (утвержденная смета)	1 450 400	

74. Цифры за 1951 и 1952 гг. по этому разделу не могут служить основой для точного сравнения. Расходы в 1951 году (1 907 733 долл.) включали по главе I 129 291 долл. на ту часть пятой сессии (1950-1951 г.) Генеральной Ассамблеи, которая продолжалась в 1951 году, равно как и расходы по шестой сессии (в Париже), произведенные по 31 декабря 1951 года (1 573 440 долл.). С другой стороны, бюджетная смета на 1952 г. включает по главе I, 776 500 долл., ассигнованных на часть шестой сессии (1951-1952 г.), которая происходила с 1 января по 5 февраля 1952 г., равно как и предположительные расходы по седьмой сессии (в 1952 году), которая состоится в Нью-Йорке (468 700 долл.).

75. Ввиду того, что новые помещения для заседаний в Центральных учреждениях еще не были испытаны на деле, трудно найти основу для исчисления сметных расходов по сессии Генеральной Ассамблеи в 1953 г. Большая часть предложений Генерального Секретаря относительно необходимого для седьмой сессии добавочного временного персонала основана на опыте обслуживания сессии, разбитой на две части, проведенных в двух различных местах. Экономность и простота работы в новых помещениях Центральных учреждений должна была бы сократить потребность во временном персонале. Подробное обоснование, представленное Консультативному комитету, предусматривает по этой статье тридцать человек стражи при Службе управления зданиями, добавочных редакторов и пятьдесят пять секретарско-канцелярских должностей. Комитет считает, что при планомерном использовании постоянных сотрудников из всех департаментов расходы по временному персоналу (глава I (III)) могут быть покрыты ассигнованием в 190 000 долл., что представляет собой сокращение сметы на 28 000 долл.

76. Возможна была бы экономия по статье «содержание прочего оборудования» (глава I (V)), где, по-видимому, недостаточно учитывается, что в начальной и заключительной стадиях сессии не всегда требуется использование полного обслуживания заседаний. Сме-

та составлена из расчета найма семи техников на одиннадцать недель и восьми — на двенадцать недель. Рекомендуется сокращение на 2 500 долларов.

77. Консультативный комитет указывает также на возможность покрытия полностью или частично всей суммы в 8 000 долл., испрашиваемой по статье «радиообслуживание» (глава I (VI)), из общего ассигнования на такое обслуживание, предусмотренного по главе II раздела 13. Временно эта статья сохраняется.

78. Что касается главы IV, то сметные расходы в 63 500 долл. по Комиссии международного права были исчислены из того расчета, что сессия состоится в Центральных учреждениях и будет длиться двенадцать недель. Однако с тех пор Комиссия решила провести свою сессию в 1953 году в Женеве, и в случае если Генеральная Ассамблея утвердит это решение, оно вызовет дополнительные путевые расходы и расходы по суточным персоналу. Консультативный комитет представит свои замечания по этому вопросу при изучении соответствующей дополнительной сметы, а пока рекомендует сократить испрашиваемую сумму в 63 500 долл. на 3 500 долл., так как продолжительность сессии в двенадцать недель, в предвидении которой испрашивается это ассигнование, значительно превышает среднюю продолжительность сессий, проведенных с 1949 года по 1951 год.

79. Консультативный комитет рекомендует утвердить ассигнование по разделу I в сумме 640 000 долл., что представляет собой сокращение представленной Генеральным Секретарем сметы на 34 000 долларов.

Анализ рекомендуемых сокращений:

	(в долл.)	
Глава I (III) Временный персонал	28 000	
(V) Содержание прочего оборудования	2 500	
Глава IV Комиссия международного права	3 500	
ИТОГО	34 000	

Раздел 2. Совет Безопасности, его комиссии и комитеты

	(в долл.)	
Смета, представленная Генеральным Секретарем		

80. Смета расходов по печатанию официальных отчетов Совета Безопасности, его комиссий и комитетов включена в главу II раздела 25. Настоящий раздел сохраняется в тексте бюджета pro forma, ввиду возможности созыва сессии Совета Безопасности вне Центральных учреждений.

Раздел 3. Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	89 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	89 000
1951 год (фактические расходы)	469 882
1952 год (утвержденная смета)	149 770

81. Испрашиваемое на 1953 год ассигнование в 89 000 долл. основано на предположении, что и Экономический и Социальный Совет и те из его функциональных комиссий, которые собираются в 1953 г., проведут свои сессии в Центральных учреждениях.

82. Выше, в пункте 21, Комитет выразил свое мнение относительно измененного расписания конференций, которое теперь предложено. Согласно этому расписанию сессии в 1953 году Экономического и Социального Совета, равно как и Комиссии по правам человека будут перенесены в Женеву.

83. Консультативный комитет рекомендует ассигновать 89 000 долл. по разделу 3.

Раздел 3а. Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольная комиссия по наркотическим средствам

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	23 700
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	20 000
1951 год (фактические расходы)	10 840
1952 год (утвержденная смета)	16 000

84. Консультативному комитету было сообщено, что резкое увеличение сметы на 1953 год по этому разделу вызвано главным образом тем обстоятельством, что, в то время как в прошлые годы Постоянный центральный комитет по опиуму ограничивался двумя сессиями, дополнительная работа в результате подписанного в ноябре 1948 года Протокола о распространении международного контроля на новые синтетические лекарственные вещества может вызвать необходимость в трех сессиях в 1953 году или же (если число сессий ограничится двумя) в проведении более продолжительных сессий.

85. Комитет считает, что любое увеличение расходов может быть покрыто без особых затруднений из ассигнования в 20 000 долл., которое Комитет поэтому и рекомендует утвердить. Эта цифра является сокращением представленной Генеральным Секретарем сметы на 3 700 долларов.

Раздел 3б. Региональные экономические комиссии

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	100 200
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	96 000
1951 год (фактические расходы)	67 665
1952 год (утвержденная смета)	50 300

86. Большая часть увеличения почти на 50 000 долл. сметы на 1953 год по этому разделу, в котором предусмотрены прямые расходы по сессиям региональных экономических комиссий, объясняется увеличением расходов по главе IV — Экономическая комиссия для Латинской Америки. В 1952 году очередная сессия Комиссии не состоялась, хотя ее Комитет полного состава заседал в феврале в течение пяти дней. Кроме того, увеличение сметы вызвано решением провести в 1953 году пятую сессию Экономической комиссии для Латинской Америки в Рио-де-Жанейро, а не в постоянном местопребывании Комиссии в Сант-Яго. Если исходить из предположения, что из Центральных учреждений в Нью-Йорке и из отделений Комиссии на эту сессию поедет то же число сотрудников, независимо от того, состоится ли она в Рио-де-Жанейро или в Сант-Яго, то это решение вызывает дополнительный расход в 7 000 долларов.

87. В бюджетной смете указывается, что смета расходов по главам I и IV основана на предположении, что «в соответствии с опытом прошлых лет» страна, в которой сессия будет происходить, будет нести расходы по различным видам местного обслуживания. Поэтому Консультативный комитет вновь повторяет свою прежнюю рекомендацию¹⁶ о том, чтобы по мере возможности была установлена единообразная процедура в отношении соглашений с приглашающим правительством, с тем чтобы это последнее добровольно брало на себя известную долю расходов, вносимую либо деньгами, либо предоставлением различных видов обслуживания.

88. В отношении деталей сметы Комитет считает, что вполне достаточной будет сумма в 28 000 долл. по главе I и в 5 000 долл. по главам II и III. Что касается главы IV, то Комитет не согласен с расходами, предусматриваемыми на двух сотрудников по информации, так как в Рио-де-Жанейро имеется свой Информационный центр.

89. Поэтому Консультативный комитет рекомендует утвердить ассигнование в сумме 96 000 долларов, что является сокращением представленной сметы на 4 200 долларов.

Анализ рекомендуемых сокращений:

	(в долл.)
Глава I	1 300
Глава II	600
Глава III	600
Глава IV	1 700
ИТОГО	4 200

Раздел 4. Совет по Опекe, его комиссии и комитеты

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	50 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	40 000
1951 год (фактические расходы)	44 388
1952 год (утвержденная смета)	50 000

¹⁶ A/1853, см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия, Дополнение № 7, пункты 57 и 58.

90. Генеральный Секретарь не предусматривает расходов по главе I этого раздела, так как предполагается, что Совет по Опеке проведет свои сессии в 1953 г. в Центральном учреждении. Смета расходов по печатанию официальных отчетов Совета дается в разделе 25 (глава IV).

91. По главе II временно предлагается ассигновать сумму в 50 000 долл. (как и в 1952 году), впредь до принятия окончательного решения относительно Выездной миссии в 1953 г. Смета будет поэтому пересмотрена после предоставления необходимых сведений. Комитет все же считает, что ввиду высокой квалификации членов подобных миссий, сметные расходы по персоналу, сопровождающему эти миссии, были до сих пор слишком велики. Комитет рекомендует ограничить чисто номинальное ассигнование суммой в 40 000 долл., т. е. сократить цифру расходов 1951 г. приблизительно на 5 000 долл., с тем чтобы в этом сокращении выразилось общее мнение членов Комитета о том, что сотрудники совершают слишком много поездок.

ЧАСТЬ II. РАССЛЕДОВАНИЯ И АНКЕТЫ

Раздел 5. Расследования и анкеты

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным Секретарем	2 000 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	2 000 000
1951 год (фактические расходы)	3 636 112
1952 год (утвержденная смета)	2 350 300

92. Включение в бюджетную смету на 1953 год суммы в 2 000 000 долл. на специальные обследовательские и следственные комиссии и комитеты имеет целью помочь государствам-членам Организации определить общую сумму бюджетных расходов Организации Объединенных Наций на 1953 год. Смета, однако, является чисто предположительной, так как число и размеры этих миссий, равно как и охват их деятельности, будут зависеть от решений, которые примут Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности.

93. Ассигнование на текущий 1952 г. (2 350 300 долларов) покрывает расходы по следующим миссиям и проектам:

Специальный комитет по балканскому вопросу
Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане
Репатриация греческих детей
Палестинская согласительная комиссия Организации Объединенных Наций
Орган Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине
Комиссия по объединению и восстановлению Кореи
Комиссия для Ливии
Консультативный совет для Сомали под итальянским управлением
Комиссия Организации Объединенных Наций для Эритреи
Трибунал Организации Объединенных Наций в Эритрее
Трибунал Организации Объединенных Наций в Ливии
Чеканка медалей за службу в Корее

В 1952 году ассигнования на некоторые миссии (как, например, на комиссии для Ливии и Эритреи) определялись тем обстоятельством, что их деятельность должна была продолжаться неполный год. Что касается раздела в целом, то представляется сомнительным, чтобы ассигнованная в 1952 году сумма оказалась достаточной.

94. Как и в прошлые годы, Консультативный комитет на своей осенней сессии изучит подробные сметные расходы которые Генеральный Секретарь сообщит в отношении каждой миссии, которую будет решено продлить или создать в 1953 году. В то же время Комитет намеревается обратить особое внимание на одну связанную с этим проблему, а именно, осуществляется ли в настоящий момент достаточный внешний контроль над расходованием миссий на местах и над наймом персонала для них (в частности в отношении тех миссий, которые продолжают свою работу в течение продолжительных периодов), или же есть надобность, с точки зрения финансовой и административной, усилить существующую систему контроля.

95. Хотя в настоящей стадии невозможно выяснить точную смету расходов по этому разделу, Комитет надеется, что Генеральный Секретарь будет блюсти экономию в различных видах обслуживания в 1953 году.

96. Поэтому Консультативный комитет рекомендует временно ассигновать 2 миллиона долларов по разделу 5.

Раздел 5а. Бюро Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным Секретарем	565 200
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	546 200

97. Бюджетные расходы Бюро Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах на 1951, 1952 и 1953 гг. приводятся в нижеследующей таблице:

Бюджетные суммы (итоги по разделу) (в долл.)	Годы	
536 383 (фактические расходы)	1951	Число утвержденных должностей .. 140
517 160	1952	Число утвержденных должностей .. 134
565 200	1953	Число испрашиваемых должностей .. 125
546 200	1953	Число должностей, рекомендуемое Консультативным комитетом 124

98. Консультативный комитет находит затруднительным в настоящей стадии сделать окончательную рекомендацию относительно сметы, представленной по этому разделу. Во-первых, наем сотрудников для Бюро по обслуживанию на местах не производится по какому-либо установленному образцу, а, во-вторых, Пятый комитет¹⁷ возражал против объединения Бю-

¹⁷ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия, Пятый комитет, 337-е заседание.

ро по обслуживанию на местах со стражей в Центральных учреждениях. Поэтому размер Бюро по обслуживанию на местах в 1953 году будет всецело зависеть от нужд миссий. Хотя можно рассчитывать, что предложенное Генеральным Секретарем сокращение расходов по разделу 5 по сравнению с 1952 годом непосредственно отразится на настоящем разделе, Комитет учитывает следующие факторы: а) цифра в 2 миллиона долларов на расследования и анкеты представляет собой только предположительную смету, которая будет меняться в зависимости от пересмотра предположительных расходов отдельных миссий; б) из 120 утвержденных на 1952 год должностей в Бюро по обслуживанию на местах (таблица 5а-2) в настоящее время заполнено только 111 должностей.

99. Поэтому Комитет предлагает пересмотреть настоящую смету после того, как Генеральная Ассамблея примет решение относительно числа и размера миссий в 1953 году. Комитет считает, что сейчас можно во всяком случае осуществить некоторую экономию в группе при Центральных учреждениях (персонал при Центральных учреждениях), для которой в 1953 г. испрашивается тринадцать должностей. Распределение расходов между персоналом при Центральных учреждениях и персоналом по обслуживанию на местах приводится ниже:

	Персонал при Цент- ральных учрежде- ниях (в долл.)	Персонал по обслу- живанию на местах (в долл.)
Глава I — штатные должности	97 830	328 870
временный персонал и сверхурочная работа ...	6 100	6 900
	103 930	335 770
Глава II	2 000	24 000
Глава III	16 300	83 200
ИТОГО	122 230	442 970
ОБЩИЙ ИТОГ	565 200 долл.	

100. Хотя Комитет признает, что большая часть работы группы при Центральных учреждениях заключается в ее функциях в качестве административного органа различных миссий, а не в непосредственном обслуживании миссий, Комитет считает, что расходы по персоналу при Центральных учреждениях излишне высоки по сравнению с расходами персонала по обслуживанию на местах. Поэтому расходы по штатным должностям в таблице 5а-1 предлагается сократить на 5 000 долл., а расходы на временный персонал — главным образом в отношении персонала при Центральных учреждениях — на 2 000 долларов.

101. Так как главная часть сметы по главам II и III относится к персоналу по обслуживанию на местах (таблица 5а-2), то в настоящей стадии она во многих случаях является предположительной. Консультативный комитет временно рекомендует общее сокращение расходов по этим двум главам на 12 000 долл., с тем чтобы смета была тщательно пересмотрена, как это предлагается выше в пункте 99.

102. На основании вышеизложенного, Комитет рекомендует утвердить по разделу 5а ассигнование в

546 200 долл., что представляет собой сокращение представленной Генеральным Секретарем сметы на 19 000 долларов.

Анализ рекомендуемых сокращений:

	Глава I	(в долл.)
i) штатные должности	5 000	
ii) временный персонал	2 000	
Главы II и III	12 000	
ИТОГО	19 000	

103. Прежде чем изучать бюджетную смету на 1954 год по этому разделу, Комитет затребует доклад о методе применения окладов персонала Бюро по обслуживанию на местах к шкале окладов по категории общих служб в Женеве. Комитет пожелает также ознакомиться с вопросом о том, не будет ли преимущества в переводе персонала при Центральных учреждениях в Женевское отделение.

ЧАСТЬ III. ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ, НЬЮ-ЙОРК

Раздел 6. Административный секретариат Генерального Секретаря

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	467 100
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	458 600

104. Расходы Административного секретариата Генерального Секретаря, предусмотренные в бюджетных сметах на 1951, 1952 и 1953 гг., показаны в следующей таблице:

Бюджет- ные суммы (итоги по разделу) (в долл.)	Годы		
501 835	1951	Число утвержденных должностей ...	51
(факти- ческие расходы)			
489 860	1952	Число утвержденных должностей ...	51
467 100	1953	Число испрашиваемых должностей .	47
458 600	1953	Число должностей, рекомендуемое Консультативным комитетом	46

105. Смета расходов на 1953 год показывает уменьшение по сравнению с 1952 годом приблизительно на 23 000 долларов. Предлагается сократить штат в конечном счете на четыре должности и вместе с тем установить более низкую смету на временный персонал.

106. Консультативный комитет снова ознакомился со структурой и численностью персонала в Канцелярии директора координации и в Секции специализированных учреждений, в которой предлагается упразднить одну должность помощника-специалиста (служащий первого разряда) Комитет предполагает, что предстоящий пересмотр отношений, существующих между Управлением технической помощи и Экономическим и Социальным департаментами, неминуемо повлечет за собой изучение вопроса о наиболее рациональном местонахождении канцелярии, осуществля-

ющей функции координации и облегчающей координацию деятельности в экономической и социальной областях. Ясно, что принятие решения по этому вопросу может иметь место лишь после получения заключений, к которым Генеральная Ассамблея придет на своей седьмой сессии на основании представленного Генеральным Секретарем доклада о возможности слияния двух основных департаментов, а также о реорганизации всего Секретариата в более широком масштабе. Если решение о таком слиянии будет принято, то, повидимому, единый объединенный департамент, ведающий экономическими и социальными вопросами, будет тем органом, который сможет наиболее эффективно выполнять функции по координации как в вопросах существа, так и в процедурных вопросах. До принятия решения Генеральной Ассамблеей Комитет воздерживается от окончательных рекомендаций о структуре Канцелярии директора координации. Эти рекомендации с успехом могут быть сделаны, когда настанет время рассматривать бюджетную смету на 1954 год.

107. Для Секции протокола и связи испрашивается новая должность сотрудника второго разряда, которая в настоящее время оплачивается по статье «временный персонал». Как и в 1950 году (когда Комитет рассматривал аналогичное предложение), он остается при том мнении, что штат из семи сотрудников (один старший сотрудник, два сотрудника второго разряда, три помощника-специалиста (служащие первого разряда) и два секретаря-канторщика) вполне достаточен для выполнения необходимой работы Секции. Рекомендуется сокращение сметы на 7 500 долларов.

108. Для начальника Секции протокола и связи испрашивается надбавка на представительство в 1 000 долл. «для покрытия весьма значительных расходов на представительство, связанных с его обязанностями». Хотя Консультативный комитет и признает особый характер обязанностей, связанных с этой должностью, но принципиальным соображением общего характера он не может поддержать этого предложения. В разделе 24 бюджета предусматривается соответствующее возмещение сотрудникам Секретариата «необходимых расходов на представительство, произведенных при исполнении ими своих служебных обязанностей», не считая того, что в качестве личных надбавок и надбавок на представительство в этот раздел включена сумма в 28 500 долларов. Кроме того, всякое отступление от постановлений статьи 3.1 Положения о персонале, определяющих порядок выплаты надбавки на представительство, может повлечь за собой предъявление претензий со стороны других сотрудников Секретариата. Поэтому расходы по статье «штатные должности» рекомендуется сократить еще на 1 000 долларов.

109. Консультативный комитет рекомендует утвердить по разделу 6 ассигнование в 458 600 долл., что представляет собой сокращение представленной сметы (467 100 долл.) на 8 500 долларов.

Анализ рекомендуемых сокращений:

	(в долл.)
Штатные должности	8 500

Раздел 6а. Библиотека

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным Секретарем	491 400
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	475 000

110. Сметные расходы по Библиотеке по бюджетам 1951, 1952 и 1953 гг. приводятся в следующей таблице:

Бюджетные суммы (итоги по разделу) (в долл.)	Годы	
437 827	1951	Число утвержденных должностей ... 80
(фактические расходы)		
473 450	1952	Число утвержденных должностей ... 80
491 400	1953	Число испрашиваемых должностей . 80
475 000	1953	Число должностей, рекомендуемое Консультативным комитетом 79

111. Смета по этому разделу предусматривает непосредственные расходы по персоналу и некоторые другие расходы по Библиотеке в Центральных учреждениях. Следующие ассигнования испрашиваются по другим разделам:

(в долл.)

Раздел 18 — Периодические издания и газеты	15 000
Раздел 19 — Библиотечные книги и географические карты	35 400
Раздел 19 — Библиотечное оборудование ..	3 500
Раздел 26 — Контрольные списки	7 250

Сметные расходы Женевской библиотеки даются отдельно в разделе 20.

112. На 1953 год на четыре отделения Библиотеки при департаментах снова испрашивается одиннадцать должностей (пять должностей по категории специалистов и шесть должностей секретаря-канторщика). Предыдущие рекомендации Консультативного комитета о том, чтобы эти отделения были переведены в главное здание Библиотеки или чтобы число их было сокращено путем дальнейшего их объединения, не были осуществлены. Что касается регистрационных пунктов (раздел 15 — Отдел связи и регистрации), то в 1953 году предполагается сосредоточить все эти пункты, расположенные в настоящее время в различных департаментах, на одном этаже. Как указывается в бюджетной смете, «можно утверждать, что централизованная система регистрации не только будет более эффективной и обеспечит обслуживание Секретариата в связи с новыми видами деятельности в 1951 и 1952 гг., но фактически приведет к сокращению персонала». Так как то же соображение относится и к отделениям Библиотеки при департаментах, то Комитет рекомендует упразднить одну из четырех должностей младшего сотрудника первого разряда и тем самым сократить расходы на 6 400 долларов.

113. Консультативному комитету было сообщено, что в Библиотеке уже имеется коллекция книг приблизительно в 151 000 томов, в то время как емкость Библиотеки в ее теперешнем помещении исчисляется в 172 000 томов. В течение года путем покупки, дара или обмена приобретается в среднем до 10 000 книг

и периодических изданий. Согласно введенной практике ликвидации излишних книг, в течение 1951 года было изъято свыше 1 400 томов, не считая тех, которые были ликвидированы сразу по получении. Комитет надеется, что в вопросах приобретения книг — будь то путем покупки, дара или обмена — всегда будет применяться принцип отбора. При соблюдении этого принципа особенно следует учитывать цель собраний книг, которая заключается в предоставлении справочно-исторического материала для выполнения основной работы Организации Объединенных Наций.

114. В течение года сохранялся ряд добавочных должностей, которые оплачивались по статье «временный персонал», несмотря на то, что характер деятельности этих сотрудников не отвечает, по видимому, целям этой статьи. На 1953 год также испрашивается отнесение за счет временного персонала семи контрактных должностей в течение всего года. Когда, как в случае с Библиотекой, свободные вакансии на штатные должности в течение долгого времени остаются незаполненными, можно сомневаться в целесообразности подобной практики, затрудняющей исчисление фактических потребностей в персонале. Консультативный комитет рекомендует сократить расходы по этой статье на 7 000 долларов.

115. Сокращение сметы расходов по главе II на 3 000 долл., т. е. приблизительно до уровня фактических расходов в 1951 году, доводит общую сумму рекомендуемых сокращений до 16 400 долл. Комитет поэтому рекомендует утвердить по разделу 6а ассигнование в 475 000 долларов.

Анализ рекомендуемых сокращений:

	(в долл.)
Глава I	
i) Штатные должности	6 400
ii) Временный персонал	7 000
Глава II	
i) Путевые расходы по служебным командировкам	3 000
ii) Библиотечное обслуживание по контрактам и материалы	
ИТОГО	16 400

Раздел 7. Департамент по делам политическим и Совета Безопасности

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	769 200
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	769 200

116. Сметные расходы Департамента по делам политическим и Совета Безопасности по бюджетам 1951, 1952 и 1953 гг. показаны в нижеследующей таблице:

Бюджетные суммы (итоги по Департаменту) (в долл.)	Годы		
696 172	1951	Число утвержденных должностей ...	96
(фактические расходы)			
791 040	1952	Число утвержденных должностей ...	93
769 200	1953	Число испрашиваемых должностей .	90
769 200	1953	Число должностей, рекомендуемое Консультативным комитетом	90

117. Предпринятая в 1951 году частичная реорганизация Департамента, с последующим упразднением трех должностей в таблице личного состава на 1952 г., продолжалась в нынешнем году и позволила сократить еще три должности. Таким образом по смете на 1953 год в Департаменте предусматривается в общей сложности девяносто должностей по сравнению с девяносто тремя должностями в 1952 году и девяносто шестью в 1951 году.

118. Хотя вновь учрежденная Группа по вопросам разоружения состоит из того же числа должностей (14), которое было утверждено для двух секций, обслуживавших раньше Комиссию по атомной энергии и Комиссию по вооружениям обычного типа, тем не менее Отдел административных вопросов и общего обслуживания показывает сокращение еще четырех должностей в результате переноса двух должностей (одной — директора и одной — старшего сотрудника) в другие отделы Департамента и упразднения двух должностей (одной — старшего сотрудника и одной — секретаря-канцеляриста).

119. С другой стороны, к числу штатных должностей Общеполитического отдела предлагается добавить в 1953 году одну должность старшего сотрудника, перенесенную из другого отдела Департамента. Хотя целый ряд сотрудников Общеполитического отдела прикомандировывается обыкновенно к различным миссиям на местах, — в июне 1952 г. семь сотрудников этого отдела находились в таких командировках, — тем не менее это обстоятельство само по себе не должно обязательно вызывать необходимость в постоянном увеличении личного состава. Число штатных должностей Общеполитического отдела увеличилось с 1951 года на две должности, но, в связи с бюджетной сметой на 1954 год, Комитет пересмотрит вопрос о личном составе этого отдела в свете тех решений, которые Генеральная Ассамблея может тем временем принять в отношении политических миссий, равно как и в свете других относящихся к этому вопросу факторов.

120. Консультативный комитет рекомендует утвердить по разделу 7 ассигнование в сумме 769 200 долл., согласно представленной Генеральным Секретарем смете.

Раздел 8. Секретариат Военно-штабного комитета

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	137 400
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	137 000

121. Нижеследующая таблица показывает сметные расходы секретариата Военно-штабного комитета по бюджетам 1951, 1952 и 1953 гг.:

Бюджетные суммы (итоги по разделу) (в долл.)	Годы		
107 227	1951	Число утвержденных должностей ...	21
(фактические расходы)			
140 800	1952	Число утвержденных должностей ...	21
137 400	1953	Число испрашиваемых должностей .	20
137 000	1953	Число должностей, рекомендуемое Консультативным комитетом	20

122. По смете на 1953 год в секретариате Военно-штабного комитета предусматривается двадцать должностей, т. е. на одну должность меньше по сравнению с числом должностей, утвержденных на 1952 год.

123. В течение 1951 года и первой половины 1952 г. рабочая нагрузка секретариата продолжала оставаться значительно ниже того уровня, который нормально требовал бы двадцати одной штатной должности. Однако укомплектование секретариата в значительной степени зависит от особых требований безопасности Военно-штабного комитета, а также от пользования четырьмя рабочими языками. Консультативный комитет принял также во внимание то обстоятельство, в какой степени обслуживание секретариата используется для общей работы Организации Объединенных Наций. С 1 января 1951 года по 31 марта 1952 года приблизительно 40 процентов всех выполненных секретариатом письменных переводов предназначались для других департаментов, которым также были предоставлены устные переводчики и административное обслуживание. В соответствии с рекомендацией Генеральной Ассамблеи, Военно-штабный комитет продолжает придерживаться политики полного использования своего персонала либо для обслуживания Комитета, либо для выполнения общей работы.

124. Так как фактические расходы за 1951 год и за первую половину 1952 года показывают значительный неиспользованный остаток по ассигнованиям на расходы по штатным должностям, Консультативный комитет считает, что ассигнование на временный персонал может быть без всякого риска сокращено на 400 долл. до чисто номинальной суммы в 100 долларов.

125. Ассигнование по разделу 8 рекомендуется утвердить в сумме 137 000 долл. (на 400 долл. меньше сметы, представленной Генеральным Секретарем).

Анализ рекомендуемых сокращений:

Глава I (II) — Временный персонал 400 долл.

Раздел 9. Управление технической помощи (в долл.)

Смета, представленная Генеральным Секретарем	386 700
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	386 700
1951 г. (фактические расходы)	351 420 ¹⁸
1952 г. (утвержденная смета)	386 700

126. В резолюции 594 (VI) от 4 февраля 1952 года относительно оперативных программ работы, проводимых под руководством Организации Объединенных Наций и финансируемых добровольными взносами, Генеральная Ассамблея постановляет, помимо прочего, чтобы «административная сторона программы технической помощи, финансируемой добровольными взносами и осуществляемой Организацией Объединенных Наций, была предметом столь же тщательной проверки Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, как проверка, которая применяется в отношении расходов, производимых за счет обыкновенного бюджета».

¹⁸ Эта сумма не включает общие расходы по персоналу и расходы по общему обслуживанию.

127. Поэтому раздел 9 сметы на 1953 год включает сведения относительно общей суммы административных расходов, связанных с выполненными под руководством Организации Объединенных Наций программами технической помощи, независимо от источника их финансирования.

128. Как видно из нижеследующей таблицы, административные расходы осуществляемых под руководством Организации Объединенных Наций программ технической помощи в общей сложности предположительно исчисляются на 1953 г. в сумме 1 639 000 долл. брутто (1 370 900 долл. нетто по вычете поступления в 268 100 долл. по плану налогообложения персонала).

	Центрально-административные расходы (в долл.)	Косвенные оперативные расходы (в долл.)	Итого (в долл.)
Глава I			
Оклады и заработная плата	394 800	946 100	1 340 900
Глава II			
Прочие расходы по Управлению	42 900	47 600	90 500
Глава III			
Общие расходы по персоналу	53 750	153 850	207 600
ИТОГО	491 450	1 147 550	1 639 000

129. Испрашиваемое по разделу 9 ассигнование в размере 386 700 долл. равняется сумме, утвержденной по бюджету 1952 года. Это ассигнование, если оно будет утверждено, явится общей суммой взноса на покрытие указанных выше административных расходов. Смета этих расходов, исчисляемая в 1 639 000 долл. брутто, предусматривает увеличение персонала по сравнению с 1952 годом на двадцать должностей и отражает расширение существующих функций.

130. Общая сумма оперативных расходов по смете на 1953 год, включая общее ассигнование, испрашиваемое по разделам 27, 28 и 29 обыкновенного бюджета, исчисляется следующим образом:

	(в долл.)
Социальная деятельность	1 615 000
Экономическое развитие	5 825 000
Подготовка к административной деятельности	1 410 000
ИТОГО	8 850 000

131. На этой основе общая стоимость программы на 1953 год исчисляется приблизительно в сумме 10 489 000 долларов брутто или, за вычетом поступлений по плану налогообложения персонала в сумме 10 221 000 долл. нетто.

132. Помимо центрально-административных расходов и косвенных оперативных расходов Управления технической помощи, которые подробно указаны в разделе 9 бюджетной сметы, другие расходы административного характера покрываются из средств расширенной программы технической помощи. В представленной Генеральным Секретарем смете эти расходы не включены по тем соображениям, что они являются расходами не только Организации Объединенных Наций, но также и всех участвующих в этой

программе учреждений. За 1952 год такие расходы по секретариату Бюро технической помощи и прочие совместные административные расходы исчислялись в сумме 315 000 долларов. Дополнительные расходы, отнесенные за счет участвующих организаций на Специальный счет, включают 600 000 долл. на местные конторы постоянных представителей Бюро технической помощи (БТП). Консультативный комитет отмечает, что, согласно резолюции 222 А (IX) Экономического и Социального Совета от 15 августа 1949 года, расходы упомянутого Бюро и прочие совместные административные расходы сообщаются Комитету технической помощи Экономического и Социального Совета для сведения, но не подлежат официальному утверждению этим Комитетом. Генеральная Ассамблея может рассмотреть возможность установления контроля Ассамблеи над расходами БТП, ибо в настоящее время эти расходы не подлежат рассмотрению никакого утверждающего бюджет пленарного органа.

133. Консультативный комитет отмечает, что определение административных расходов, принятое Генеральным Секретарем в представленной им смете по разделу 9, соответствует форме, установленной БТП. Таким образом, исчисляемые сметные расходы подразделяются на «центрально-административные» и «косвенные оперативные», причем последние представляют собой расходы, которые, хотя они и не могут быть отнесены к тому или иному определенному проекту, тем не менее носят оперативный характер. Замечания, касающиеся определения административных расходов, содержатся в пунктах 359-367 настоящего доклада.

134. Консультативный комитет считает, что организационная структура Управления технической помощи отличается чрезмерной сложностью и отражает тенденцию к установлению центрального административного и контрольного аппарата, непропорционального по своей величине объему выполняемых программ. Что касается числа и классификации должностей, то имеются некоторые основания заключить, что сотрудники принимаются на службу до выяснения действительных потребностей. Кроме того, обзор предполагаемого подразделения работ в рамках Управления технической помощи позволил Комитету отметить в некоторых случаях тенденцию к чрезмерной канцелярской работе, в особенности в отношении составления излишних отчетов и установления слишком сложного порядка работы, что создает административную путаницу. В других случаях возникают сомнения в отношении действительной необходимости некоторых выполняемых в настоящее время Управлением технической помощи функций, а также в отношении необходимости продолжения этих функций в их настоящем объеме. Комитет считает нежелательным, чтобы Управление технической помощи занималось в сколько-нибудь значительной степени исследовательской работой, как например в области подготовки к административной деятельности, хотя он и отдает себе отчет в том, что в отношении таких проблем основные департаменты могут оказать меньшее содействие, чем в большинстве других отраслей работы. Однако в тех случаях, когда это необходимо, исследовательская работа в связи с конкретными проблемами может быть поручена компетентным частным учреждениям.

135. Контрольный аппарат для проектов, осуществляемых на местах, включая рассмотрение просьб и докладов, координацию заданий и административный надзор, отличается чрезмерной громоздкостью и контрольные функции распределяются среди слишком большого числа различных отделов; несмотря на значительное содействие со стороны Экономического департамента и Социального департамента, это обстоятельство не учитывается надлежащим образом в структуре Управления технической помощи. Консультативный комитет предлагает установить более простой порядок рассмотрения просьб о помощи; необходимо также предпринять надлежащие шаги к устранению дублирования работы в этой области Директората координации и планирования, с одной стороны, и районных сотрудников Отдела миссий, с другой. Наконец, необходимо ясно разграничить обязанности Управления технической помощи и обязанности региональных экономических комиссий, которые выполняют значительную часть предварительной работы в связи с просьбами, представляемыми Управлению технической помощи правительствами данного района.

136. Вопрос регионального представительства и региональных рабочих соглашений требует тщательного изучения. Каждое участвующее в расширенной программе учреждение имеет тенденцию создавать местные или региональные бюро для связи, независимо от соглашений, уже достигнутых с другими учреждениями или представителями БТП. Комитет предлагает подвергнуть дальнейшему изучению всю проблему координации работы местных представителей по оказанию технической помощи.

137. Ввиду вышеизложенных соображений, а также принимая во внимание, что в течение 1953 года означенная программа все еще будет находиться в стадии развития, требующей значительного персонала, Комитет рекомендует утвердить на 1953 год общую сумму административных и косвенных оперативных расходов Управления технической помощи в размере 1 389 000 долл. брутто и отнести требующееся для этого сокращение в 250 000 долл. главным образом за счет следующих расходных статей: а) штатные должности, число которых не должно быть увеличено по сравнению с 1952 годом; б) временный персонал — только в исключительных случаях необходимо будет предоставлять временный персонал тем другим департаментам, которые уже выполняют имеющимися у них силами часть дополнительной нагрузки; в) путевые расходы по служебным командировкам и средствам связи (глава II); и d) общие расходы по персоналу (глава III) в соответствии с рекомендуемым сокращением ассигнования на расходы по штатным должностям.

138. Вышеуказанное сокращение относится исключительно к административным расходам и потому позволит в большей мере использовать средства на оперативную деятельность.

139. Комитет подчеркивает, что в отношении административных расходов весьма важно обеспечить надлежащую гибкость, а также возможность сообразовать эти расходы с различными изменениями в имеющихся средствах для осуществления расширенной программы. В связи с этим, Комитет принял к сведению

содержащееся в пятом докладе Комитета технической помощи предложение о том, чтобы Генеральный Секретарь рассмотрел, при содействии Консультативного комитета, возможность разработки упрощенного порядка представления докладов относительно предоставления средств на административные расходы Управления технической помощи.

140. Комитет считает, что типы назначений персонала технической помощи должны быть подвергнуты тщательному рассмотрению, ибо в противном случае неликвидированные обязательства могут лечь бременем на обыкновенный бюджет Организации Объединенных Наций.

141. Использование поступающих на осуществление программы взносов в неустойчивых валютах представляет собой трудную проблему, которая заслуживает должного рассмотрения. В этом отношении могут быть весьма полезными более широкие соглашения относительно взаимного обмена валютами между программой технической помощи и другими программами Организации Объединенных Наций, независимо от того, финансируются ли они по обыкновенному бюджету. Что касается запаздывания фактических поступлений взносов, то Комитет отмечает, что задержки, помимо того что они замедляют развитие программы, могут также увеличивать валютные затруднения, как например в тех случаях, когда оказывается необходимым произвести обмен на неустойчивую валюту, в которой ожидается впоследствии получение взносов. Предлагается, чтобы Организация Объединенных Наций и участвующие страны договорились о возможности в некоторых случаях обратного обмена на твердую валюту.

142. Комитет придерживается также того мнения, что во всяком случае следует прилагать больше усилий к использованию неустойчивых валют для закупок товаров и оплаты услуг.

143. С учетом вышеизложенных соображений, Консультативный комитет считает, что общую сумму взноса по обыкновенному бюджету следует сохранить в размере бюджетов предыдущих лет, и рекомендует поэтому утвердить ассигнование по разделу 9 в сумме 386 700 долларов.

Раздел 10. Экономический департамент

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным Секретарем	2 348 500
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	2 304 000

144. Расходы по Департаменту по бюджетам 1951, 1952 и 1953 гг. показаны в нижеследующей таблице:

Бюджетные суммы (итоги по Департаменту) (в долл.)		Годы		
2 026 636	1951	Число утвержденных должностей ..	289	
(фактические расходы)				
2 309 910	1952	Число утвержденных должностей ..	289	
2 348 500	1953	Число испрашиваемых должностей	289	
2 304 000	1953	Число должностей, рекомендуемое Консультативным комитетом	286	

145. Смета на 1953 год показывает увеличение по сравнению с 1952 годом на 38 500 долл., что объясняется предполагаемой реклассификацией одной должности и ежегодным увеличением окладов. В отношении организационной структуры и числа штатных должностей никаких изменений не предлагается. Тем не менее, значительное влияние на организацию и личный состав Департамента может оказать доклад, который будет представлен Генеральным Секретарем на ближайшей сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу о взаимоотношениях между Управлением технической помощи и основными департаментами, работающими в экономической и социальной областях. Поэтому замечания и рекомендации, содержащиеся в настоящем докладе, носят чисто предварительный характер.

146. В своих предыдущих докладах Консультативный комитет отметил, что в результате постоянного расширения деятельности региональных экономических комиссий следует ожидать непрерывного, если и не строго пропорционального, сокращения персонала, работающего в Центральных учреждениях. Так как значительное увеличение персонала региональных комиссий не сопровождается никакими поправками в смете расходов по Департаменту по разделу 10, то необходимо снова коснуться этой проблемы. В этом отношении особенно привлекает внимание область транспорта и связи, для которой в Центральных учреждениях предусматривается двадцать шесть должностей. По смете Экономической комиссии для Латинской Америки испрашивается одна новая должность класса главного сотрудника для изучения транспортных проблем, а также предусматривается ассигнование с целью приглашения на шестимесячный срок двух экспертов в этой области. Транспортная секция Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока насчитывает одиннадцать должностей (семь должностей категории специалистов и четыре секретарских и конторских должности), тогда как в Транспортном отделе Экономической комиссии для Европы предусмотрено двадцать четыре должности, из которых тринадцать категории специалистов и одиннадцать секретарских и конторских. Комитет был уведомлен о том, что обязанности Отдела транспорта и связи в Центральных учреждениях включают, помимо других функций, поддержание тесного контакта с работой региональных комиссий и предоставление секретариатом этих последних консультаций и содействия в области внутреннего транспорта, благодаря чему региональная деятельность будет пополнять собой деятельность мирового характера. Не оспаривая ценности такого рода функций, Комитет считает, что в этой отрасли экономической работы, равно как и в других ее отраслях, возникла необходимость установления пропорционального распределения работы между Центральными учреждениями и региональными комиссиями и на основании такого рода оценки принятия более рациональных принципов развития.

147. Некоторое сокращение рекомендуется произвести в секретариате Помощника генерального секретаря, где Комитет отметил тенденцию к установлению промежуточных инстанций между Помощником генерального секретаря и подчиненными ему директорами различных отделов. Кроме того сохраняя

в настоящее время в бюджете ассигнование в размере 30 000 долл. на вознаграждение Помощника генерального секретаря, Комитет рекомендует соответственно увеличить смету разных поступлений ввиду того обстоятельства, что лицо, занимающее эту должность в настоящее время, получило назначение на должность председателя Бюро технической помощи, которое возместит Организации Объединенных Наций сумму этого вознаграждения.

148. Что касается общей организации Департамента, то Комитет придерживается мнения, что главный директор, занимающий в настоящее время должность в секретариате Помощника генерального секретаря, должен был бы возглавлять один из отделов Департамента. Такой порядок, принятый в четырех департаментах и в Административном секретариате Генерального Секретаря, рекомендуется установить и в данном случае.

149. Комитет не согласен с предложением реклассифицировать должность директора Фискального отдела. Организация Департамента, равно как и присвоенные этой должности обязанности не дают основания для такого предложения ввиду наличия других соответствующих должностей в Секретариате.

150. На основании вышеизложенных соображений Консультативный комитет рекомендует сократить предусмотренные по бюджету на 1953 год расходы по штатным должностям на 13 800 долл., с тем чтобы произвести это сокращение на основе, изложенной выше в пункте 149, за счет ассигнований на секретариат Помощника генерального секретаря и на Отдел транспорта и связи, равно как и на Фискальный отдел. Ассигнование на консультантов рекомендуется сократить на 10 200 долл., распределив эту сумму главным образом между Статистическим бюро и Фискальным отделом. В соответствии с общими замечаниями, изложенными выше в пунктах 60-69, рекомендуется также сократить на 7 000 долл. ассигнование на временный персонал. Рекомендуемое сокращение путевых расходов по служебным командировкам (глава II) на 4 500 долл. и расходов по специальным совещаниям экспертов (глава III) на 9 000 долл. позволят в общей сложности сократить ассигнование по этому разделу на 44 500 долларов.

151. В соответствии с вышесказанным, вместо представленной Генеральным Секретарем сметы в сумме 2 348 500 долл., Консультативный комитет рекомендует утвердить по разделу 10 ассигнование в сумме 2 304 000 долларов.

Анализ рекомендуемых сокращений:

Глава I	(в долл.)
г) Штатные должности	13 800
и) Консультанты	10 200
iii) Временный персонал	7 000
Глава II	
Путевые расходы по служебным командировкам	4 500
Глава III	
Совещания экспертов	9 000
ИТОГО	44 500

Раздел 11. Социальный департамент

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	1 776 500
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	1 748 500

152. Сметные расходы Социального департамента по бюджетам 1951, 1952 и 1953 гг. показаны в ниже следующей таблице:

Бюджетные суммы (итоги по Департаменту) (в долл.)	Годы	
1 488 173	1951	Число утвержденных должностей .. 215
(фактические расходы)		
1 704 410	1952	Число утвержденных должностей .. 219
1 776 500	1953	Число испрашиваемых должностей 219
1 748 500	1953	Число должностей, рекомендуемое Консультативным комитетом 219

153. В 1953 году никаких изменений в организации Социального департамента, равно как и в числе и классах штатных должностей, не предусматривается. Следует, однако, отметить, что соображения, изложенные выше в пункте 145, относятся также и к этому департаменту.

154. В связи с сохранением в рамках Отдела социального попечения а) Справочного центра по жилищному вопросу и городскому и сельскому планированию и б) Справочного центра по социальным вопросам возникает принципиальный вопрос, который было бы полезно изучить в течение 1953 года. Не оспаривая необходимости в такого рода центрах, Консультативный комитет считает, что размещение этих центров в Библиотеке представляется как более логичным, так и более экономным решением, которое позволит избежать наблюдающегося в отношении существующих при различных департаментах библиотек дробления обычных библиотечных и справочных функций. В качестве альтернативного решения может быть рассмотрена возможность объединения обоих указанных центров. В связи с этим, однако, возникает вопрос о легком доступе к справочному материалу, а также вопрос о том, в какой степени Библиотека предназначена и оборудована для обслуживания такого рода специальных нужд, вследствие чего Комитет предпочитает не делать конкретных рекомендаций до того как будет произведено предлагаемое обследование.

155. Смету по разделу 11 рекомендуется сократить на 28 000 долл., сократив при этом главным образом ассигнования на консультантов, на временный персонал и на путевые расходы по служебным командировкам.

156. Не возражая против испрашиваемого по штатным должностям ассигнования, которое он считает достаточно широким, Консультативный комитет придерживается тем не менее мнения, что распределенные уже задания, равно как и работа по некоторым новым видам деятельности, могут в настоящее время выполняться, как общее правило, без помощи дополнительного персонала. Это соображение в особенности относится к Отделу по правам человека (пятьдесят пять должностей) и к Отделу по народонаселению (тридцать должностей).

157. В соответствии с вышеуказанным, Консультативный комитет рекомендует утвердить ассигнование по разделу 11 в сумме 1 748 500 долларов, что представляет собой сокращение представленной сметы на 28 000 долларов.

Анализ рекомендуемых сокращений:

Глава I		
ii) Консультанты	28 000 долл. (общая сумма сокращений)	
iii) Временный персонал		
Глава II		
i) Путевые расходы по служебным командировкам		

Раздел 12. Департамент по делам опеки и информации о самоуправляющихся территориях

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным Секретарем	963 700
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	950 000

158. Нижеследующая таблица показывает сметные расходы по Департаменту по бюджетам 1951, 1952 и 1953 годов:

Бюджетные сметы (итоги по Департаменту) (в долл.)	Годы		
842 143	1951	Число утвержденных должностей ..	114
(фактические расходы)			
933 970	1952	Число утвержденных должностей ..	114
963 700	1953	Число испрашиваемых должностей	114
950 000	1953	Число должностей, рекомендуемое Консультативным комитетом	113

159. Смета на 1953 год показывает, что по сравнению в 1952 годом увеличение на 29 730 долл., что объясняется главным образом ежегодным повышением окладов (26 900 долл.) и увеличением расходов на консультантов (2 000 долл.) и на временный персонал (4 330 долл.).

160. По сравнению с 1952 годом, ни в структуре, ни в персонале Департамента изменений не предполагается. Консультативный комитет был уведомлен о том, что, по мнению Генерального Секретаря, объединение Группы специалистов с Секцией территориальных исследований и анализа, которое Комитет неизменно рекомендовал, в конечном счете не представляет преимущества. Тем не менее Комитет рекомендует подвергнуть дальнейшему пересмотру существующее в настоящее время в Департаменте распределение работы.

161. В своем докладе о бюджетной смете на 1952 г.¹⁹ Комитет представил свои замечания относительно большого числа предусмотренных в обоих отделах Департамента секретарских и конторских должностей. Он считает, что частичная перегруппировка секретарей-конторщиков, а также реклассификация должностей категории специалистов при заполнении открывающихся вакансий должны привести к сокращению расходов по штатным должностям. Поэтому предусмотренные в смете на 1953 год расходы по штатным должностям в 941 200 долл. рекомендуется сократить на 4 000 долларов.

162. В бюджетной смете снова указывается, что ассигнование на 1953 год суммы в 10 000 долл. на вре-

менный персонал основывается на опыте прошлого. В своем докладе о бюджетной смете 1952 года Комитет имел случай отметить, что единственным оправданием для включения в смету этих расходов является тот факт, что в течение 1951 года расходы по неутвержденным Генеральной Ассамблеей должностям относились за счет временного персонала. В бюджете 1952 г. это ассигнование составляло 5 670 долл., и поэтому, в соответствии с содержащимися в пунктах 60-69 общими замечаниями о временном персонале, Комитет рекомендует ограничить ассигнование по этой статье в смете на 1953 год суммой в 5 000 долларов.

163. Рекомендуется также сократить расходы по консультантам на 2 000 долл., путевые расходы по служебным командировкам на 2 000 долл. и расходы по сверхурочной работе и надбавкам за ночную работу на 700 долларов.

164. С учетом вышеуказанных замечаний, Консультативный комитет рекомендует утвердить ассигнование по разделу 12 в сумме 950 000 долларов, что представляет собой сокращение представленной сметы на 13 700 долларов.

Анализ рекомендуемых сокращений:

		(в долл.)
Глава I	i) штатные должности	4 000
	ii) Консультанты	2 000
	iii) Временный персонал	5 000
	iv) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	700
Глава II	i) Путевые расходы по служебным командировкам	2 000
ИТОГО		13 700

Информационная деятельность

ЗАМЕЧАНИЯ ПО ДОКЛАДУ ПОДКОМИТЕТА 8 ПЯТОГО КОМИТЕТА

165. 4 февраля 1952 года Генеральная Ассамблея приняла нижеследующую резолюцию (595 (VI)):

«Генеральная Ассамблея,

выражая свое удовлетворение работой образованного Пятым комитетом Подкомитета 8 по вопросу об информации;

ознакомившись с докладом Подкомитета²⁰,

1. утверждает руководящие принципы и отмечает с удовлетворением пункт 13 этого доклада;

2. рекомендует Генеральному Секретарю при составлении бюджетной сметы на 1953 год руководствоваться указанными принципами и пунктом 13 доклада;

3. постановляет рассмотреть на своей седьмой очередной сессии возможные замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Генерального Секретаря по докладу Подкомитета».

166. В соответствии с вышеуказанной резолюцией, ниже в пунктах 167-180 Консультативный комитет представляет свои общие замечания по упомянутому докладу. Конкретные рекомендации, касающиеся пред-

¹⁹ Документ A/1853 (пункт 158), см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия, Дополнение № 7.

²⁰ A/C.5/L.172, см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия, Приложения, пункт 41 повестки дня.

ставленной Генеральным Секретарем сметы по Департаменту информации (раздел 13) на 1953 г., содержатся в пунктах 181-198, тогда как смета расходов информационных центров рассматривается в пунктах 274-277 и 307-312.

167. Консультативный комитет тщательно рассмотрел все вопросы, трактуемые в докладе Подкомитета 8. Особое внимание было обращено на вопросы, имеющие бюджетные и административные аспекты. Комитет старался определить, к какой степени означенный доклад и изложенные в приложении к нему основные принципы будут содействовать достижению поставленной Генеральной Ассамблеей двойкой цели экономного и эффективного информационного обслуживания.

168. Большинство членов Пятого комитета согласилось с тем, что рекомендованные Подкомитетом основные принципы, благодаря более ясному тексту, представляют собой улучшение по сравнению с основными принципами, сформулированными в 1946 году Техническим консультативным комитетом (резолюция 13 (I) Генеральной Ассамблеи, приложение I). Во вступительном тексте и в пунктах 2 и 4 рекомендованных Подкомитетом принципов надлежащим образом отмечен тот факт, что Организация Объединенных Наций уделяет с тех пор все больше и больше внимания малоразвитым районам мира. В частности, Департаменту дана, в качестве одного из руководящих принципов, директива «уделять особое внимание специальным проблемам и нуждам тех районов, в которых средства информации менее развиты по сравнению с другими районами, с целью обеспечения наиболее целесообразного использования наличных ресурсов и возможностей». Далее в тексте содержится полезное указание на важное значение согласованности общего курса и, по возможности, общего обслуживания Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, а также на важность поощрения тех отраслей деятельности, от которых Организация получает доход.

169. В своем втором докладе за 1951 год о бюджетной смете²¹ Консультативный комитет отметил, что Генеральная Ассамблея должна решить, следует ли, в целях достижения значительно большего сокращения расходов, чем то, которое предлагал Комитет, подвергнуть пересмотру рекомендации, сформулированные в 1946 году Техническим консультативным комитетом. На основании этого и других относящихся сюда предложений, внесенных различными делегациями, Пятый комитет принял в ноябре 1951 года представленную делегацией Сирии резолюцию²², предусматривающую учреждение для этой цели особого подкомитета. Эта резолюция содержит, помимо прочего, два весьма важных пункта: в первом из них Пятый комитет отмечает «заверения, данные Генеральным Секретарем о степени экономности и эффективности, достигнутой в настоящее время в работе Департамента информации и информационных центров»; во втором пункте он предлагает «Генеральному Секретарю и впредь соблюдать и, по возможности, увеличивать экономность и эффективность при планировании будущей

работы и в будущих бюджетных сметах расходов по информации». Консультативный комитет в качестве одного из финансовых комитетов Генеральной Ассамблеи считает, что эти пункты представляют собой важный критерий для пересмотра заключений Подкомитета.

170. В соответствии с резолюцией 595 (VI) Генеральной Ассамблеи, предлагающей Консультативному комитету представить свои замечания по докладу в целом, Комитет подвергнул тщательному рассмотрению как сформулированные Подкомитетом принципы, так и его вступительные замечания²³.

171. *Пропорциональное соотношение между расходами на информационную деятельность и общим бюджетом Организации Объединенных Наций.* В предыдущих докладах²⁴ Консультативный комитет подчеркнул затруднения, с которыми приходится встречаться как Генеральному Секретарю, так и Комитету при выполнении ими своих обязанностей по составлению и рассмотрению сметы расходов по информационной деятельности без каких-либо конкретных руководящих указаний Генеральной Ассамблеи в отношении масштаба ожидаемого от Департамента обслуживания или же пропорционального соотношения между расходами на информационную деятельность и общей суммой бюджета. Ясно, что Пятый комитет тщательно взвесил эти затруднения; в своей резолюции он поручил Подкомитету, в качестве одной из его двух главных задач, разработать рекомендации, которые могли бы служить Генеральному Секретарю руководством при составлении бюджетной сметы на 1953 год. Кроме того, преамбула этой резолюции, а также прения, имевшие место в Пятом комитете в ноябре 1951 года, указывают, что и вторая главная задача Подкомитета, т. е. пересмотр основных принципов, точно так же была подсказана бюджетными соображениями.

172. Консультативный комитет разделяет мнение, высказанное в Пятом комитете многими делегациями, которые считали, что доклад Подкомитета не отражает надлежащим образом ни бюджетных аспектов рассматриваемой проблемы, ни вопроса о степени важности. Консультативный комитет неоднократно подчеркивал необходимость определения с бюджетной точки зрения, и хотя бы в общих чертах, соотношения между расходами по информационному обслуживанию и общей суммой расходов Организации Объединенных Наций, как существенного критерия для рассмотрения сметы расходов по информационной деятельности. Вместе с этим, Комитет признает, что в этом отношении многое зависит от подхода к этой проблеме со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций и что удовлетворительное решение проблемы может быть найдено, как неоднократно указывал на это Комитет, только в том случае, если Департамент информации по собственной инициативе рекомендует установить надлежащую степень важности различных видов информационной деятельности.

173. Следует отметить, что в формулировке основных принципов не имеется почти никаких других относя-

²¹ См. A/1853, пункт 193.

²² A/C.5/L.117/Rev.1; см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия, Приложения, пункт 41 повестки дня.

²³ A/C.5/L.172 (пункты 1-19).

²⁴ A/934, см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 7, пункт 105; A/1312, там же, пятая сессия, Дополнение № 7, пункт 133.

щихся к бюджету указаний помимо ссылки в вступительном тексте на «бюджетные возможности» и на «наиболее целесообразное использование наличных ресурсов и возможностей», а также содержащихся в пунктах 10 и 11 косвенных ссылок на бюджетные соображения. Так как вопрос о том, в какой степени эти принципы могут быть проведены в жизнь, зависит от предоставляемых возможностей и ресурсов, Консультативный комитет полагает, что вопрос этот будет подвергнут более подробному рассмотрению на ближайшей сессии Генеральной Ассамблеи.

174. *Степень важности.* Пункт 4 основных принципов предусматривает, что «при использовании технических средств и методов учитывается их относительное значение, которое может изменяться в зависимости от районов мира и от времени». Хотя Комитет согласен с этим принципиальным положением, тем не менее он также принял во внимание пункт 11 доклада Подкомитета, в котором после упоминания о трудности установления степени важности, применимой к весьма различным региональным, языковым и другим требованиям, указывается, что тот «факт, что относительная важность и эффективность различных средств и технических методов распространения информации весьма неодинаковы и зависят от местных условий и данного момента, заставляет Подкомитет прийти к заключению, что установление «важности» связано с практическими затруднениями».

175. Тем не менее Консультативный комитет не видит возможности какого-либо иного подхода, который позволил бы сократить расходы в этой области. В своем докладе о бюджетной смете на 1952 год²⁵ Комитет выразил мнение, что степень важности должна быть прежде всего установлена теми лицами, которым поручено выполнение информационной программы, ибо совершенно ясно, что в этой весьма специальной технической области Департамент более чем какой-либо иной орган компетентен судить об относительной важности различных используемых им средств информации. Помимо того, несмотря на свои замечания, касающиеся установления степени важности, Подкомитет, повидимому, сам согласился с этим мнением: в пункте 13 представленного им доклада говорится, что «Департамент мог бы без особого труда представить обзор главных видов обслуживания с указанием степени надобности и эффективности, ознакомление с которым в значительной мере облегчило бы Консультативному комитету и, в свою очередь, Пятому комитету принятие правильных решений в связи с бюджетом. На основании такого обзора, Консультативный комитет и, в свою очередь, Пятый комитет могли бы, как это делается и теперь, представить свои замечания относительно достигнутой эффективности и экономии, а также, если они сочтут это желательным, сделать конкретные рекомендации о том или ином виде деятельности или обслуживания». Эти соображения согласуются с предыдущими рекомендациями Консультативного комитета; рекомендации последнего о смете на 1953 г. по Департаменту информации основываются не только на смете представленной Генеральным Секретарем, но и на собственной оценке главнейших видов обслуживания, предоставляемого Департаментом.

²⁵ A/1853, стр. 40.

176. *Обязанности по формулировке и выполнению руководящих принципов в области информации.* Подкомитет не внес никаких изменений в существующий текст (пункт 1 основных принципов), который Генеральная Ассамблея рассматривала в 1946 году по рекомендации Технического консультативного комитета Подготовительной комиссии. Тем не менее в тексте 1946 года, одобренном Подкомитетом в 1952 году, заслуживают быть отмеченными два вопроса: а) указание на то, что обязанности по формулировке и выполнению руководящих принципов информационной деятельности возлагаются на Помощника генерального секретаря, действующего под руководством Генерального Секретаря, означает отклонение не только от того положения, которое изложено в статьях 97 и 98 Устава и согласно которому Генеральный Секретарь является единственным ответственным лицом за выполнение порученных ему органами Объединенных Наций функций, но также и отклонением от соответствующей практики в отношении других департаментов Секретариата. Сопоставление с другими положениями аналогичного характера, как, например с Финансовыми положениями или Положением о персонале Организации Объединенных Наций, показывает, что административная ответственность возлагается, как это предусмотрено в Уставе, исключительно на Генерального Секретаря. Точно так же и с практической точки зрения представляется желательным исключить в основных принципах конкретное указание на передачу ответственности, что даст Генеральному Секретарю необходимую свободу действий в отношении административной реорганизации. б) Хотя «формулировка» руководящих принципов информационной деятельности возлагается на Генерального Секретаря «с учетом общих полномочий главных органов Объединенных Наций», тем не менее следовало бы, быть может, заменить слова «по формулировке и выполнению» словами «по проведению в жизнь», с тем чтобы отметить тот факт, что какова бы ни была формулировка руководящих принципов, таковые должны соответствовать основным принципам, равно как и бюджетным ассигнованиям.

177. *Сеть информационных центров.* Консультативный комитет одобряет в общем текст пункта 2 основных принципов, касающегося сети информационных центров. Положения этого пункта должны ясно сопоставляться с ссылкой в вступительном тексте на «бюджетные возможности, ибо содержание центров на «соответственной региональной или языковой основе, с учетом действительных и различных нужд» подразумевает неопределенное расходование средств и поэтому коренным образом зависит от имеющихся средств, а также от объема и характера других требований. Комитет поддерживает также точку зрения, изложенную в пункте 10 доклада Подкомитета: применение основных принципов потребует регулярных периодических обзоров работы информационных центров в отношении достигнутых результатов, причем такого рода обзоры могут повлечь за собой закрытие или сокращение некоторых центров, учреждение новых центров или расширение уже существующих. При рассмотрении сметы на 1952 год Консультативный комитет отметил, что сколько-нибудь значительное сокращение бюджета может быть достигнуто только в результате принципиального решения, которое долж-

но быть принято Генеральной Ассамблеей в отношении числа и географического распределения центров, причем, порядок, установленный Ассамблеей в 1947 году, должен служить руководством для фактического укомплектования центров личным составом. Пункт 2 основных принципов, а также доклад Подкомитета, в котором выражается надежда, что смета на 1953 год будет базироваться на тщательном анализе числа, месторасположения и величины информационных центров, послужили основанием для конкретных рекомендаций, содержащихся ниже в пунктах 307-312. Комитет считает, что такой обзор или анализ не должен ограничиваться рассмотрением каждого отдельного центра с точки зрения трех указанных выше критериев, но может принять форму исчерпывающего обзора всей сети информационных центров в целом. Так, например, в отношении Европы может быть рассмотрена возможность более эффективного обслуживания всего континента из двух или трех главных центров, пополненного обслуживанием корреспондентов, занятых неполное время (как, например, в Международной организации труда), или другими видами частичного содействия. Так как общая сумма расходов семи европейских центров (Лондон, Париж, Москва, Женева, Копенгаген, Белград и Прага) исчисляется по смете на 1953 год приблизительно в 525 000 долларов, такая организация даст возможность произвести значительную экономию.

178. *Координация руководящих принципов и обслуживания Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.* Пункт 11 основных принципов, касающийся другой проблемы, гласит: «В интересах эффективности и экономии должна существовать согласованность в информационной работе Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и, по мере возможности, должно существовать общее обслуживание в области информации». Если текст этого принципиального положения вполне удовлетворителен, то в замечаниях Подкомитета, содержащихся в пункте 16 его доклада, чрезмерно подчеркивается использование общего обслуживания на местах и тем самым исключается практическая возможность аналогичной организации в тех случаях, когда центральные учреждения или местные отделения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений находятся в том же городе или районе. Тем не менее, Консультативный комитет придерживается того мнения, что полное объединение обслуживания в таких центрах, как Женева, позволит сократить расходы и желательно также и с административной точки зрения. В связи с этим Комитет считает достойным сожаления, что доклад о координации обслуживания в Женеве²⁶, представленный Генеральным Секретарем в соответствии с резолюцией 411 (V) Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1950 года, не охватывает различные виды информационного обслуживания. В 1952 году находящиеся в Женеве информационные службы Организации Объединенных Наций, Международной организации труда и Всемирной организации здравоохранения насчитывали соответственно, четырнадцать, тринадцать и одиннадцать штатных должностей, причем каждая из

этих служб возглавлялась главным сотрудником. Эффективная согласованность работы этих трех организаций ограничивается, повидимому, совместным использованием принадлежащим Организации Объединенных Наций оборудованием для звукозаписи и совместным распределением некоторых материалов в области наглядной информации. Учитывая то обстоятельство, что учреждение, например, совместной службы печати потребует несомненно некоторой специализации, Комитет тем не менее считает, что такое мероприятие, помимо того, что оно позволит осуществить существенную экономию, было бы желательно как для заинтересованных организаций, так и для аккредитованных корреспондентов, которые нормально осведомляют о всей работе Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в Женеве.

179. *Печать и издательство, радио, кинофильмы.* Так как основные принципы, затрагивающие эти средства информации, предназначаются для руководства Генерального Секретаря при составлении бюджетной сметы на 1953 год, то Консультативный комитет считает более уместным ограничить свои замечания вопросом о практическом применении или истолковании этих принципов; поэтому замечания эти содержатся ниже в пунктах 181-198, относящихся к соответствующим разделам бюджета. Однако в отношении некоторых конкретных вопросов Комитет счел необходимым высказать нижеследующие дополнительные замечания:

а) *Репортаж о заседаниях.* Комитет одобряет текст пункта 6 основных принципов, а также выраженное в пункте 15 (i) мнение, что «вопрос объема репортажа о заседаниях по техническим и высоко специальным предметам подлежит пересмотру». Ранее Комитет рекомендовал сократить число сообщений для прессы путем более тщательного отбора. В частности, если в отношении некоторых конференций необходимо выпускать сообщение о каждом отдельном заседании, то в других случаях может быть совершенно достаточным ограничиться общей сводкой. Порядок отбора должен применяться даже и в отношении сессий главных комитетов Генеральной Ассамблеи; так, например, Консультативный комитет сомневается в необходимости или целесообразности выпуска сообщений для прессы о каждом заседании Пятого комитета или Шестого комитета. В этой связи можно также отметить, что если в отношении некоторых конференций может не требоваться для печати сообщения, касающегося обсуждаемого вопроса, или если оно может оставаться неиспользованным, то самый вопрос может представлять достаточный интерес для того, чтобы послужить предметом специальной статьи. Кроме того Консультативный комитет считает, что значительная часть необходимой репортерской работы может быть должным образом поручена секретарям комитетов и комиссий, которые по консультации с председателем могут составлять после закрытия каждого заседания или в другое время краткие отчеты.

б) *Издательская программа и распространение информационного материала.* Комитет одобряет пункт 10 основных принципов, касающийся распространения и продажи информационных материалов. Он также согласен в общем с замечаниями Подкомитета, содержащимися в пункте 15 (iv) доклада и

²⁶ A/C.2 & 3/103-A/C.5/460. см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия. Приложения, пункт 28 повестки дня.

касающимися издательской программы и необходимости увеличения поступлений от продажи. Касаясь трудности прийти к сколько-нибудь надежным заключениям относительно себестоимости и эффективности издательской программы в целом, а равно и отдельных изданий, Подкомитет предложил подвергнуть тщательному пересмотру порядок составления смет и ведения отчетности по печатанию и продаже изданий Организации Объединенных Наций, с тем, чтобы цены более реально соответствовали себестоимости. Хотя Консультативный комитет готов тщательно рассмотреть любое предложение, которое Генеральный Секретарь может представить по этому вопросу, тем не менее он считает, что существующая отчетность дает достаточно надежные указания и что, кроме того, эта проблема, относящаяся прежде всего к принципам в области основной работы, может быть разрешена на этих началах в рамках Департамента.

с) *Кинофильмы и наглядная информация.* Пункт 8 основных принципов, касающийся кинофильмов и средств наглядной информации, ясно подчеркивает различие между пропагандной деятельностью и непосредственным участием в составлении и распределении документальных фильмов. Это вытекает из текста упомянутого положения, которое гласит: «...Департамент также поощряет и, по мере необходимости, принимает участие в составлении и распределении документальных фильмов, диафильмов...». Изготовление одного документального фильма, ранее включенное в программу производства кинофильмов собственными средствами, в 1952 году было прекращено по бюджетным соображениям, причем это решение, по мнению Консультативного комитета, соответствует вышеуказанному принципиальному положению. Тем не менее смета на 1953 год не показывает по сравнению со сметой 1952 года никаких сокращений ни в личном составе, ни в материалах и обслуживании. Замечания, касающиеся ассигнования по этой статье, содержатся ниже в пункте 194.

180. *Специальный консультативный комитет по информации.* В тексте заключительного абзаца, следующего за изложением основных принципов, предусматривается создание специального комитета для доклада о том, в какой мере руководящие принципы и программа Организации Объединенных Наций в области информации проводятся в жизнь. Консультативный комитет сомневается в необходимости создания для этой цели нового органа и рекомендует, чтобы состав такого комитета, если Генеральная Ассамблея когда-либо решит его создать, во всяком случае не ограничивался экспертами в области информации.

Раздел 13. Департамент информации

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	2 775 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	2 715 000

181. Нижеследующая таблица показывает сметные расходы по Департаменту по бюджетам 1951, 1952 и 1953 годов:

Бюджетные суммы (итоги по Департаменту) (в долл.)	Годы	
2 678 214	1951	Число утвержденных должностей .. 296
(фактические расходы)		
2 732 310	1952	Число утвержденных должностей .. 296
2 775 000	1953	Число испрашиваемых должностей 291
2 715 000	1953	Число должностей, рекомендуемое Консультативным комитетом 291

182. По сравнению в 1952 годом, смета на 1953 год показывает увеличение расходов на 42 690 долларов. Сокращение расходов в результате упразднения пяти должностей категории специалистов (в Бюро печати и издательства), а также сокращение расходов на временный персонал, поглощается увеличением сметы по радиообслуживанию и путевым расходам по служебным командировкам, а также ежегодным увеличением окладов.

183. Нижеследующая таблица показывает главные изменения в бюджетных сметах этих двух годов:

	Сравнение с 1952 г.	
1953 г.	Сокращение (в долл.)	Увеличение (в долл.)
Штатные должности (включая ежегодное увеличение окладов — 42 000 долл.)		33 000
Консультанты и временный персонал	9 000	
Путевые расходы по служебным ко- мандировкам		1 000
Радиообслуживание		18 000
Сокращения по разным статьям	1 000	
Сокращение в 1953 году		42 000 долл.

184. Расходы по всем видам информационной деятельности Организации Объединенных Наций (за исключением некоторых нераспределенных статей) как в Центральных учреждениях, так и на местах исчисляются по смете на 1953 г. в сумме 4 996 000 долл. Нижеприведенный анализ этой сметы показывает распределение расходов по главным видам деятельности. Если добавить к этой сумме пропорциональную долю расходов по некоторым статьям общего обслуживания, постоянного оборудования и общеадминистративных расходов, которые не легко распределить между различными департаментами, хотя они и составляют неотъемлемую часть расходов Секретариата, то общая сумма расходов по информационной программе 1953 г. выразится приблизительно в сумме 5 500 000 долл. брутто, что составляет 11,51 процента общей суммы бюджета Организации Объединенных Наций.

Смета расходов по информационной деятельности на 1953 год
(Центральные учреждения и региональные центры)

(Суммы в долларах США)

	Оклады (бруто) и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Типограф- ские расходы	Прочие расходы	Всего	Общие итоги	В процен- тах к об- щей сумме сметы
A. Бюро печати и издательства							
1. Центральная служба информации и печати	579 100	3 600	55 500	37 500	675 700		
2. Служба издательства и исследований	272 800	2 200	176 100	23 400	474 500		
	851 900	5 800	231 600	60 900	1 150 200	1 150 200	23,02
B. Радиообслуживание	967 300	6 500	3 000	639 200	1 616 000	1 616 000	32,34
C. Кинофильмы и наглядная информация							
1. Кинофильмы и телевизионная	229 500	2 800	—	184 000	416 300		
2. Наглядная информация	172 200	1 600	13 000	45 600	232 400		
	401 700	4 400	13 000	229 600	648 700	648 700	12,98
D. Особое обслуживание	223 600	3 000	5 000	13 400	245 000	245 000	4,91
E. Информационные центры	778 600	36 400	2 300	288 800	1 106 100	1 106 100	22,14
	3 223 100	56 100	254 900	1 231 900		4 766 000	
F. Служба продажи и распространения изданий	181 800	1 300	22 000	24 900	230 000	230 000	4,61
Итого	3 404 900	57 400	276 900	1 256 800		4 996 000	100,00

Примечание: Эта таблица не включает расходов по совместному обслуживанию и постоянному оборудованию в Центральном учреждении, за исключением тех которые непосредственно относятся к информационной деятельности (например, расходы по авиатранспорту грузов и по радиозаписи, предусмотренные

по разделу 18, и расходы на фото- и кинооборудование, предусмотренные по разделу 19); также не было сделано распределения расходов, относящихся к общему управлению и административным и финансовым службам Секретариата.

185. Выше в пункте 172 Консультативный комитет обращает внимание на важность определения соотношения между расходами на информационную деятельность и общей суммой расходов Организации Объединенных Наций, как существенного критерия для рассмотрения сметы расходов на информационную деятельность. Определение объема обслуживания и расходов на информационные цели относится к ведению Генеральной Ассамблеи. Эта задача может быть выполнена либо при ежегодном рассмотрении бюджетной сметы, как это практиковалось до сих пор, либо путем постоянной директивы, предусматривающей известное пропорциональное соотношение или устанавливающей известный предел, или же, наконец, с помощью других методов.

186. Как сказано во вступительном тексте к основным принципам²⁷, политика Организации Объединенных Наций в области информации направлена к «возможно большему облегчению, в пределах бюджетных возможностей, осведомленного и правильного понимания народами всего мира работы Организации и преследуемых ею задач». Поэтому проведение в жизнь этих принципов с самого начала обуславливается известным фактором, который не может быть оценен по собственному усмотрению ни Генеральным Секретарем при составлении им бюджетной сметы, ни Консультативным комитетом, который должен делать свои рекомендации в отношении этой сметы. Генеральной Ассамблее надлежит установить общие пределы расходов по информационной деятельности, и никакой

другой орган не может дать окончательного толкования утвержденных ею принципов. Поэтому Комитет предложил подвергнуть этот вопрос толкования более подробному рассмотрению на седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

187. Что же касается бюджета на 1953 год, то Генеральный Секретарь получил от Генеральной Ассамблеи ясную директиву руководствоваться при составлении сметы расходов по информационной деятельности основными принципами, а также положениями пункта 13 доклада Подкомитета.

188. По мнению Консультативного комитета, в связи с этой сметой следует рассмотреть два главных вопроса, а именно: а) в какой степени представленная Генеральным Секретарем смета на 1953 год соотносится с требованиями, изложенными в пункте 13 доклада Подкомитета; и б) правильно ли исчислена представленная Генеральным Секретарем смета на 1953 год с точки зрения толкования основных принципов.

189. Резолюцией 595 (VI) Генеральная Ассамблея уполномочила Консультативный комитет и, в свою очередь, Пятый комитет представить свои замечания относительно достигнутой Департаментом эффективности и экономии, а также, если они сочтут это желательным, сделать конкретные рекомендации о том или ином виде деятельности или обслуживания. Разбор главных видов обслуживания с точки зрения их надобности и эффективности, который также предусматривался в резолюции Генеральной Ассамблеи, был представлен в двоякой форме: во-первых, бюджетная

²⁷ A/C.5/L.172.

смета содержит в отношении каждого средства информации или обслуживания подробные разъяснения, показывающие в каком смысле Генеральный Секретарь толкует основные принципы и каким образом программа на 1953 г. с ними соотнобразуется; во-вторых, годовой доклад Генерального Секретаря о работе Организации²⁸ включает главу, касающуюся надобности и эффективности обслуживания в области информации.

190. Содержащиеся в смете сведения, касающиеся каждого средства информации, представлены в достаточно ясной и удовлетворительной форме в особенности поскольку это касается Бюро печати и издательства и Радиоотдела. Комитет также считает, что в соответствии с пожеланиями Генеральной Ассамблеи надлежащее внимание было уделено «специальным проблемам и нуждам тех районов, в которых средства информации менее развиты, чем в других районах», а также различным языковым требованиям. В частности Комитет отмечает нижеследующие произведенные уже или предполагаемые изменения в структуре и работе Службы издательства и исследований: уменьшение формата издания на английском языке *Бюллетеня Организации Объединенных Наций*, дальнейшее сокращение числа бесплатно рассылаемых экземпляров, с одной стороны, и увеличение тиража для платных подписчиков, с другой, и заключение контракта, в силу которого французское издание *Бюллетеня* заменено изданием ежемесячного журнала *Revue des Nations Unies*, который отличается от *Бюллетеня* как по содержанию, так и по форме; выпускаемый в виде обзора, но будучи в то же время рабочим документом, этот журнал предназначен, как для специалистов, так и для широкого круга читателей. Эти и другие подобные мероприятия в целях экономии имеют весьма важное значение ввиду настоятельной необходимости сократить типографские расходы по разделу 26 бюджетной сметы.

191. Хотя вышесказанные мероприятия свидетельствуют о том, что Генеральный Секретарь стремился соотнобразоваться с рекомендациями Подкомитета, в особенности в отношении *Бюллетеня Организации Объединенных Наций*, тем не менее Комитет с беспокойством отмечает, что испрашиваемое на издательскую работу Департамента ассигнование превышает в целом соответствующее ассигнование по бюджету 1952 г. на 32 000 долл., хотя это увеличение и компенсируется частично некоторым увеличением ожидаемых поступлений. Другое тревожное явление, которое придает особое значение рекомендациям Подкомитета, может быть отмечено в отношении фактических поступлений за 1951 год от продажи изданий Организации в целом: цифры показывают, что фактические поступления оказались ниже сметных предположений (256 500 долл.) на 117 000 долл., а соответствующее недополучение ожидавшихся поступлений от продажи кинофильмов выразилось в сумме 25 000 долл. (сметные предположения — 60 000 долл.; фактические поступления — 35 000 долл.).

192. Что касается радиообслуживания, то в пояснительных замечаниях отмечается, что смета расходов по обслуживанию малоразвитых стран, в особенности

Среднего Востока и Азии, увеличена и в настоящее время составляет две трети общей сметы по этому отделу. Благодаря внутренней перегруппировке, главным образом путем перенесения должностей из Секции радиообслуживания на английский язык, персонал по обслуживанию малоразвитых стран будет увеличен на четыре должности.

193. С другой стороны, Консультативный комитет нашел, что данные, содержащиеся в бюджетной смете, равно как и в годовом докладе Генерального Секретаря, не дают достаточно сведений для сравнительного обзора различных средств информации и обслуживания. Представленная оценка относительной эффективности не позволяет Комитету сделать «конкретные рекомендации о том или ином виде деятельности или обслуживания», поскольку такие рекомендации должны основываться, согласно неизменному мнению Комитета, на степени важности, установленной надлежащим образом самим Департаментом информации. Так, например, в бюджетной смете указывается, что «перегруппировка служб будет осуществляться главным образом в пределах радиообслуживания, — на расходы по которому испрашивается приблизительно 40 процентов всего бюджета Департамента, — кинофильмов и диаграмм». Точно также и глава V (b) годового доклада Генерального Секретаря, уделяя должное внимание проблеме различных региональных нужд, не дает никаких ясных руководящих указаний относительно распределения различных видов деятельности по степени их важности. Консультативный комитет напоминает, что, согласно мнению, высказанному Подкомитетом и одобренному Генеральной Ассамблеей, «Департамент мог бы без особого труда представить обзор главных видов обслуживания с указанием степени надобности и эффективности».

194. Консультативный комитет считает, что Генеральная Ассамблея не имела в виду, чтобы при перегруппировке служб особое место было отведено расходам по кинофильмам и диаграммам. В смете на 1953 г. расходы по этим средствам информации составляют 12,98 процента общей суммы ассигнования, испрашиваемого на информационную деятельность. В своем докладе, равно как и в сформулированных им основных принципах, Подкомитет уделяет сравнительно мало внимания кинофильмам и наглядной информации, причем в отношении последней конкретно рекомендует «повысить эффективность и сократить стоимость этого обслуживания».

195. Комитет пришел к заключению, что необходимые расходы по информационному обслуживанию, предусмотренные в разделе 13, могут быть ограничены в 1953 году суммой в 2 715 000 долл., что представляет собой сокращение представленной сметы на 60 000 долл. Это сокращение рекомендуется распределить, по усмотрению Генерального Секретаря, главным образом между расходами по нижеследующим статьям: фотоматериалы и фотообслуживание (глава II (III)); киноматериалы и кинообслуживание (глава II (IV)), в отношении которых имеется возможность отложить или рассрочить осуществление некоторых проектов без ущерба для общей программы, как например в отношении киножурналов, сюжеты которых «разрабатываются таким образом, чтобы они сохраняли свою информационную ценность для постоянно-

²⁸ A/2141, см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия. Дополнение № 1, глава V (b).

го показа в течение ряда лет, после чего они приобретают значение исторического материала»; путевые расходы по служебным командировкам (глава II (II)); и, наконец, между следующими статьями главы I: консультанты, временный персонал и сверхурочная работа и надбавки за ночную работу.

196. Сокращение персонала конкретно не рекомендуется, ибо вопрос о том, следует ли в результате сокращения ассигнований на материалы соответственно уменьшить личный состав данного отдела, представляется на усмотрение Генерального Секретаря.

197. При рассмотрении замечаний по докладу Подкомитета, представленных Генеральным Секретарем и Консультативным комитетом, Генеральная Ассамблея несомненно пожелает рассмотреть возможность сокращения намеченной на 1953 год программы работы Департамента ввиду тех бюджетных ограничений, которых Ассамблея может потребовать при существующих обстоятельствах, и в соответствии со средствами, которыми располагают государства-члены Организации.

198. Впредь до того Комитет рекомендует утвердить предварительное ассигнование по разделу 13 в сумме 2 715 000 долларов.

Анализ рекомендуемых сокращений:

Глава I	}	Общее сокращение в сумме 60 000 долларов, подлежащее распределению по усмотрению Генерального Секретаря
(ii) Консультанты		
(iii) Временный персонал		
(iv) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу		
Глава II	}	
(ii) Путевые расходы по служебным командировкам		
(iii) Фотоматериалы и фотообслуживание ..		
(iv) Киноматериалы и кинообслуживание ..		

Раздел 14. Правовой департамент

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным Секретарем	462 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	459 400

199. Нижеследующая таблица показывает сметные расходы по штатным должностям в Департаменте в бюджетах 1951, 1952 и 1953 гг.

Бюджетные суммы (итоги по Департаменту) Годы			
(в долл.)			
410 668	1951	Число утвержденных должностей ...	52
(фактические расходы)			
454 370	1952	Число утвержденных должностей ...	52
462 100	1953	Число испрашиваемых должностей .	52
459 400	1953	Число должностей, рекомендуемое Консультативным комитетом	52

200. Увеличение общей суммы сметных расходов на 1953 год на 7 730 долл. объясняется ежегодным увеличением окладов (7 100 долл.) и небольшим повышением расходов на временный персонал; никаких изменений ни в числе, ни в распределении по классам

существующих пятидесяти двух должностей не предполагается.

201. В отношении этого Департамента, так же как и в отношении других департаментов, Консультативный комитет обратил особое внимание на использование средств, отпущенных на консультантов и на временный персонал. Что касается первой расходной статьи, то Комитет получил заверение, что средства расходуются лишь на две определенные цели: а) для оплаты услуг эксперта с общепризнанной репутацией в узко специальной области международного права, приглашаемого для составления того или иного меморандума или доклада, и б) для оплаты услуг консультантов-юристов со стороны, главным образом в связи с судебными делами вне района Центральных учреждений.

202. Некоторые расходы, произведенные Департаментом на оплату временного персонала в течение 1951 года и с начала текущего года по настоящее время, повидимому могут вызвать возражения: так, например, в 1952 году юрист был приглашен на трехмесячную работу для составления «Справочника о правовом статусе, привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций», хотя разработка этого материала является составной частью работы Департамента, и для Отдела иммунитетов и договоров предусмотрено пятнадцать штатных должностей.

203. Что касается путевых расходов по служебным командировкам, то испрашиваемое ассигнование в сумме 5 700 долл., среди прочего, включает и путевые расходы по поездкам в Гаагу представителей Генерального Секретаря в Международном Суде, каковые расходы по мнению Комитета являются чисто условными. В настоящее время список дел, подлежащих рассмотрению Суда, не содержит никаких дел, требующих такого представительства.

204. Консультативный комитет считает возможным сократить ассигнование на временный персонал на 1 500 долл., а также ассигнования на сверхурочную работу и путевые расходы по служебным командировкам, соответственно, на 500 долл. и 700 долл. и поэтому рекомендует ассигновать по разделу 14 — 459 400 долларов.

Анализ рекомендуемых сокращений:

			(в долл.)
Глава I	(iii) Временный персонал	1 500	
	(iv) Сверхурочная работа	500	
Глава II	(i) Путевые расходы по служебным командировкам	700	
Итого			2 700

Раздел 15. Департамент конференций и общих служб

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным Секретарем	9 527 500
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	9 465 000

205. Сметные расходы по Департаменту конференций и общих служб по бюджетах 1951, 1952 и 1953 гг. указаны в нижеследующей таблице:

Бюджетные суммы (итоги по Департаменту)		Годы		
(в долл.)				
8 569 142 ²⁹	1951	Число утвержденных должностей	1 427 ²⁹	
9 304 630 ²⁹	1952	Число утвержденных должностей	1 453 ²⁹	
9 527 500	1953	Число испрашиваемых должностей	1 429	
9 465 000	1953	Число должностей, рекомендуемое Консультативным комитетом	1 415	

206. В общую сумму 9 527 500 долл. на 1953 год включены оклады и заработная плата приблизительно 172 рабочих, которые распределяются следующим образом: Издательский отдел — семь рабочих; Отдел закупок и транспорта — двадцать шесть рабочих; Служба управления зданиями — 139 рабочих. Соответствующие цифры в 1952 году были шесть, девятнадцать и сто двадцать девять, что в общей сложности составляет 154 рабочих.

207. В нижеследующей таблице указываются главные различия в расходных статьях 1952 и 1953 года:

1953 г.	По сравнению с 1952 г.	
	Сокращение (в долл.)	Увеличение (в долл.)
Упразднение двадцати шести штатных должностей	160 000	
Увеличение числа рабочих		106 000
Нормальное увеличение окладов		315 000
Надбавка на дороговизну	21 000	
Консультанты	2 000	
Временный персонал	27 000	
Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу		13 000
Почтовое управление	1 000	
Приблизительное увеличение по сравнению с 1952 годом	223 000 долл.	

208. Консультативный комитет отмечает сокращение числа сотрудников, произведенное в Департаменте с 1950 года, когда была предпринята коренная реорганизация его функций. Ежегодное сокращение числа штатных должностей за период с 1950 по 1953 г. указано в следующей таблице:

	1950 г.	1951 г.	1952 г.	1953 г.*
Штатные должности (за исключением должностей в Службе управления зданиями ³⁰ и в Почтовом управлении и рабочих)	1 284	1 225	1 214	1 198
Сокращение по сравнению с 1950 годом		59	70	86

* Число испрашиваемых должностей.

²⁹ Служба Управления зданиями была перенесена 1 мая 1950 г. из Департамента конференций и общих служб в Департамент административных и финансовых служб. Ввиду предполагаемого обратного переноса этой службы с 1 января 1953 г. в Департамент конференций и общих служб, вышеуказанные цифры были изменены и увеличены как в смысле числа должностей, так и в смысле бюджетных расходов на сумму ассигнований, отпущенных по бюджетам 1951 и 1952 гг. по разделу 16 — Департамент административных и финансовых служб, с учетом Службы управления зданиями. Число должностей, утвержденных или испрашиваемых для Службы управления зданиями, выражается в следующих цифрах: в 1951 г. — 194 должности; в 1952 г. — 234 должности и в 1953 г. — 224 должности.

³⁰ В течение периода с 1950 по 1952 г. Служба находилась в Департаменте административных и финансовых служб.

209. Что касается 1953 года, то благодаря дальнейшим внутренним изменениям, произведенным в структуре Управления документации, явилась возможность сокращения шестнадцати должностей (за исключением Службы управления зданиями и Почтового управления). Сокращение должностей в Управлении документации на двадцать объясняется главным образом централизацией стенографического обслуживания, мероприятиями, имеющими целью более полный обмен услугами редакторов и письменных переводчиков, и установкой нового оборудования для размножения документов. За счет этого сокращения предполагается увеличить число должностей (на одну должность) в секретариате Помощника генерального секретаря, где один ответственный сотрудник будет выполнять обще-административные функции, выполнявшиеся прежде в двух управлениях; кроме того, в Отделении конференций предполагается заменить имеющиеся три временных должности постоянными штатными должностями.

210. *Управление документации.* Структура Управления документации, предполагаемая на 1953 год, была рассмотрена с учетом следующих трех важных проблем: а) накопившейся незаконченной работы по переводу Официальных отчетов на китайский, русский и испанский языки; б) накопившейся незаконченной работы по переводу на французский язык различных материалов помимо Официальных отчетов; и в) вопроса о том, в какой степени новый порядок редактирования документов будет способствовать целям, изложенным в резолюции 593 (VI) Генеральной Ассамблеи от 4 февраля 1952 г. о контроле и ограничении документации.

211. Для разрешения этих проблем потребуются большие периодические расходы, а ввиду того что в бюджет невозможно включить полную информацию для руководства Генеральной Ассамблеи, подробные замечания о создавшемся положении изложены ниже в пунктах 212-219.

212. *Официальные отчеты.* Термин «залежи» в том смысле, в каком он употребляется в Организации Объединенных Наций, означает накопившуюся невыполненную работу по переводу на пять официальных языков Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи и советов. Согласно правилам процедуры различных органов эти переводы должны делаться, и Департамент конференций и общих служб не может сократить работу в этой области. Самое большее, что он может сделать, это с согласия соответствующих делегаций установить порядок очередности перевода накопившихся отчетов, руководствуясь при этом фактическим или вероятным спросом на те или иные отдельные отчеты. Эти накопившиеся непереведенные отчеты, когда таковые имеются, относятся к ранним годам существования Организации, т. е. к периоду 1946-1949 гг., и хотя согласно правилам процедуры их перевод обязателен, тем не менее в большинстве случаев работа не носит характера срочности. В настоящее время все секции письменных переводов в состоянии своевременно выполнять перевод текущих официальных отчетов, а так как эти отчеты переводятся по принципу первоочередности, то вряд ли в этой области вновь создадутся залежи невыполненной работы.

213. Положние на 30 июня 1952 года было следующим:

Язык		<i>Накопившаяся невыполненная работа («залежи») по переводу Официальных отчетов за период 1946-1949 гг. (в стандартных машинографированных страницах)</i>	
Китайский	28 000 страниц, составляющих приблизительно двухгодичную работу.	
Английский	—	
Французский	—	
Русский	23 000 страниц, составляющих приблизительно двухгодичную работу.	
Испанский	19 000 страниц, составляющих более чем двухгодичную работу.	

214. *Накопившаяся невыполненная работа по переводам на французский язык.* В своем предисловии к бюджетной смете Генеральный Секретарь говорит, что «в настоящее время в Службе письменных переводов недопереведено около 20 000 страниц французского текста, накопившихся за прошлый год». (Из вышеприведенной таблицы видно, что никаких «накопившихся» Официальных отчетов для перевода на французский язык в тесном смысле этого слова нет. Ясно, что Генеральный Секретарь применяет этот термин в более широком смысле). Ввиду того, что при определении суммы ассигнования, испрашиваемого на 1953 год для французской секции письменных переводов, основой служила та же рабочая нагрузка, как и в 1952 году (72 500 страниц), Комитет осведомился о следующем: а) возможно ли к концу 1952 года справиться с существующими залежами невыполненной работы и б) повторятся ли в 1953 году условия, вызвавшие такое накопление работы.

215. Эта невыполненная работа по переводу на французский язык, которая в настоящее время исчисляется в количестве от 25 000 до 28 000 страниц, состоит главным образом из материалов, входящих в программу изданий Экономического департамента и Социального департамента, из материалов, относящихся к *Сборнику договоров*, и из некоторых текущих документов, требующихся для Экономического и Социального Совета и Совета по Опеке. Как указывается выше в пункте 213, никаких залежей Официальных отчетов для перевода на французский язык нет, а так как перевод этих отчетов делается в первую очередь как во французской, так и в других секциях письменных переводов, то, в отличие от Китайской, Русской и Испанской секций, никаких залежей Официальных отчетов за прежние годы ни во Французской, ни в Английской секциях не существует.

216. Две главных причины вызвали накопление материала для перевода на французский язык. О первой из этих говорится в пункте 5 предисловия Генерального Секретаря в бюджетной смете, где он указывает на дезорганизацию работы технических служб Секретариата, вызываемую сессиями вне Центральных учреждений. Вторая причина связана с проблемами подбора персонала. В течение первой половины 1951 г. во Французской секции письменных переводов числилось в среднем десять вакансий, а в течение второй половины года — семь. После приемных экзаменов, произведенных в апреле 1952 года, оказалось лишь восемь квалифицированных кандидатов, желающих принять назначение в Нью-Йорк, причем их услугами можно будет воспользоваться во всяком случае не ра-

нее последних месяцев 1952 года. Такое положение будет продолжаться по всей вероятности до тех пор, пока будет спрос на французских переводчиков со стороны международных организаций в Европе. Идя навстречу Комитету, Департамент наметил некоторые шаги, которые он предполагает предпринять для улучшения создавшегося положения. Не желая полагаться всецело на результаты экзаменов, в ближайшем будущем Департамент обратится к университетам с целью приема на службу наиболее успевающих студентов, которые, прежде чем быть назначенными на службу в Центральные учреждения, будут проходить испытательный период в Женевском отделении. В 1952 году уже были предприняты шаги по ликвидации залежей материала для перевода на французский язык и 7 500 страниц были пересланы в Женевское отделение для перевода как штатным персоналом, так и дополнительными переводчиками, принятыми в качестве временного персонала. Ожидается, что таким образом к концу 1952 года будет переведено по крайней мере 15 000 страниц. Что касается 1953 года, то, пока существуют вакансии во Французской секции письменных переводов, неизбежно будут создаваться залежи материала для перевода. Однако не предполагается, что такое накопление невыполненной работы будет столь же значительным, как и в 1952 году, так как есть надежда, что большинство существующих вакансий будет заполнено к 1 января 1953 года и что дезорганизация работы персонала, имевшая место в 1951 г. из-за сессий, происходивших вне Центральных учреждений не повторится.

217. Рабочая нагрузка в размере 72 500 страниц для перевода на французский язык в 1953 году включает:

- 12 000 страниц Официальных отчетов, как словесных, так и кратких, для всех органов;
- 33 000 страниц официальных документов для всех заседаний, в том числе документы, которые впоследствии будут включены в качестве приложений и дополнений к Официальным отчетам;
- 21 500 страниц печатных изданий для различных основных департаментов.

Из этого следует, что если во Французской секции письменных переводов в течение 1953 года не все должности будут заполнены или если не будут приняты на постоянной основе другие альтернативные решения, то накопление работы по переводу материала, указанного по категории с выше, будет продолжаться.

218. *Руководящие принципы редактирования документов.* В резолюции 593 (VI) о контроле и ограничении документации Генеральная Ассамблея предлагает Генеральному Секретарю принять двойного рода меры, имеющие прямое отношение к работе Секции редакционного контроля в Отделе контроля документов. В пункте 2а этой резолюции Генеральному Секретарю предлагается «строго контролировать документацию, воздерживаясь от издания документов, не требуемых для какого-либо органа Объединенных Наций, для заседаний или для выполнения функций Секретариата», а в пункте 2е ему предлагается «усилить внутренний контроль документов, применяя строгий редакционный отбор, чтобы не выпускать ненужных или уже изданных материалов».

219. Число должностей, испрашиваемых на 1953 год для Секции, показывает сокращение на пять должно-

стей В пояснительном тексте бюджета предусматривается, что главная функция Секции заключается в предварительном редактировании документов в целях улучшения качества документации и ограничения числа выпускаемых документов. Старшие сотрудники Секции будут посвящать свое время главным образом предварительному редактированию важных документов и печатных изданий, помимо Официальных отчетов, и также будут заниматься по мере надобности и окончательным редактированием печатных изданий, как например во время сессий Генеральной Ассамблеи. Замечания, касающиеся более широких аспектов, основных принципов окончательного редактирования документов, выпускаемых Организацией Объединенных Наций, изложены выше в пунктах 23-33.

220. *Управление общих служб.* Общее число должностей (за исключением Службы управления зданиями), испрашиваемых на 1953 год для Управления (282 должности), указывает, что по сравнению с числом должностей, утвержденных на 1952 год, никаких изменений не произошло. В течение 1952 года восемь должностей были перенесены в Стенографическую службу Управления документации. Небольшие сокращения персонала в Канцелярии директора, в Службе электросвязи и в Отделе закупок и транспорта, а также внутренние перегруппировки в Отделе связи и регистрации, вызванные введением централизованной системы регистрации, компенсируют расходы по дополнительным шестнадцати должностям (в настоящее время считающимся временными), предусматриваемым в Отделе связи и регистрации для обслуживания узлов связи.

221. Как уже указывалось, Служба управления зданиями, с 224 штатными должностями (234 в 1952 г.) и с 139 рабочими (129 в 1952 году), будет перенесена с 1 января 1953 года в Деапартамент конференций и общих служб. Не возражая против ассигнования, испрашиваемого по бюджету на 1953 г. Комитет тем не менее подчеркивает, что для правильного определения надлежащего числа сотрудников Службы необходимо иметь по крайней мере годичный опыт нормальных условий работы в новых зданиях. Такой опыт будет иметься у Генерального Секретаря лишь в начале 1954 года, и он сможет руководствоваться им при составлении сметы на 1955 год.

222. Что касается предполагаемого упразднения десяти должностей из имеющихся в настоящее время двадцати двух должностей в противопожарной охране, то Комитет был осведомлен, что предприняты шаги для ознакомления чинов охраны и других сотрудников Секретариата, с необходимыми противопожарными мерами, и поэтому группа противопожарной охраны в двенадцать человек считается достаточной.

223. *Отдел закупок и транспорта.* Десять пассажирских автомобилей и две автомашины, предназначенные для различного рода перевозок, предоставлены в распоряжение Секретариата и в надлежащих случаях могут быть использованы для служебных нужд. Расходы, связанные с содержанием этих машин в течение 1953 года, определяются в сумме брутто 117 000 долл. и распадаются на следующие расходные статьи:

	(в долл.)
Оклады брутто, минус поправка на изменения в составе персонала: два диспетчера и семнадцать шоферов	75 000
Общие расходы по персоналу (раздел 17)	13 500
Эксплуатация и содержание автомашин (раздел 18) .	9 000
Ежегодная замена автомобилей (раздел 19) (брутто) .	19 600
ИТОГО	117 100

Однако необходимо отметить, что обязанности диспетчеров не связаны всецело с пассажирскими автомобилями и что в число семнадцати шоферов входят и три запасных шофера, обслуживающих как пассажирские автомашины, так и грузовые.

224. В этом разделе бюджета, как и в остальных, Консультативный комитет рассмотрел цифры сметных расходов в свете единственного определяющего их фактора, а именно: являются ли предполагаемые расходы абсолютно необходимыми для надлежащего функционирования Организации. Комитет имел основания сомневаться в необходимости столь крупных расходов в бюджете 1952 года, но предпочел не делать никаких рекомендаций об их сокращении до тех пор, пока работа окончательно не наладится в новых зданиях Центральных учреждений. Комитет сомневается, чтобы после окончания постройки зданий Центральных учреждений были какие-либо основания рекомендовать ассигнование столь большой суммы на содержание пассажирских автомобилей. Хотя можно было бы сравнить эти расходы с соответствующими обычными расходами большинства постоянных делегаций, находящихся в Нью-Йорке, никакой веской аналогии в зачете этих расходов провести нельзя. Постоянные представители и их сотрудники являются членами дипломатических миссий, представляющих национальные правительства. Их канцелярии находятся в различных частях города, довольно далеко от зданий Центральных учреждений, где эти представители постоянно должны присутствовать и выполнять большую часть своей работы. Секретариат же сосредоточен в том месте, где происходят заседания органов Объединенных Наций и где протекает почти вся его работа.

225. Консультативный комитет полагает, что в течение 1953 года для нужд Секретариата было бы достаточно иметь один пассажирский и два полугрузовых автомобиля. Если для торжественных случаев потребуются лимузины, то их можно было бы доставать по контракту напрокат.

226. Поэтому Комитет рекомендует: а) упразднение тринадцати должностей шофера из вышеуказанных семнадцати, что даст экономии по разделу 15 приблизительно в 50 000 дол.; б) по разделу 18 увеличение ассигнований в сумме 10 000 долларов (включая 2 000 долл., уже предусмотренных в главе IV (v) этого раздела за пользование наемными автомашинами по контрактам) на возмещение расходов на таксомоторы, неизбежно возникающие у сотрудников Секретариата в связи с служебными разъездами, или, в некоторых случаях, на возмещение расходов персонала, работающего до поздней ночи, и с) внесение соответствующего изменения в сумму ассигнования, испрашиваемого на закупку перевозочных средств (глава IV (i) раздела 19).

227. Комитет также обсудил вопрос о возможности для Организации Объединенных Наций пользоваться услугами какого-либо бюро путешествий по контракту. Однако на основании имеющихся у Комитета данных нельзя прийти к определенным заключениям относительно того, будет ли это выгодно с точки зрения финансовой и административной. В частности, необходимо принять во внимание, что Организация Объединенных Наций заинтересована в том, чтобы поездки ее сотрудников происходили по прямому маршруту и возможно экономнее, тогда как бюро путешествий обычно заинтересованы в обратном, стремясь заработать наибольшую комиссию от транспортных компаний. Кроме того, во всяком контракте обуславливается минимальный ежегодный оборот, что может не согласоваться с будущими решениями Генеральной Ассамблеи о сессиях вне Центральных учреждений, о поездках сотрудников по служебным командировкам или в отпуск на родину и с иными подобными вопросами.

228. Однако этот вопрос будет предметом дальнейшего рассмотрения СовеЩательным комитетом по административным вопросам при Административном комитете по координации на его предстоящей тринадцатой сессии. Поэтому Консультативный комитет предполагает пересмотреть этот вопрос на своей осенней сессии в свете той информации, которая будет представлена СовеЩательному комитету некоторыми специализированными учреждениями, особенно Всемирной организацией здравоохранения и ЮНЕСКО, которые имеют опыт в этой области.

229. Что касается остальных расходных статей в главе I раздела 15, Консультативный комитет рекомендует произвести небольшое сокращение в 3 500 долл., которое может быть отнесено главным образом за счет расходов на временный персонал, в соответствии с общими замечаниями, высказанными выше в пунктах 60-69.

230. *Почтовое управление Организации Объединенных Наций.* По сравнению с доходом в сумме 380 000 долл., ожидаемым от продажи почтовых марок Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях, общая сумма прямых и косвенных расходов Почтового управления в 1953 году определяется в 154 700 долларов. Комитет считает, что соотношение между расходами и суммой поступлений — даже если допустить, что сумма поступлений определена ниже фактической, — чрезмерно высоко. По представленным Комитету сведениям видно, что порядок работы в Почтовом управлении еще не установился окончательно. Кроме того, учитывая, что Генеральная Ассамблея отказалась утвердить одну должность категории специалистов на 1952 год, Комитет возражает против превращения в 1953 году двух должностей специалистов, числящихся в настоящее время временными, в штатные должности. Если должность младшего сотрудника первого разряда (7 000 долл.) требуется на часть 1953 года или на весь год, то Комитет рекомендует оставить ее в качестве временной должности, с тем чтобы расходы не выходили за пределы ассигнования по этой статье. Кроме того, Комитет рекомендует произвести соответствующие сокращения на 500 долл. в ассигновании, испрашиваемом на путевые расходы по служебным командировкам и на 1 500 долл. в ассигновании на различные материалы

и обслуживание. Таким образом общая сумма рекомендуемых сокращений по главе III выразится в 9 000 долларов.

231. В результате вышеуказанных рекомендаций смета по главе I раздела 15 сократится на 53 500 дол., а по главе III — на 9 000 долл., и поэтому Консультативный комитет рекомендует утвердить ассигнование в общей сумме 9 465 000 долл. по сравнению с представленной Генеральным Секретарем цифрой в 9 527 500 долларов.

Анализ рекомендуемых сокращений:

	(в долл.)
Глава I	
i) Штатные должности (таблица 15-13)	50 000
ii) Консультанты	3 500
iii) Временный персонал	
iv) Сверхурочная работа и надбавки за почную работу	
Глава III	
i) Штатные должности (таблица 15-16)	7 000
ii) Путевые расходы по служебным командировкам	500
iv) Различные материалы и обслуживание	1 500
ИТОГО	62 500

Раздел 16. Департамент административных и финансовых служб

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	1 620 600
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	1 604 900

232. Сметные расходы Департамента административных и финансовых служб по бюджетам 1951, 1952 и 1953 гг. указаны в нижеследующей таблице:

Бюджетные суммы (итоги по Департаменту) (в долл.)	Годы	
1 493 132	1951	Число утвержденных должностей .. 204
(фактические расходы)		
1 575 090	1952	Число утвержденных должностей .. 205
1 620 600	1953	Число испрашиваемых должностей .. 205
1 604 900	1953	Число должностей, рекомендуемое Консультативным комитетом

233. По сравнению со сметой 1952 года представляемая смета по Департаменту на 45 510 долл. выше, что объясняется главным образом ежегодным увеличением окладов, повышением расходов по обслуживанию Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и Комитета по пенсионному фонду персонала, а также расходам на Комитет, учрежденный для пересмотра временных назначений сотрудников.

234. Если не считать обратного переноса с 1 января 1953 г. (пункт 205) Службы управления зданиями в Департамент конференций и общих служб, то структура Департамента административных и финансовых служб по существу остается такой же, как и в 1952 г., несмотря на то что ради более удобной формы бюджета секретариаты различных комитетов, ранее показы-

вавшиеся вместе с секретариатом Помощника генерального секретаря, указаны в отдельных главах раздела. Точно так же, общее число 205 должностей остается без изменения, а увеличение числа должностей в Казначейском отделе и в Инспекционно-проверочной службе производится за счет внутренних перегруппировок. Увеличение числа должностей в Казначейском отделе на две должности, из которых одна — сотрудника второго разряда, а другая — служащего третьего разряда категории общих служб, признается необходимым, для того чтобы справиться с дополнительной работой, возникшей в связи с инвестициями. Основание для такого увеличения будет рассмотрено Консультативным комитетом в связи со сметой на 1954 год и в зависимости от фактического увеличения рабочей нагрузки, которая, как об этом было сообщено Комитету, явится результатом недавнего принципиального решения, принятого Комитетом по инвестициям.

235. Относительно Инспекционно-проверочной службы, для которой испрашивается дополнительная должность по категории общих служб, соображения Комитета высказаны выше в пунктах 19 и 20, где говорится, о функциях и организации этой Службы.

236. Что касается остальных расходных статей главы I, то Комитет рекомендует сократить расходы на консультантов на 4 200 долл., т. е. снизить их до уровня 1952 года, а также сократить на 6 000 долларов расходы на временный персонал, так как, повидимому, этот персонал требуется лишь для замещения сотрудников во время их отпусков. Комитет предлагает достичь необходимой экономии путем надлежащего распределения сроков отпусков, учитывая при этом периоды наивысшей рабочей нагрузки.

237. Что касается главы VI, Комитет отмечает увеличение расходов по управлению Объединенным пенсионным фондом персонала. Статья 27 Положения о фонде, которое было утверждено Генеральной Ассамблеей в резолюции 248 (III) от 7 декабря 1948 года, предусматривает, что все административные расходы Фонда покрываются из обыкновенного бюджета Организации Объединенных Наций. Однако, ввиду того, что на 1953 год эти расходы определяются в сумме 80 560 долл., и что к ним необходимо добавить некоторые косвенные расходы, Консультативный комитет считает, что наступило время, когда такие расходы должны покрываться из средств Фонда. Для этого необходимо будет пересмотреть резолюцию 248 (III) Генеральной Ассамблеи.

238. По главе VI предлагается ассигновать на оплату услуг консультантов 12 500 долл., что составляет увеличение расходов на 2 500 долл. Из этой суммы 10 500 долл. испрашивается на законтрактованные услуги в связи с инвестициями, причем эти расходы находятся в зависимости от размера Пенсионного фонда. Предполагаемое увеличение расходов на 50 процентов по сравнению с 1952 годом повидимому преувеличено, и Консультативный комитет рекомендует сократить расходы на консультантов на 2 500 долл., а расходы на временный персонал — на 3 000 долларов. Что касается последней рекомендации, то Комитет учитывает, что число временных должностей в 1952 г.

было увеличено на одну должность по категории специалистов, которая до сих пор не заполнена. Необходимость учреждения этой должности будет пересмотрена Комитетом в свете рекомендаций, которые могут быть сделаны Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала на его предстоящей сессии.

239. Комитет рекомендует ассигновать по разделу 16 1 604 900 долл., что составит по сравнению с испрашиваемой цифрой сокращение на 15 700 долларов.

Анализ рекомендуемых сокращений:

		(в долл.)
Глава I	и) Консультанты	4 200
	iii) Временный персонал	6 000
Глава VI	и) Консультанты	2 500
	iii) Временный персонал	3 000
ИТОГО		15 700

Раздел 17. Общие расходы по персоналу

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	4 459 900
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	4 385 000
1951 год (фактические расходы)	5 988 230 ³¹
1952 год (утвержденная смета)	4 145 000

240. По сравнению с 1952 годом смета на 1953 год является увеличением расходов приблизительно на 315 000 долл. Это объясняется главным образом тем, что предложено более крупное ассигнование на расходы по различным видам обеспечения персонала (глава II), на взносы в Пенсионный фонд персонала и на взносы за медицинское и госпитальное страхование, а также на надбавки на детей и пособия на образование. Дальнейшие детали по статьям, относящимся к общим расходам по персоналу, даны в главе II настоящего доклада.

241. Многие цифры, содержащиеся в этом разделе, естественно, носят предварительный характер: они касаются числа служащих, которые будут приняты или уволены со службы в течение 1953 года, а это число в свою очередь будет зависеть отчасти от тех рекомендаций, которые будут сделаны Комитетом по пересмотру назначений, назначенным Генеральным Секретарем в мае 1952 года для пересмотра временных назначений. Взносы в Пенсионный фонд персонала (глава II (1)), например, исчислены в смете в среднем в 730 долл. в отношении 2 950 участников Фонда по сравнению с 710 долл. в отношении 2 815 человек в 1952 году. Консультативный комитет рекомендует общее сокращение по главам I и II этого раздела в сумме 59 900 долл., что отразило бы сбережения, ожидаемые по тем статьям, которые по необходимости носят гадательный характер.

242. Сметные предположения в отношении выплат взамен неиспользованного ежегодного отпуска (глава I (III) (b)) зависят от двух факторов: во-первых, от установленного ограничения числа неиспользованных дней такого отпуска (шестьдесят дней) и строго-

³¹ Эта цифра включает 398 753 долл. на квартирные надбавки и 1 391 000 долл. на возмещение служащим уплачиваемого ими национального подоходного налога.

го соблюдения этого ограничения, а во-вторых, от того срока, на который был взят или мог быть взят отпуск в течение года накопления неиспользованных дней. В свою очередь, этот второй фактор связан с системой отпусков для поездки на родину раз в два года, ввиду которой служащие, имеющие право на такой отпуск, стараются перенести на промежуточные годы максимум дней ежегодного отпуска, который разрешается на основании правил о персонале. Ввиду значительности расхода, который ложится на Организацию в связи с нынешней системой отпусков для поездки на родину, было бы желательно обсудить или дальнейшее сокращение разрешенного накопления дней годового отпуска или ограничение числа дней, в отношении которых допускается выплата взамен неиспользованного отпуска (шестьдесят дней).

243. Комитету было сообщено, что надбавка на дороговизну сотрудникам Центральным учреждениям Организации в размере $7\frac{1}{2}$ процентов основного оклада брутто, которая была разрешена Генеральной Ассамблеей в феврале 1952 года, применяется при вычислении следующих статей, по некоторым из которых испрашивается ассигнование по разделу 17: сверхурочная работа; надбавки за ночную работу; надбавки для иногородних; надбавки за языки; специальные должностные надбавки; личные надбавки; вычеты на медицинское страхование; выплаты при окончании срока службы; выплаты взамен неиспользованного ежегодного отпуска. Применение указанной надбавки на дороговизну к некоторым из перечисленных выше статей зависит от истолкования резолюции, принятой Пятым комитетом на его 327-м заседании, но с этим толкованием Консультативный комитет не находит возможным согласиться.

244. В связи с главой II Комитет, в частности, обратил внимание на статью, касающуюся убытков при расквартировании персонала. По этой статье испрашивается сумма в 20 000 долл. (глава II (iv)). Ввиду изменения положения с жилищным вопросом в районе Центральным учреждениям Комитет сожалеет, что было признано необходимым заключить новый договор относительно квартир в Парквей-вилледж. Как понимает Комитет, это не связано с вопросом о каких-либо субсидиях снимающим квартиры в Парквей-вилледж, но при известных обстоятельствах могут возникнуть случаи дополнительных обязательств. Выражая сомнение в принципиальной желательности подобного договора, Комитет рекомендовал бы предусмотреть соответствующую сумму на покрытие ответственности на тот случай, если таковая возникнет в связи с этим договором. Фактически, представляется возможным, что убытки на квартирных домах в Парквей-вилледж могут оказаться много ниже предусматриваемой суммы в 20 000 долл., и Комитет предлагает предварительно сумму в 5 000 долларов. Он выражает надежду, что по истечении срока договора последний не будет возобновлен.

245. Большая часть суммы в 51 000 долл., испрашиваемой на компенсационные выплаты (глава II (v)), касается системы социального обеспечения, которая была введена Генеральным Секретарем в 1951 году на основании положений резолюции 470 (V) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1950 года; эта си-

стема была подтверждена в Положении о персонале Организации Объединенных Наций. Хотя финансовая сторона сможет быть выяснена лишь после действительного опыта в течение ряда лет, Комитет рассмотрит на своей следующей сессии предварительный доклад Генерального Секретаря относительно функционирования этого плана. В настоящее время Комитет соглашается на предварительную сумму в 50 000 дол. на расходы, связанные с проведением этого плана в течение 1953 года.

246. На 1953 год испрашивается ассигнование в 42 500 долл. на проведение программы подготовки практикантов для заполнения должностей младших специалистов (глава III (i) (b)). Со временем введения этой программы в начале 1950 года было принято для занятия должностей младших специалистов двенадцать человек из пяти стран, которые в то время были недостаточно представлены в Секретариате. Комитету было сообщено, что полученный опыт и результаты проведения этой программы до настоящего времени, по мнению Генерального Секретаря, оказались ценными и что их можно использовать для достижения такого заполнения должностей специалистами, которое рекомендовано Консультативным комитетом по вопросам международной гражданской службы. Согласно этой программе, большее число молодых кандидатов на должности младших специалистов будет рассматриваться как практиканты, если они даже будут немедленно назначаться на определенные должности в департаментах. Комитет соглашается с ассигнованием, испрашиваемым на эту программу на 1953 год, но предпримет в связи со сметой на 1953 год подробное ознакомление с общими результатами, достигнутыми за период с 1950 года.

247. Комитет рекомендует ассигнование в \$4 385 000, что представляет собой сокращение представленной сметы на 74 900 долларов.

Анализ рекомендуемых сокращений:

	(в долл.)
Глава II (iv) — Убытки при расквартировании персонала	15 000
Главы I и II — Общее сокращение, подлежащее распределению по усмотрению Генерального Секретаря	59 900
ИТОГО	74 900

Раздел 18. Общее обслуживание

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным Секретарем	3 934 100
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	3 828 600
1951 год (фактические расходы)	2 890 931
1952 год (утвержденная смета)	3 563 300

248. По сравнению с 1952 годом исчисленные потребности на общее обслуживание в течение 1953 г. показывают увеличение в 370 800 долл. Главнейшие различия между этими двумя годами следующие:

	Сравнение с 1952 годом	
	Сокращение (в долл.)	Увеличение (в долл.)
Телефонное обслуживание		37 000
Каблограммы, телеграммы и радиосвязь	21 000	
Авиатранспорт грузов	1 000	
Аренда помещений		800
Материалы для содержания помещений		54 000
Содержание помещений по контрактам		136 000
Коммунальное обслуживание		79 000
Перестройка помещений	5 000	
Канцелярские принадлежности и материалы	20 000	
Материалы для размножения документов собственными средствами Секретариата	5 000	
Материалы для электросвязи		10 000
Эксплуатация и содержание оборудования для электросвязи		80 000
Прокат контрольного и прочего оборудования		1 100
Страхование		11 000
Прочие материалы и обслуживание		5 000
Добровольные выплаты «ex gratia»		8 000
Различные претензии и поправки		900
Чистое увеличение расходов в 1953 г.	370 800 долл.	

249. Увеличение почти на 37 000 долларов в смете на 1953 год расходов за пользование телефонным обслуживанием (глава I (I) объясняется установкой дополнительных телефонов в помещениях для конференций и в зале Генеральной Ассамблеи, а также повышением ставок, вошедшим в силу в апреле 1952 г. Ввиду того что в основу сметы на 1953 год положен фактический опыт, Комитет обсуждал возможность сокращения каким-либо образом весьма больших расходов, вызванных в частности платой за пользование телефонными аппаратами и большим числом дополнительных местных вызовов. Комитету были даны заверения в том, что по возможности число телефонных аппаратов будет сокращено и что рассматривается возможность в известных случаях установления дальнейших ограничений пользования таковыми. Экономии можно добиться также в связи с расходами по междугородным вызовам и по местным вызовам, оплачиваемым по повышенному тарифу (19 200 долл.), и этот вопрос следует обсудить одновременно с исчисленными требованиями на покрытие расходов по каблограммам. На этом основании Консультативный комитет считает, что по главе I возможно сокращение на 23 200 долл., главным образом по пункту I — телефонное обслуживание.

250. Ассигнование на расходы по содержанию и обслуживанию здания Генеральной Ассамблеи в 1953 г. предусмотрено на двенадцатимесячный период, тогда как в 1952 г. оно охватывало лишь четыре месяца от сентября по декабрь. Это обстоятельство, наряду с повышением ставок заработной платы для техников при оборудовании для электросвязи, а также расширение пользования телевизором объясняют большую часть испрашиваемого увеличения в сумме 370 800 долл.

251. Соображения, приведенные выше в пункте 221 относительно персонала Службы управления зданиями, относятся в равной мере и к некоторым частям раздела 18. В отношении некоторых расходных статей надежная смета может основываться лишь на опыте полного года фактической работы в новых зданиях. Данные этого опыта не будут известны до конца 1953 года, когда, несомненно, будет сделан всесторон-

ний пересмотр с целью установления соответствующих норм по содержанию всего района Центральных учреждений. С этой оговоркой Комитет высказывает предположение, что по главе II возможна экономия, в частности в том, что касается расходов по эксплуатации подъемных машин (220 000 долл.) и по уборке помещений (825 000 долл.). Хотя некоторые шаги в этом направлении уже предприняты, Комитет несколько смущен тем, что помимо расхода на мытье окон (76 000 долл.) сметные расходы на дневную уборку помещений предусматриваются в сумме 192 000 долл., а на ночную уборку в сумме 557 000 долларов. Комитет предлагает, чтобы ассигнование по главе II в целом не превышало 2 200 000 долл., что явится сокращением на 49 300 долл., из которых 10 000 долларов должны быть отнесены за счет статьи V; надо полагать, что все изменения в размерах контрорских помещений столь скоро после окончания постройки здания Секретариата будут разрешаться лишь в исключительных случаях. Небольшие сбережения должны быть возможны также (в пределах общего сокращения по статье II, которая включает 4 850 долл. на приобретение флагов, хотя потребности Центральных учреждений ограничены 300 долларами).

252. О вызывающем беспокойство положении в связи с количеством документов Организации Объединенных Наций говорилось уже в другой части настоящего доклада (пункты 23-33). Так как Генеральная Ассамблея несомненно пожелает обсудить принятие мер по установлению контроля и ограничений, идущих дальше того, что было предусмотрено резолюцией 593 (VI), рекомендуется лишь чисто номинальное сокращение в 5 000 долл. по статье II главы III, касающейся расходов на покупку mimeографической бумаги и других требующихся для размножения документов материалов, а также сокращение в 10 000 долл. в расходах на канцелярские принадлежности и материалы (статья I).

253. Что касается главы IV, то ассигнование на 1952 год по статье II «эксплуатация и содержание оборудования для электросвязи» было утверждено в сумме 360 000 долл. по следующему расчету:

		(в долл.)
a) звукозапись для радиопередач (Департамент информации)	21 техник	150 000
b) оборудование для одновременных переводов	26 техников	190 000
c) эксплуатация и содержание телевизионного оборудования		15 000
d) сеть электросвязи для внутреннего пользования		5 000

В соответствии с этим, хотя Комитет соглашается с предложением о найме трех дополнительных техников для ухода за телевизионным оборудованием в 1953 г., он предлагает общее ассигнование по статьям I и II в сумме 495 000 долл., каковая сумма должна быть достаточна для оплаты неизбежного увеличения в расходах. Комитет также рекомендует внимательно пересмотреть, когда создастся соответствующая возможность, контракты по эксплуатации и содержанию оборудования для электросвязи.

254. Если рекомендации, изложенные выше в пунктах 223-226 относительно легковых автомашин, будут одобрены, потребуется соответствующее изменение в

статье V «эксплоатация и содержание транспортных средств», а именно:

	(в долл.)
Возмещение расходов на наемные автомашины (8 000 долларов); за автомашины по контрактам (2 000 долларов)	10 000
Содержание легковых автомашин, полугрузовых автомашин и грузовиков	7 000

Поэтому рекомендуется увеличение испрашиваемого ассигнования на 2 000 долларов.

255. Увеличение ассигнования по главе V на 16 000 долл. объясняется главным образом увеличением площади, которая должна быть застрахована от огня; другим менее важным фактором является расход по разработке по контрактам статистических данных для Бюллетеня статистики товарной торговли, от продажи которого ожидается ежегодный доход в 4 000 долл. По остальным статьям этой главы, однако возможна экономия приблизительно в 5 000 долл., а именно по статье «прочие расходы» (13 800 долл.) и «периодические издания и газеты» (15 000 долл.).

256. Поэтому Консультативный комитет рекомендует по разделу 18 ассигнование в 3 828 600 долл., что представляет собой сокращение представленной Генеральным Секретарем сметы на 105 500 долларов.

Анализ рекомендуемых сокращений:

	Сокращение (в долл.)	Увеличение (в долл.)
Глава I		
Средства связи и расходы по фрахту, доставке и отправке большой скоростью	23 200	
Глава II		
(ii) Материалы для содержания помещений	39 300	
(iii) Содержание помещений по контрактам		
(iv) Коммунальное обслуживание		
(v) Перестройка помещений	10 000	
Глава III		
(i) Канцелярские принадлежности и материалы	10 000	
(ii) Материалы для размножения документов собственными средствами Секретариата	5 000	
Глава IV		
(i) Материалы для электросвязи	15 000	
(ii) Эксплоатация и содержание оборудования для электросвязи		
(v) Эксплоатация и содержание транспортных средств		2 000
Глава V		
(ii) Прочие материалы и обслуживание	5 000	
(iii) Периодические издания и газеты		
Сокращение расходов	107 500	
Увеличение расходов		2 000
ЧИСТОЕ СОКРАЩЕНИЕ	105 500 долл.	

Раздел 19. Постоянное оборудование

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	282 200
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	200 200
1951 г. (фактические расходы)	581 860
1952 г. (утвержденная смета)	517 100

257. При рассмотрении всей сметы, представленной по этому разделу, Комитет принял во внимание очень крупные ассигнования, которые были утверждены Генеральной Ассамблеей на 1951 и 1952 гг. для замены конторской мебели и оборудования. Соответствующие цифры по этим статьям были:

	1951 г. и 1952 г. (в долл.)
Мебель и арматура	587 000
Конторское оборудование	120 000

Кроме того, были предусмотрены еще другие ассигнования по этим статьям на такие предметы, которые, хотя они и не были включены в план замены мебели и оборудования, все же имели прямое отношение к потребностям в 1953 г. и в последующие годы. Например, бюджет 1952 года включал статью в 62 700 долл. для замены пишущих машин, суммирующих и счетных машин и т. д.

258. Консультативный комитет предлагает, чтобы в отношении расходов на мебель и арматуру потребности Управления технической помощи были удовлетворены главным образом путем перераспределения имеющейся в запасе новой мебели. Значительная часть мебели, которую предположено заменить из запасов новой мебели в других департаментах, в частности, стальные конторские столы, может быть оставлена в этих департаментах без ущерба для работы или удобства служащих. По статье I главы I рекомендуется сокращение на 48 000 долл. Комитет не убежден также в необходимости замены в течение одного года всего имеющегося в Секретариате оборудования для звукозаписи. Это оборудование состоит из пятидесяти диктофонов и 118 машин для звукозаписи, которыми, за исключением шести машин, пользуются переводчики и стенографическая группа в Управлении документации. Пятилетний срок для замены представляется слишком коротким, даже если принять во внимание особые обстоятельства, при которых часть этого оборудования была использована. Рекомендуется ограничить испрашиваемое ассигнование на замену оборудования в 1953 году приблизительно 75 процентами всего оборудования, так чтобы по пункту II главы I имелось общее сокращение в 15 000 долларов.

259. Некоторое изменение требуется по статье I главы IV «транспортные средства» в соответствии с рекомендациями, изложенными выше в пунктах 223-226 относительно парка легковых машин. Поэтому по этой статье рекомендуется сокращение в 14 000 долларов (испрашивалось 19 600 долл.); расход предусматривает приобретение восьми новых легковых машин, оставляя по этой статье 5 600 долл. на приобретение двух полугрузовых машин.

260. Комитет также рекомендует сократить на 5 000 долларов ассигнования, испрашиваемые по главам II и III, по которым предусматривались значительные суммы в прошлые годы.

261. На этом основании Комитет рекомендует по разделу 19 ассигновать 200 200 долларов, что представляет собой сокращение представленной сметы на 82 000 долларов.

Анализ рекомендуемых сокращений:

		(в долл.)
Глава I	(i) Мебель и арматура	48 000
	(ii) Конторское оборудование	15 000
Глава II	Библиотечные книги и оборудо-	5 000
	вание	
Глава III	Оборудование служб информа-	14 000
	ции	
Глава IV	(i) Транспортные средства	14 000
ИТОГО		82 000

Раздел 19а. Переоборудование помещений

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	30 700
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	—
1951 год (фактические расходы)	—
1952 год (утвержденная смета)	91 500

262. Смета, представленная по этому разделу на 1953 год, включает статьи, относящиеся к капитальному переоборудованию помещений в Центральных учреждениях. Однако, ввиду того, что дополнительное ассигнование в 3 000 000 долларов, которое было утверждено Генеральной Ассамблеей в феврале 1952 г. на завершение программы сооружения Центральных учреждений, включало статьи, относящиеся к планированию, постройке и отделке, Консультативный комитет рекомендует, чтобы в настоящее время этот раздел был сохранен в бюджете без ассигнования по нему каких-либо средств. При представлении дополнительных смет по 1952 году на предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи возможно будет решить на основании расходов по программе сооружения Центральных учреждений, могут ли исчисленные требования по этому разделу быть покрыты за счет вышеупомянутого ассигнования в 3 000 000 долларов.

ЧАСТЬ IV. ОТДЕЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЖЕНЕВЕ

Разделы 20 и 20а

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	5 053 600
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	4 956 800
1951 год (фактические расходы)	4 645 373
1952 год (утвержденная смета)	4 946 520

Раздел 20. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	4 379 700
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	4 306 800
1951 год (фактические расходы)	4 427 020
1952 год (утвержденная смета)	4 307 420

263. Вышеуказанные цифры фактических или предполагаемых расходов в течение трех лет — с 1951 по 1953 год — были выровнены в отношении Группы по консультативному обслуживанию в области социального попечения, которую в 1953 году предпола-

гается перенести в раздел 9 — Управление технической помощи. В настоящей смете, в которой как и в смете на 1952 год предусмотрена программа конференций только для обычных заседаний женеvских органов и для минимального числа небольших сессий органов, базирующихся на Центральные учреждения, никаких других организационных изменений не предусматривается. Это положение отражается в статье «временный персонал» в главе I (60 000 долл.), расходы по которой можно сравнить с фактическими расходами в 347 000 долл. за 1951 год, когда в Женеве проводились сессии Экономического и Социального Совета и некоторых его комиссий. Ожидается, что доклад о расписании конференций в Центральных учреждениях и в Женеве³², представленный Генеральным Секретарем согласно резолюции 534 (VI) Генеральной Ассамблеи от 4 февраля 1952 г., и меры, которые Генеральная Ассамблея примет по этому докладу на своей будущей сессии, будут иметь крупные бюджетные последствия. Принятие основного плана для расписания конференций, выработанного с согласия Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений позволит не только осуществить экономию для заинтересованных организаций благодаря более продуктивному использованию имеющихся помещений и обслуживания для конференций, но позволит также с большей точностью чем в настоящее время определять нужды Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. В начале своей осенней сессии Консультативный комитет изучит доклад Генерального Секретаря, а также рассмотрит вопрос о том, в каких пределах при наличии имеющегося персонала Женевское отделение может обслуживать дополнительные конференции в периоды меньшей рабочей нагрузки.

264. По сравнению с 1952 годом испрашиваемое по разделу 20 общее ассигнование на 1953 год показывает увеличение на 72 000 долл., которое объясняется главным образом следующими изменениями, произошедшими за этот период:

	Сравнение с 1952 годом	
	Сокращение (в долл.)	Увеличение (в долл.)
1953 год		
Штатные должности — ежегодное увеличение окладов; изменение шкалы окладов служащих категории общих служб		91 000
Путевые расходы по служебным командировкам	10 000	
Общие расходы по персоналу		7 000
Общее обслуживание		11 000
Постоянное оборудование	25 000	
Временный персонал		1 000
Разные незначительные изменения — чистая сумма	3 000	
Увеличение в 1953 году	72 000	долларов

Глава I. Общее обслуживание

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	2 081 510
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	2 056 810

³² E/2298 — T/1025.

265. Сметные расходы по главе I (общее обслуживание) по бюджетам 1951, 1952 и 1953 гг. показаны в нижеследующей таблице:

Бюджетные суммы (итоги по главе) (в долл.)		Годы	
2 193 776	1951	Число утвержденных должностей ..	425
(фактические расходы)			
2 016 270	1952	Число утвержденных должностей ..	428
2 081 510	1953	Число испрашиваемых должностей	428
2 056 810	1953	Число должностей, рекомендуемое Консультативным комитетом	426

266. В 1951 г. и 1952 г. в характере работы Женевского отделения наблюдалось значительное различие благодаря заметному сокращению числа подлежащих обслуживанию заседаний неженевских органов и одновременному расширению других видов деятельности; это различие сказывается главным образом на Общем обслуживании (глава I) и Информационном центре (глава II). Как указывается выше в пункте 216, часть невыполненных французских переводов, накопившихся в Центральном учреждении, была передана Женевскому отделению; можно рассчитывать, что к концу 1952 года имеющийся в Отделе языков Женевского отделения персонал и новые сотрудники, нанятые на временной основе, закончат 15 000 страниц накопившихся переводов. В связи с этим Комитет высказывает предположение, что дефицит, который может возникнуть в 1952 году по статье «временный персонал» в главе I раздела 20 в результате найма новых письменных переводчиков, будет покрыт либо сбережениями, произведенными по этому разделу, либо перечислением средств из раздела 15, — Департамент конференций и общих служб в Центральном учреждении, — где вследствие неизбежных отсрочек при найме переводчиков к концу года по необходимости останется существенный излишек.

267. Комитет ранее высказался по вопросу о числе сотрудников, прикомандированных к канцеляриям директоров. С тенденцией к увеличению этих штатов необходимо бороться, особенно в Женеве, где, как Комитет уже имел случай указать на своей осенней сессии 1951 года, работа достигла известной степени устойчивости. На этом основании число должностей категории общих служб в Канцелярии директора рекомендуется сократить до четырех, что приведет к экономии в 4 000 долларов.

268. Для Отдела закупок, снабжения и транспорта (таблица 20-7) снова испрашиваются четыре должности шофера для обслуживания женевского автомобильного парка, который состоит из четырех пассажирских машин и двух грузовиков. Комитету было сообщено, что пассажирские машины приблизительно на 55 процентов используются для перевозки пассажиров и на 45 процентов для доставки документов. В соответствии со своими замечаниями, приведенными выше в пунктах 223-226, о пассажирских машинах в Центральном учреждении, Комитет рекомендует упразднить одну должность (0-2) с сокращением расходов на 2 700 долл. и сократить на три число пассажирских машин. Соответствующая рекомендация делается также в отношении статьи X главы VI.

269. Комитет также осведомился о стоимости содержания помещений во Дворце наций, расходы по которому приводятся главным образом в таблице 20-8 — Отдел управления зданиями — и выражаются приблизительно в 150 000 долларов, не считая коммунального обслуживания, рассыльных и уборщиков. На основании инспекции, произведенной в октябре 1951 года, Комитет полагает, что экономию можно осуществить без ущерба для содержания помещений.

270. Расходы по уборке Дворца наций, которые частично приводятся в статье — Отдел управления зданий, а частично в статье «непостоянные рабочие», плюс незначительное ассигнование, включенное в главы V и VI, составляют приблизительно 153 000 долл. брутто, что представляет собой сметный расход приблизительно в 20 долл. в год на квадратный метр фактически использованной площади. Выше упоминались расходы по содержанию Дворца наций; те же соображения относятся к уборке помещений, и Комитет поэтому рекомендует сократить расходы по статье «Отдел управления зданиями» и по статье «непостоянные рабочие» на 2 000 долл. и на 6 000 долл. соответственно.

271. В предусмотренное по статье «временный персонал» ассигнование в 60 000 долларов включено 10 000 долл. на Службу посетителей (эта сумма возмещается поступлениями) и 18 000 долл. на расходы по сессиям органов, базирующихся на Женеве (Экономическая комиссия для Европы, Международная организация труда и Всемирная организация здравоохранения). Остаток в 32 000 долл. предназначается на покрытие расходов по замещению сотрудников, находящихся в отпуску, и по временному персоналу, набираемому для выполнения работы на периоды наибольшей рабочей нагрузки. Комитет считает, однако, что так как ежегодные отпуска и отпуска для поездки на родину предоставляются в строгой зависимости от конференций и иной тяжелой работы, то согласно рекомендации, изложенной в пункте 67, возможно было бы обходиться без временного персонала для замещения сотрудников, находящихся в обычных отпусках. Поэтому расходы по статье III рекомендуется сократить на 7 000 долларов.

272. Рекомендуемое Комитетом сокращение расходов по статье «путевые расходы по служебным командировкам» на 3 000 долл. сведет ассигнование до пифды, значительно более низкой, чем средняя цифра фактических расходов за прежние года. Однако эта рекомендация соответствует общему принципу, на котором постоянно настаивает Комитет, а именно, чтобы путем проведения системы более строгого внутреннего контроля эта расходная статья была сведена до минимума.

273. На этом основании Консультативный комитет рекомендует утвердить по главе I ассигнование в 2 056 810 долл., что представляет собой сокращение сметы на 24 700 долларов.

Глава II. Информационный центр (Женева)

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным Секретарем	98 190
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	93 090

274. Сметные расходы по Информационному центру в Женеве по бюджетам 1951, 1952 и 1953 гг. приводятся в следующей таблице:

<i>Бюджет- ные суммы (итоги по главе) (в долл.)</i>		<i>Годы</i>	
96 066	1951	Число утвержденных должностей ...	14
90 000	1952	Число утвержденных должностей ...	14
98 190	1953	Число испрашиваемых должностей ...	14
93 090	1953	Число должностей, рекомендуемое Консультативным комитетом	13

275. Пояснительные замечания в бюджетной смете показывают, что в отношении текущего 1952 года на штатные должности Центра предусматривается ассигнование в сумме 81 700 долл. — цифра, которую, по мнению Комитета, трудно согласовать с таблицей личного состава на 1952 год (таблица 20-12): согласно этой таблице на расходы по 14 штатным должностям, повиному, требовалось ассигновать свыше 87 000 долл. Кроме того, ассигнование в 90 000 долл. на 1952 год, влекущее за собой сокращение представленной сметы на 6 700 долл., сопровождалось рекомендацией о том, чтобы это сокращение главным образом коснулось числа и классификации штатных должностей. В то же время Комитет признает, что в 1952 году Генеральный Секретарь имел полную возможность перечислять суммы в разделах, имеющих отношение к информационному обслуживанию³³, из одного в другой. Однако Комитет считает, что в 1953 году можно упразднить одну должность.

276. Испрашиваемое по этой главе ассигнование на 1953 год (98 190 долл.) составляет по сравнению с 1952 годом увеличение расходов на 8 190 долл.; если включить сюда 2 000 долл., предусмотренные по главе I (таблица 20-8) на должность звукотехника, которая оплачивалась прежде из ассигнования по главе II, то фактическое увеличение сметы выразится более чем в 10 000 долларов.

277. По главе II Комитет рекомендует утвердить ассигнование в 93 090 долл., что представляет собой утвержденное ассигнование на 1952 год плюс ежегодное увеличение окладов. Рекомендуемая цифра представляет собой сокращение представленной Генеральным Секретарем сметы на 5 100 долларов.

Глава III. Объединенный секретариат Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольной комиссии по наркотическим средствам

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным Секретарем	56 100
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	47 100

278. По бюджетам 1951, 1952 и 1953 гг. на Объединенный секретариат предусмотрены следующие расходы:

³³ А/2022 (пункт 90), см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия, Приложения, пункт 41 повестки дня.

<i>Бюджет- ные суммы (итоги по главе) (в долл.)</i>		<i>Годы</i>	
53 335	1951	Число утвержденных должностей	7
55 700	1952	Число утвержденных должностей	7
56 100	1953	Число испрашиваемых должностей ..	7
47 100	1953	Число должностей, рекомендуемое Консультативным комитетом	7

279. По сравнению с 1952 годом сметные расходы на 1953 год по штатным должностям (43 600 долл.) показывают уменьшение на 8 600 долл., которое вызвано следующими обстоятельствами: а) хотя должность секретаря Комитета и остается в классе главного сотрудника, в 1953 году она попрежнему будет заниматься лицом в классе старшего сотрудника, и б) предлагается понизить в классе две должности — одну сотрудника первого разряда и одну младшего сотрудника первого разряда.

280. Среди штатных должностей не предусматривается должности помощника секретаря. Генеральный Секретарь предлагает, однако, включить в смету по статье «временный персонал» 9 000 долл., «чтобы защитить позицию Комитета, если рабочая нагрузка потребует учреждения должности помощника секретаря».

281. Однако, поскольку признано, что необходимость в этой должности в 1953 году проблематична, Комитет считает, что для нее можно не предусматривать специального ассигнования, при условии, что в случае если должность окажется необходимой, средства будут предоставлены путем перечисления ассигнований в пределах настоящего раздела или перечисления средств из других разделов бюджетной сметы на 1953 год.

282. Поэтому Консультативный комитет рекомендует утвердить по главе III ассигнование в 47 100 долл., что представляет собой сокращение представленной сметы на 9 000 долларов.

Рекомендуемое сокращение: (в долл.)

Глава III. Временный персонал 9 000

Глава IV. Экономическая комиссия для Европы

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным Секретарем	1 014 100
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	997 500

283. По бюджетам 1951, 1952 и 1953 гг. на секретариат Экономической комиссии для Европы предусмотрены следующие расходы:

<i>Бюджет- ные суммы (итоги по главе) (в долл.)</i>		<i>Годы</i>	
984 675	1951	Число утвержденных должностей ..	157
1 008 920	1952	Число утвержденных должностей ..	154
1 014 100	1953	Число испрашиваемых должностей ..	154
997 500	1953	Число должностей, рекомендуемое Консультативным комитетом	154

284. В настоящую главу включены только прямые расходы по персоналу Экономической комиссии для Европы и расходы по служебным командировкам. Общие расходы по персоналу исчисляются в 198 000 долларов, и соответствующая часть расходов по общему обслуживанию и постоянному оборудованию приводится в отдельных главах бюджетной сметы по Женевскому отделению; в то же время все расходные статьи по Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Экономической комиссии для Латинской Америки приводятся в отдельном полном разделе. Поэтому на основании бюджетной сметы трудно провести точное сравнение предполагаемых расходов этих трех региональных экономических комиссий. Однако из других документов Комитет пришел к заключению, что общая сумма брутто расходов Экономической комиссии для Европы в 1953 году составит 1 890 900 долл., а если включить сюда расходы по печатным изданиям, то 1 969 200 долларов.

285. Структура секретариата Экономической комиссии для Европы была значительно изменена вследствие объединения трех отделов: Отдела по каменному углю, Отдела по электроэнергии и стали и Отдела по промышленности и материалам, которые вошли в состав единого Промышленного отдела. Хотя немедленного сокращения расходов и не предполагается, Комитет рассчитывает, что увеличившаяся в результате этого слияния работоспособность отразится на бюджетной смете на 1954 год.

286. Ниже в пункте 315 Комитет с удовлетворением отмечает форму, в которой представляется бюджетная смета Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока. Хотя Комитет и признает, что проекты Экономической комиссии для Европы, ввиду различия их структуры и стадии выполнения, требуют иного подхода, он предлагает, чтобы в бюджетной смете на 1954 год была сделана попытка классифицировать проекты или функции, связанные с выполнением более широких частей программы, в порядке их очередности.

287. В замечаниях, приведенных выше в пункте 18, относительно взаимоотношений региональных экономических комиссий и Центральных учреждений, Комитет рекомендует, чтобы вместе с бюджетной сметой на 1954 год Генеральный Секретарь представил доклад о некоторых проблемах, которые, хотя и в различной степени, возникают в каждой из этих комиссий.

288. Что касается Экономической комиссии для Европы, то число штатных должностей в 1953 году не предполагается увеличивать. Тем не менее, Комитет считает необходимым определить пропорциональное соотношение работы, подлежащей выполнению персоналом Центральных учреждений, с одной стороны, и Комиссией, с другой, и, учитывая все стороны вопроса, изменить соответствующим образом личный состав посредством перенесения или упразднения некоторых должностей. Примером может служить Транспортный отдел Экономической комиссии для Европы. Комитету было указано, что работа этого отдела и соответствующего отдела Центральных учреждений выполняется без дублирования, так как функции этих отделов различны. Работа Экономической комиссии для Европы по своему характеру более детальна и связана с проведением в жизнь существующих соглашений в обла-

сти транспорта; она касается изучения региональных аспектов внутреннего транспорта, тогда как Отдел Центральных учреждений изучает аспекты всех видов транспорта в мировом масштабе. В отношении связанной с этим проблемы личного состава Отдела, который, согласно бюджетной смете, может оказаться недостаточным для выполнения задач Комитета внутреннего транспорта, Консультативный комитет отмечает, что штат сотрудников в Центральных учреждениях и в Экономической комиссии для Европы, состоящей в общей сложности из шестидесяти должностей, представляется более чем достаточным для планомерного распределения работы соответствующих отделов.

289. В канцелярии исполнительного секретаря Экономической комиссии для Европы одну должность помощника специалиста предлагается повысить до должности младшего сотрудника второго разряда. Хотя разница в окладах ничтожна, Комитет не считает возможным согласиться на добавление еще одной должности специалиста к числу должностей административного персонала Комиссии.

290. Ассигнованием в 25 000 долл., испрашиваемым на консультантов, среди прочего, покрываются расходы по привлечению двух экспертов для специального изучения вопроса координации транспорта. Комитет предлагает, чтобы часть рекомендуемого по этой главе общего сокращения коснулась этой расходной статьи как по соображениям общего характера, изложенным выше в пунктах 70-72, так и ввиду значительного числа должностей старших сотрудников в Транспортном отделе.

291. Сокращение расходов возможно также по статьям «временный персонал» и «путевые расходы по служебным командировкам» (в которую включена сумма на дополнительные продолжительные поездки, связанные с межрегиональным сотрудничеством).

292. На основании вышеизложенного Комитет рекомендует утвердить по главе IV ассигнование в 997 500 долл., что представляет собой сокращение представленной сметы на 16 600 долларов.

Анализ рекомендуемых сокращений:

	(в долл.)
Глава IV (общая сумма сокращений)	16 000
Статьи, по которым возможно проведение экономии:	
Глава IV ii) Консультанты	
iii) Временный персонал	
v) Путевые расходы по служебным командировкам	

Глава V. Общие расходы по персоналу

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	618 800
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	613 800

293. Сметная сумма в 20 000 долл., испрашиваемая на пособия на первоначальное устройство, исчислена в предположении, что изменения в составе персонала в Женевском отделении и впредь будут незначительными. Однако, помимо этого фактора, Генеральному Секретарю предоставлено право изменять ставки пособий на первоначальное устройство в тех случаях,

когда этого требуют местные условия, и, следовательно, изменять ставки в зависимости от каждого отдельного случая в одном и том же районе. Комитет не видит оснований автоматически назначать максимальные ставки на максимальный срок и надеется, что Генеральный Секретарь будет пользоваться своим правом таким образом, чтобы достигнуть экономии. Поэтому цифру в 20 000 долл. рекомендуется сократить на 5 000 долларов.

294. По главе V рекомендуется утвердить ассигнование в 613 800 долл., что представляет собой сокращение на 5 000 долларов.

Глава VI. Общее обслуживание

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	408 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	395 500

295. Меры, которые Генеральная Ассамблея пожелает принять для эффективного проведения в жизнь резолюции 593 (VI) относительно контроля и ограничения документации, непосредственно отразятся на потреблении бумаги. На этом основании смету в 87 000 долл. на закупку бумаги для размножения документов (статья VII) рекомендуется сократить на 5 000 долл., а также сократить на 5 000 долл. по статье XI расходы по фрахту, доставке и отправке большой скоростью (на эту статью испрашивается ассигнование, фактически превышающее расходы за 1951 год, исключительно загруженный заседаниями), и на 1 500 долл. статью XIV — кафетерий, — так как в прошлых бюджетных сметах были предусмотрены крупные ассигнования на замену посуды, серебра и столового белья: в 1950 году — 4 500 долл.; в 1951 году — 4 500 долл.; в 1952 году — 3 000 долл.

296. Согласно замечаниям, приведенным выше в пункте 268, расходы по статье X «эксплоатация и содержание транспортных средств» рекомендуется сократить на 1 000 долларов.

297. Консультативный комитет рекомендует утвердить по главе VI ассигнование в 395 500 долл., что представляет собой сокращение представленной сметы на 12 500 долларов.

Глава VII. Постоянное оборудование

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	103 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	103 000

298. Хотя Комитет не рекомендует сокращения общей сметы по этой главе, он рассчитывает, что в течение 1953 года удастся сэкономить по крайней мере 5 000 долларов. В случае осуществления такой экономии, эту сумму можно будет предоставить на покрытие расходов по ремонту и усовершенствованию одного из девяти пассажирских лифтов во Дворце наций, считая приблизительно 5 000-7 000 долларов на каждый лифт.

299. Консультативный комитет рекомендует утвердить в сумме 103 000 долл. смету, представленную Генеральным Секретарем.

300. Цель вышеизложенной рекомендации заключается в сокращении бюджетной сметы Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (за исключением Управления Верховного комиссара по делам беженцев) в общей сложности на 72 900 долл., и поэтому Комитет рекомендует утвердить по разделу 20 ассигнование в сумме 4 306 800 долларов.

Анализ рекомендуемых сокращений:

	(в долл.)
Глава I	
i) Штатные должности (таблица 20-1)...	4 000
Штатные должности (таблица 20-7) ..	2 700
Штатные должности (таблица 20-8, нераспределенное сокращение)	2 000
iii) Временный персонал	7 000
v) Непостоянные рабочие	6 000
vi) Путевые расходы по служебным командировкам	3 000
Общая сумма сокращений по главе I	24 700
Глава II	
Общая сумма сокращений	5 100
Глава III	
ii) Временный персонал	9 000
Общая сумма сокращений по главе III	9 000
Глава IV	
Общая сумма сокращений	16 600
Глава V	
ii) Пособия на первоначальное устройство	5 000
Общая сумма сокращений по главе V	5 000
Глава VI	
vii) Материалы для размножения документов собственными средствами	5 000
x) Эксплоатация и содержание транспортных средств	1 000
xi) Расходы по фрахту, доставке и отправке большой скоростью	5 000
xiv) Кафетерий	1 500
Общая сумма сокращений по главе VI	12 500
ОБЩАЯ СУММА СОКРАЩЕНИЙ	72 900

Раздел 20а. Управление Верховного комиссара по делам беженцев

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	673 900
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	650 000

301. Сметные расходы по Управлению Верховного комиссара по делам беженцев по бюджетам 1951, 1952 и 1953 гг. показаны в нижеследующей таблице:

Бюджетные суммы (итоги по разделу) (в долл.)	Годы		
218 353 (фактические расходы)	1951	Число утвержденных должностей ..	57
639 100	1952	Число утвержденных должностей ..	100
673 900	1953	Число испрашиваемых должностей	105
675 000	1953	Число должностей, рекомендуемое Консультативным комитетом	100

302. Согласно смете по разделу 20а на текущий год, первоначально представленной в сумме 727 100³⁴, в Центральном управлении Верховного комиссара (в Женеве) предусматривалось сорок две должности. Несмотря на утвержденное Генеральной Ассамблеей сокращение в 88 000 долл. общей суммы ассигнования по этому разделу, это число должностей было сохранено, хотя в Пятом комитете и указывалось, что упомянутое бюджетное сокращение может быть частично достигнуто за счет расходов по учреждению женевского Центрального управления³⁵. Точно так же и число должностей в отделениях на местах показывает, что в 1952 году, по сравнению с первоначально испрошенным числом должностей (59), была сокращена только одна должность. Комитет отмечает с беспокойством, что теперь на 1953 год для Центрального управления испрашивается еще на пять должностей больше, сохраняя при этом пятьдесят восемь штатных должностей в отделениях на местах.

303. В пояснительном тексте бюджетной сметы на 1953 г. указывается, что «ни в какой мере в смете не предусмотрены оперативные расходы; все расходы по прямой или косвенной материальной помощи беженцам, оказываемой Управлением Верховного комиссара, будут покрываться из чрезвычайного фонда помощи беженцам». Так как к моменту рассмотрения бюджетной сметы четыре отделения на местах еще не были открыты и ввиду того, что испрашиваемое по главе II ассигнование в сумме 368 700 долларов не обосновано никакими детальными данными. Комитет не в состоянии подтвердить, что смета составлена в полном соответствии с указанным выше принципом, ибо это всецело зависит от сложного определения термина «оперативные расходы». Однако ниже в пунктах 359-367 Комитет представляет свои замечания относительно проблемы определения административных и оперативных расходов, имея при этом в виду в особенности Управление Верховного комиссара по делам беженцев; Комитет также предлагает проект определения оперативных расходов. Этот проект, если Генеральная Ассамблея его утвердит, может послужить Верховному комиссару в качестве надежного критерия для определения в самых общих чертах — как в отношении отделений на местах, так и в отношении Центрального управления — тех расходов, которые следует относить за счет обыкновенного бюджета Организации Объединенных Наций, и тех расходов, которые следует покрывать из Чрезвычайного фонда помощи беженцам.

304. В отношении Управления Верховного комиссара были отмечены некоторые отклонения от принятой в других отделах Секретариата административной практики. Поэтому Комитет полагает, что руководство работой Управления определяется, согласно его Уставу, положениями, утвержденными Генеральной Ассамблеей и применяемыми Генеральным Секретарем в качестве главного административного должностного лица Организации, а также правилами, издаваемыми Генеральным Секретарем в соответствии с предоставленными ему Генеральной Ассамблеей полномочиями.

305. Комитет считает, что ассигнование по этому разделу на 1953 г. не должно превышать 650 000 долларов, каковая сумма равняется ассигнованию на 1952 год, с добавлением приблизительно 11 000 долл. вследствие ежегодного увеличения окладов. В частности, рекомендуется, чтобы число штатных должностей в Центральном управлении не превышало сорока двух, что в общей сложности составляет 100 штатных должностей, и чтобы остальная часть сокращения представленной сметы на 23 900 долл. была отнесена за счет расходов, предусмотренных по главе II.

306. При условии, что Генеральная Ассамблея одобрит изложенные ниже в пунктах 359-367 критерии, касающиеся административных и оперативных расходов, Комитет рекомендует утвердить смету по разделу 20а в сумме 650 000 долларов.

Анализ рекомендуемых сокращений:

	(в долл.)
Глава I (г) Штатные должности	13 000
Глава II	10 900
ИТОГО	23 900

ЧАСТЬ V. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ (за исключением Информационного центра в Женеве)

Раздел 21. Информационные центры

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	892 300
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	860 000

307. Сметные расходы по информационным центрам по бюджетам 1951, 1952 и 1953 гг. представлены в следующей таблице:

Бюджетные суммы (итого по разделу) (в долл.)	Годы	
838 080	1951	Число утвержденных должностей ... 76
892 300	1952	Число утвержденных должностей ... 75
892 300	1953	Число испрашиваемых должностей . 75
860 000	1953	[Относительно числа должностей Комитет не делает никаких конкретных рекомендаций]

308. При сравнении сметных расходов 1952 и 1953 гг. следует учитывать, что утвержденное на 1952 год ассигнование в сумме 892 300 долл. предусматривало наличие восемнадцати центров, включая Информационный центр в Варшаве (сметные расходы по бюджету 1952 года: 69 950 долл.), который был закрыт в первой половине текущего года. Таким образом, одинаковая сумма ассигнований по бюджетным сметам на эти годы не означает обязательно достижение известной устойчивости в расходах, и поэтому рекомендации Комитета были сделаны с должным учетом не только более или менее автоматического увеличения расходов в 1953 году, но также и уменьшения числа центров с восемнадцати до семнадцати.

309. На протяжении всего текста пояснительных замечаний встречаются указания на разные не имеющие прямого отношения к информационной деятельности

³⁴ А/1812, стр. 184-187.

³⁵ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия, Пятый комитет, 328-е и 329-е заседания.

задания, выполнение которых поручается центрам не Департаментом информации, а другими департаментами Центральных учреждений. Так, например, указывается, что эта дополнительная работа включает содействие Управлению кадров в связи с опросом кандидатов и набором новых сотрудников, содействие Финансовому управлению в связи с производством денежных выплат за счет Управления и в связи с определением индекса стоимости жизни, а также оказание различных услуг в связи с поездками сотрудников Организации Объединенных Наций. Хотя следует, конечно, считать совершенно правильным, чтобы во всех случаях, когда это возможно, дополнительные задачи выполнялись независимо от строгого распределения работы по департаментам, отделам и секциям, тем не менее необходимо также озаботиться тем, чтобы такого рода задания считались, как правило, специальными задачами временного характера в добавление к нормальной рабочей нагрузке, не требующими расширения персонала или увеличения ассигнований. В одном из своих предыдущих докладов³⁶ Комитет выразил мнение, что установить функции информационных центров по одному образцу не представляется ни возможным, ни целесообразным, ввиду значительного различия как между задачами каждого центра, так и между возникающими проблемами. Поэтому Комитет считает слишком жесткую организацию нежелательной и предлагает лишь обратить внимание на то, чтобы информационные центры не отвлекались от целей, ради которых они созданы, и чтобы на них не возлагались постоянные функции, не имеющие отношения к этим целям.

310. Выше в пункте 177 Комитет представил свои общие замечания о сети информационных центров. В частности, он рекомендует, чтобы регулярные периодические обзоры работы информационных центров, с точки зрения достигнутых результатов, не ограничивались лишь пересмотром вопроса о числе центров, их местоположении и величине, в соответствии с установленными в 1947 г. кадрами и различными директивами Генеральной Ассамблеи. Предложение Комитета о более широком обзоре, который может повлечь за собой радикальные изменения в сети информационных центров, требует, конечно, постановления Генеральной Ассамблеи. Однако Комитет полагает, что такой обзор позволит сократить как расходы по персоналу, так и другие расходы.

311. Комитет считает, что сумма в 860 000 долл. представляет собой достаточное ассигнование для предусмотренной на 1953 год сети информационных центров и их организационной структуры. Хотя сокращение сметы на 32 300 долл. может быть распределено по усмотрению Генерального Секретаря, тем не менее Комитет предлагает в целях сокращения расходов обратить внимание на следующие конкретные области: а) распределение по классам должностей категории специалистов, а также и временного персонала; б) пособия на первоначальное устройство, в соответствии с замечаниями, содержащимися в пункте 293 выше; в) путевые расходы по служебным командировкам; д) эксплуатация и содержание транспортных средств. Расходы по пункту с могут быть

сокращены, если вместо созыва в Центральные учреждения совещания начальников центров главное должностное лицо Департамента посетит ряд региональных совещаний, что упразднит необходимость поездки в Нью-Йорк каждого начальника центра. Что же касается пункта d, то Комитет считает, что информационным центрам надлежит провести такое же сокращение числа пассажирских автомашин, как и то, которое рекомендовано произвести в Центральных учреждениях и в Женеве.

312. Поэтому Комитет рекомендует сократить представленную смету на 32 300 долл. и утвердить ассигнование по разделу 21 в сумме 860 000 долларов.

Анализ рекомендуемых сокращений:

(в долл.)

Раздел 21 (общая сумма сокращений)	32 300
Предлагается сократить расходы по следующим статьям:	
Глава I	(i) Штатные должности
	(ii) Временный персонал
Глава II	(vii) Пособия на первоначальное устройство и расчет при окончании срока службы
Глава III	(i) Путевые расходы по служебным командировкам
	(viii) Эксплуатация и содержание транспортных средств

ЧАСТЬ VI. РЕГИОНАЛЬНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ КОМИССИИ

(за исключением Экономической комиссии для Европы)

Раздел 22. Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным Секретарем	1 043 800
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	1 030 000

313. Сметные расходы по секретариату Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока по бюджетам 1951, 1952 и 1953 гг. указаны ниже:

Бюджетные суммы (итоги по разделу) (в долл.)	Годы		
852 293	1951	Число утвержденных должностей ..	131
973 800	1952	Число утвержденных должностей ..	140
1 143 800	1953	Число исправляемых должностей ..	155
1 030 000	1953	Число должностей, рекомендуемое Консультативным комитетом	155

314. Увеличение по сравнению с 1952 годом на 70 000 долларов составленной Генеральным Секретарем на 1953 год сметы расходов по секретариату Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока объясняется главным образом учреждением пятнадцати новых должностей (четыре по категории специалистов и одиннадцати по категории общих служб), а также увеличением сметы по главе III — Общие расходы по персоналу.

315. Форма представления сметы расходов Комиссии произвела на Комитет благоприятное впечатление. Перечень различных проектов составлен в порядке их относительной важности, с указанием проектов посто-

³⁶ А/934 (пункт 253), см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 7.

янного характера, а также тех проектов, которые, хотя они и относятся к первоочередным, являются тем не менее специальными проектами, рассчитанными на короткий срок. Такая же форма представления бюджетной сметы может быть в основном с успехом применена Экономической комиссией для Европы и Экономической комиссией для Латинской Америки, а также, быть может, и другими отделами Секретариата.

316. Смета на 1953 год предусматривает две организационных реформы: передачу канцелярии регионального представителя Управления технической помощи функций консультативного обслуживания в области социального попечения и учреждение сельскохозяйственной группы, персонал которой предоставляется совместно Организацией Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией. Сбережение от упразднения в результате первой из этих реформ двух должностей в личном составе Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока поглощается предложением учредить четыре новых должности в связи с созданием совместной сельскохозяйственной группы.

317. Одна новая должность категории специалистов в Бюро по борьбе с наводнениями испрашивается, повидимому, отчасти на основании рекомендаций, сделанных Экономической комиссией для Азии и Дальнего Востока на ее восьмой сессии (1952 г.). Работа Бюро не будет ограничена задачей борьбы с наводнениями, но включит также и более широкие аспекты проблемы развития водных ресурсов этого района.

318. Подробное рассмотрение сметы, представленной по разделу 22, показывает, что смета по некоторым статьям главы III (Общие расходы по персоналу) и главы IV (Прочие расходы) исчислена на основании весьма высоких средних цифр и поэтому, если она будет утверждена в полном размере, превысит действительные потребности. Комитет полагает, что сокращение общей суммы ассигнования по этому разделу на 13 800 долл. может быть произведено без ущерба для нормальных функций Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока. Кроме того, он рекомендует, чтобы путевые расходы подвергались постоянному тщательному контролю и чтобы замена канцелярского оборудования производилась на тех же основаниях, что и в Центральных учреждениях.

319. В соответствии с вышеуказанным Комитет рекомендует утвердить ассигнование по разделу 22 в сумме 1 030 000 долл., что представляет собой сокращение предложенной Генеральным Секретарем сметы на 13 800 долларов.

Анализ рекомендуемых сокращений:

Общее сокращение сметы на 13 800 долл. главным образом за счет расходов по главам III и IV.

Раздел 23. Экономическая комиссия для Латинской Америки

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным Секретарем	881 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	866 000

320. Сметные расходы по секретариату Экономической комиссии для Латинской Америки по бюджетам 1951, 1952 и 1953 гг. указаны ниже:

Бюджетные суммы (итоги по разделу) (в долл.)	Годы		
583 602	1951	Число утвержденных должностей ...	83
(фактические расходы)			
734 700	1952	Число утвержденных должностей ...	108
881 000	1953	Число испрашиваемых должностей .	115
866 000	1953	Число должностей, рекомендуемое Консультативным комитетом	115

321. По сравнению с ассигнованием на 1952 год, смета расходов по секретариату Экономической комиссии для Латинской Америки на 1953 год показывает увеличение на 146 300 долл., распределяющееся следующим образом:

	Увеличение по сравнению с ассигнованием на 1952 г. (в долл.)
1953 г.	
Штатные должности	67 900
Консультанты	20 600
Временный персонал	16 800
Общие расходы по персоналу	18 200
Путевые расходы по служебным командировкам	11 400
Прочие расходы	8 400
Постоянное оборудование	3 000

322. Предусматривается учреждение семи новых штатных должностей, включая две должности по категории специалистов, для новых исследований в связи с проблемами транспорта и электроэнергетики и для усиления персонала Центра экономического развития; в 1953 году Центр будет включать новую секцию, ответственную за программу технической подготовки, проводимую совместно с Экономической комиссией для Латинской Америки и Управлением технической помощи. Увеличение сметных расходов по консультантам на 20 600 долл. предусматривается согласно пояснительным замечаниям, для того чтобы «обеспечить новые необходимые Комиссии исследования в дополнение к исследованиям, утвержденным на 1952 год».

323. Выше в пунктах 17 и 18 Комитет рекомендовал, чтобы Генеральный Секретарь представил вместе с бюджетной сметой на 1954 год доклад о двух проблемах, касающихся как Экономической комиссии для Латинской Америки, так и Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, а именно: привлечение квалифицированного и разносторонне подготовленного персонала и сравнительные преимущества использования постоянного персонала или консультантов. Ввиду того обстоятельства, что испрашиваемое по бюджету 1953 года ассигнование по обоим упомянутым статьям — штатные должности и консультанты — показывает увеличение, Комитет подчеркивает, что бюджетные рекомендации по разделам 22 и 23 не означают согласия Комитета с такой политикой. Напротив, Комитет ожидал, что постепенное увеличение персонала будет сопровождаться соответствующим уменьшением пользования услугами консультантов.

324. Испрашиваемые 115 должностей распределяются следующим образом: восемьдесят восемь в Сантьяго, двадцать три в Мехико и четыре в Вашингтоне. Вашингтонское отделение создано для облегчения документальных справок, но Комитет выражает надежду, что возможность перевода — целиком или ча-

стичие — персонала этого отделения в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций или в Мексиканское отделение будет должным образом рассмотрена.

325. После подробного изучения сметы Комитет пришел к заключению, что без ущерба для планированной работы Комиссии сметные расходы могут быть сокращены на общую сумму в 15 000 долл., причем эта цифра включает сокращение на 7 500 долл. расходов по медицинскому страхованию, стоимость которого была предусмотрена в слишком крупной сумме. Кроме того, представляется возможным сократить расходы и по другим статьям главы II (Общие расходы по персоналу), главы III (Прочие расходы) и главы IV (Постоянное оборудование), в частности, по статье «путевые расходы по служебным командировкам». В 1951 году, когда обсуждался вопрос об учреждении вспомогательного отделения в Мехико, Комитету было указано, что создание этого отделения, помимо других преимуществ, позволит значительно сократить путевые расходы по служебным командировкам. Тем не менее, составленная на 1953 год смета этих расходов — для всего секретариата Комиссии — показывает, по сравнению с бюджетом 1952 года, увеличение на 11 400 долл., а по сравнению с бюджетом 1951 г. — на 5 900 долларов.

326. Комитет рекомендует утвердить испрашиваемое ассигнование в сумме 866 000 долл., что представляет собой сокращение предложенной сметы на 15 000 долл.

Анализ рекомендуемых сокращений:		(в долл.)
Глава II Общие расходы по персоналу	}	7 500
Глава III Прочие расходы		
Глава IV Постоянное оборудование		
Глава II (vii) Медицинское страхование		7 500
ИТОГО		15 000

РАСХОДЫ НА ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО

Раздел 24. Расходы на представительство

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	20 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	20 000
1951 г. (фактические расходы)	18 251
1952 г. (утвержденная смета)	20 000

327. Консультативный комитет рекомендует утвердить ассигнование по разделу 24 в сумме 20 000 долл. на покрытие расходов Организации по представительству, а также на возмещение сотрудникам, не получающим надбавки на представительство, должным образом утвержденным расходам по этой статье.

328. В различных отделах бюджета на 1953 год выплаты сотрудникам личной надбавки или надбавки на представительство предусматривается в общей сложности в сумме 162 600 долларов.

ЧАСТЬ VIII. ТИПОГРАФСКИЕ РАБОТЫ ПО КОНТРАКТАМ (в долл.)

Смета, представленная Генеральным Секретарем	1 756 600
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	1 550 000
1951 год (фактические расходы)	1 742 148
1952 год (утвержденная смета)	1 649 830

329. Расходы на типографские работы по контрактам (не включая типографские расходы Международного Суда) предусматриваются по смете на 1953 г. по разделам 25 (Официальные отчеты) и 26 (Печатные издания) в общей сложности в сумме 1 756 600 долларов. Эта сумма показывает, по сравнению с фактическими расходами в 1951 году, увеличение на 14 000 долл., а по сравнению с утвержденной сметой на 1952 год — на 107 000 долларов. В главе I настоящего доклада Комитет указал те способы и средства, с помощью которых, по его мнению, можно ограничить число издаваемых документов и установить известный контроль. Дальнейшие замечания по этому вопросу, а также замечания, специально относящиеся к официальным отчетам и печатным изданиям Организации Объединенных Наций, представлены ниже. Общая сумма в 1 756 600 долларов испрашивается Генеральным Секретарем по следующим двум разделам.

Раздел 25. Официальные отчеты

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	800 500
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	750 000
1951 год (фактические расходы)	825 407
1952 год (утвержденная смета)	823 530

Раздел 26. Печатные издания

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	956 100
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	800 000
1951 год (фактические расходы)	916 741
1952 год (утвержденная смета)	826 300

330. Для официальных отчетов (раздел 25) предусматривается 100 000 долл. на издание накопившихся неопубликованных отчетов на пяти языках. Что касается документов на английском и французском языках, то объем подлежащей выполнению типографской работы невелик, а именно: 900 страниц на английском языке и 1 300 страниц на французском языке (размера стандартных mimeографированных страниц), каковые тексты, хотя и переведены, но еще не отредактированы для печати. Однако в отношении трех других официальных языков дело обстоит иначе: невыполненной работы — как типографской, так и для перевода — накопилось такое большое количество, что в настоящее время не имеется другого выхода, как сохранить очередность для различных категорий документов. Более важные и срочные документы должны быть, конечно, отобраны по консультации между делегациями и Секретариатом, ибо, помимо финансовых соображений, при имеющемся персонале представляется невозможным выполнить накопившуюся работу в течение более или менее короткого срока.

331. Увеличение сметы по главе II — Совет Безопасности, его комиссии и комитеты — объясняется расходами, вызываемыми изданием документов Комиссии по разоружению и ее двух комитетов. Что касает-

ся главы IV — Совет по Опек, его комиссии и комитеты, то Консультативный комитет согласен с мнением Генерального Секретаря, что большая часть петиций должна выпускаться только в виде документов, размноженных на ротаторе. Благодаря этому мероприятию будет достигнута существенная экономия.

332. Представленная Генеральным Секретарем смета расходов по печатным изданиям (раздел 26) показывает по сравнению с 1952 годом, значительное увеличение и должна, по мнению Консультативного комитета, рассматриваться на основании критерия, установленного Генеральной Ассамблеей в резолюции 593 (VI) от 4 февраля 1952 года. В этой резолюции Генеральному Секретарю предлагается «строго контролировать документацию, воздерживаясь от издания документов, не требуемых для какого-либо органа Объединенных Наций, для заседаний или для выполнения функций Секретариата». Здесь уместно также отметить, что одна из задач, упомянутых хотя бы и косвенно в этой же резолюции, заключается в «стабилизации издательской работы».

333. Поэтому Комитет считает, что желательный стабилизированный уровень не должен превышать бюджетное ассигнование на 1952 финансовый год, когда Ассамблея выработала конкретные директивы относительно контроля документации. Насколько Комитету известно, никаких особых обстоятельств, которые оправдывали бы столь значительное увеличение расходов, не имеется. Хотя и верно, что размещение типографских заказов по изданию официальных отчетов в различных странах, вне Соединенных Штатов Америки, может оказаться несколько более затруднительным чем в 1951-1952 гг., когда сессия Генеральной Ассамблеи происходила в Париже, тем не менее следует также учесть происшедшее с тех пор понижение цен на бумагу.

334. Комитет с беспокойством отмечает, что, за исключением Административного секретариата Генерального Секретаря и Департамента административных и финансовых служб, все другие отделы представили на 1953 год более крупные сметы, как это явствует из нижеследующей таблицы:

1953 г.	Увеличение сметы по сравнению с ассигнованием на 1952 г. (в долл.)
Библиотека	670
Департамент по делам политическим и Совету Безопасности	1 870
Экономический департамент	20 360
Социальный департамент	19 240
Департамент по делам опеки и информации о несамоуправляющихся территориях	9 800
Департамент информации	32 650
Правовой департамент	12 520
Департамент конференций и общих служб ..	2 640
Отделение в Женеве:	
Общее обслуживание	1 640
Информационный центр	1 630
Экономическая комиссия для Европы	14 460
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	8 920
Экономическая комиссия для Латинской Америки	1 500

335. Ввиду ясных инструкций, содержащихся в упомянутой выше резолюции, Комитет обращает внимание

Генеральной Ассамблеи на этот вопрос, рекомендуя тем временем сократить общую сумму сметы по разделу 26 на 156 100 долларов. В главе I настоящего доклада указаны методы, позволяющие значительно сократить объем печатных изданий. Однако кроме того, в случае требований, поступающих от различных департаментов, вопрос об издании того или иного документа в значительной степени зависит от усмотрения Издательской коллегии, которая в большинстве случаев может потребовать сокращения объема данного издания, а в некоторых случаях и исключения того или иного документа из числа подлежащих опубликованию. Наконец, ввиду наличия накопившейся невыполненной работы по переводу на французский язык, представляется сомнительным, чтобы испрашиваемое на издания на этом языке ассигнование могло быть полностью использовано.

336. С учетом замечаний, содержащихся выше в пунктах 23-33, Консультативный комитет рекомендует сократить представленную смету на 206 600 долл. и утвердить по этой части бюджета ассигнование в сумме 1 550 000 долларов (750 000 долл. по разделу 25 и 800 000 долл. по разделу 26).

Анализ рекомендуемых сокращений:

	(в долл.)
Раздел 25. Официальные отчеты	50 500
Раздел 26. Печатные издания	156 100
ИТОГО	206 600

ЧАСТЬ IX. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	1 392 900
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	1 392 900
1951 г. (фактические расходы)	1 307 490
1952 г. (утвержденная смета)	1 392 900

337. По трем разделам, составляющим часть IX (Специальные программы) бюджетной сметы на 1953 год, Генеральный Секретарь предусматривает нижеследующие расходы: раздел 27 — Социальное попечение: 768 500 долл.; раздел 28 — Экономическое развитие: 479 400 долл.; раздел 29 — Административная деятельность: 145 000 долл., что в общей сложности составляет 1 392 900 долларов.

338. Ассигнования по этим разделам должны быть использованы исключительно на прямую оперативную деятельность (все административные и косвенные оперативные расходы включены в общую сумму по разделу 9). Эта деятельность охватывает три главных области в рамках выполняемых Организацией программ технической помощи, причем смета связанных с этим расходов представлена в соответствии с резолюциями 305 (IV) и 418 (V) Генеральной Ассамблеи, которые уполномочивают Генерального Секретаря регулярно предусматривать в очередных бюджетных сметах Организации Объединенных Наций необходимое ассигнование на деятельность в области социального попечения и экономического развития. Соответствующие полномочия в отношении программы технической помощи в области подготовки к административной деятельности предусматриваются в резолюции 518 (VI).

339. Хотя пояснительный текст, касающийся этих разделов, содержит несколько более полные сведения, чем в предыдущие годы, тем не менее Комитет не в состоянии высказать конкретные соображения относительно представленной сметы, ибо использование ассигнованных средств в значительной степени зависит от поступающих от правительств просьб.

340. Консультативный комитет рекомендует утвердить ассигнования по указанным разделам, согласно представленной смете, в нижеследующих суммах:

	(в долл.)
Раздел 27	768 500
Раздел 28	479 400
Раздел 29	145 000

ЧАСТЬ X. ОСОВЫЕ РАСХОДЫ

Раздел 30. Передача активов Лиги Наций Организации Объединенных Наций

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	649 500
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	649 500
1951 г. (фактические расходы)	649 470
1952 г. (утвержденная смета)	649 500

341. Консультативный комитет рекомендует утвердить по разделу 30 ассигнование в сумме 649 500 долл., представляющее собой третий из пятнадцати равных ежегодных взносов, уплачиваемых в соответствии с пунктом 1а резолюции 250 (III) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1948 года. Эти взносы, которые будут продолжаться до 1965 года, уплачиваются в погашение сумм, кредитованных некоторым государствам-членам Организации Объединенных Наций в связи с передачей Организации постоянных капитальных активов Лиги Наций.

Раздел 31. Амортизация займа на сооружение зданий Центральных учреждений

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	1 500 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	1 500 000
1951 год (фактические расходы)	1 000 000
1952 год (утвержденная смета)	1 000 000

342. Соглашение о займе в 65 000 000 долл., представленном правительством Соединенных Штатов Америки на сооружение зданий Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, предусматривает погашение займа в течение периода, заканчивающегося 1 июля 1982 г., путем ежегодных взносов, производимых согласно установленной таблице платежей³⁷.

³⁷ Соглашение предусматривает погашение займа следующими ежегодными взносами:

	(в долл.)
1951, 1952 гг.	1 000 000
1953, 1954 гг.	1 500 000
с 1955 по 1959 г.	2 000 000
с 1960 по 1975 г.	2 500 000
с 1976 по 1981 г.	1 500 000
1982 г.	1 000 000

Третий взнос в размере 1 500 000 долларов подлежит уплате 1 июля 1953 года.

343. Консультативный комитет рекомендует утвердить по разделу 31 ассигнование в сумме 1 500 000.

ЧАСТЬ XI. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

Раздел 32. Международный Суд

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	640 800
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	630 800
1951 год (фактические расходы)	596 539
1952 год (утвержденная смета)	639 860

344. Увеличение сметных расходов по главе I — оклады и расходы членов Суда — на 15 100 долл. по сравнению с 1952 годом объясняется повышением расходов по статье III, по которой в 1953 году требуется 13 750 долл. на выплату пенсий трем судьям, а также увеличением статьи V — ежегодные поездки и поездки в отпуск. По этой статье между цифрами за 1952 и 1953 гг. имеется разница в 3 000 долл., вызванная изменениями в членском составе Суда.

345. В отношении остальных глав этого раздела Комитет рекомендует следующие сокращения:

а) Оклады, заработная плата и расходы по Канцелярии Суда — сократить расходы по штатным должностям на 2 500 долларов. Шкала окладов служащих категории общих служб основана на шкале окладов в Нью-Йорке и понижена путем применения корректива в 25 процентов с 75 процентов окладов. Такое положение, казалось бы, противоречит положениям резолюции 470 (V) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1950 г. относительно системы окладов, надбавок и отпусков Организации Объединенных Наций; в этой резолюции предусматривается, что оклады сотрудников Организации обычно устанавливаются на основе наиболее благоприятных условий труда, существующих в данной местности.

б) Служебные поездки — сократить расходы на 5 000 долларов. Ввиду стабилизации бюджетных ассигнований по этому разделу, а также ввиду некоторых изменений в процедуре, связанной с пересмотром бюджета, ассигнование в 4 500 долл. должно быть вполне достаточным. За пять месяцев в 1952 году — с января по май — расходы составили 170 долл., и представляется весьма вероятным, что общая сумма расходов в течение всего года окажется меньшей, чем в 1951 году.

с) Мебель и установка добавочной арматуры — сократить расходы на 2 500 долларов. Ассигнование в 3 500 долл. испрашивается главным образом для замены и модернизации оборудования и включает 750 долл. на пишущие машины и 950 долл. на различные мелкие расходы. Комитет считает, что так как суммы, израсходованные или ассигнованные по этой статье в бюджетах 1951 и 1952 гг., составили 7 120 долл., то можно было бы без всякого ущерба или неудобства замедлить темп обновления оборудования.

346. Консультативный комитет рекомендует утвердить ассигнование по разделу 32 в сумме 630 800 долларов, что представит собой сокращение представленной сметы на 10 000 долларов.

Анализ рекомендуемых сокращений:

		(в долл.)
Глава II	(i) Штатные должности	2 500
	(хп) Путевые расходы по служебным командировкам	5 000
Глава IV	(i) Мебель и установка добавочной арматуры	2 500
ИТОГО		10 000

СМЕТА РАЗЛИЧНЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным Секретарем	6 112 500
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	6 142 500
1951 год (фактические поступления) ...	5 837 815
1952 год (утвержденная смета)	6 399 800

347. В смету различных поступлений, представленную Генеральным Секретарем на 1953 год, включены следующие статьи:

	(в долл.)
Вычеты из окладов и надбавок персонала в связи с налогообложением	4 633 500
Поступления арендной платы (плата за помещения, включая плату за гараж в Центральных учреждениях) (90 000 долл.)	279 000
Возмещение за предоставление персонала и обслуживания специализированным учреждениям и другим органам	195 000
Продажа официальных отчетов и печатных изданий	202 500
Поступления от проката кинофильмов	55 000
Проценты с инвестированных капиталов	109 000
Прочие поступления по процентам	7 000
Продажа поддержанного конторского, транспортного и прочего оборудования и т. п.	45 000
Возмещение расходов за предыдущие годы	50 500
Возмещение расходов по гостинице Лидо-Бич	38 000
Взносы государств, не состоящих членами Организации	59 000
Разные поступления	50 000
Поступления от продажи почтовых марок Организации Объединенных Наций	398 000

348. Хотя на 1953 год поступления по целому ряду статей исчислены ниже чем утвержденная на 1952 г. смета поступлений, уменьшение общей суммы поступлений на 287 300 долл. главным образом объясняется предусмотренным сокращением суммы вычетов, производимых в Центральных учреждениях по плану налогообложения персонала. Хотя частично разница в 332 000 долл. и объясняется незначительным сокращением числа штатных должностей в 1953 году по

сравнению с 1952 годом, главным образом она вызвана преувеличенной сметой поступлений по вычетам из окладов и надбавок в текущем году. Можно рассчитывать, однако, что поступления от продажи почтовых марок Организации Объединенных Наций окажутся выше предположительных цифр на 1952 и на 1953 г., так как в 1953 году предполагается четыре выпуска мемориальных марок.

349. Статья поступлений по процентам с инвестированных капиталов состоит из дохода, приносимого краткосрочным инвестированием свободных остатков в Фонде оборотных средств. Сокращение поступлений по сравнению с 1952 годом на 20 000 долл. свидетельствует о положении, создавшемся как в отношении процентов, так и в отношении капитала, в результате внесения государствами-членами Организации своих взносов с опозданием. В связи с этим Комитет отмечает, что Генеральный Секретарь может представить седьмой сессии Генеральной Ассамблеи доклад относительно возможных методов, которые позволили бы государствам-членам Организации, в пределах конституционных ограничений, уплачивать большую часть своего взноса в течение первых месяцев года.

350. Комитет рекомендует увеличение сметы поступлений на 30 000 долл. ввиду нового распорядка, упомянутого выше в пункте 147, согласно которому Помощник генерального секретаря по Экономическому департаменту с 1 августа 1952 года откомандирован в Бюро технической помощи.

351. Комитет проводит различие между разными категориями статей, из которых состоит смета поступлений. В некоторых случаях, как например в отношении поступлений по плану налогообложения персонала или взносов государств, не состоящих членами Организации, когда Генеральная Ассамблея установила для них определенную шкалу, Генеральный Секретарь не может контролировать факторы, определяющие сокращение или увеличение фактических поступлений. Но в других случаях, на основании поступлений, можно судить об инициативе, проявленной тем или иным департаментом. Это относится к продаже печатных изданий и до некоторой степени к продаже почтовых марок Организации Объединенных Наций. Что касается первой из этих статей, то бюджетная смета свидетельствует об усилиях обеспечить существенное расширение продажи печатных изданий, что, по мнению Комитета, является и осуществимым и необходимым.

352. Рекомендуя утвердить цифру в 6 142 500 долл., Комитет надеется, что будут приложены все усилия к тому, чтобы фактические поступления достигли суммы сметных предположений.

Blank page

Page blanche

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

ДРУГИЕ БЮДЖЕТНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДА РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ ОБ ОТЧЕТНОСТИ ЗА 1951 ГОД

353. В порядке выполнения обязанностей, возложенных на него резолюцией 14 (I) Генеральной Ассамблеи, Консультативный комитет рассмотрел доклад Ревизионной комиссии за год по 31 декабря 1951 г.³⁸.

354. *Объем ревизии.* По совещании с Ревизионной комиссией Консультативный комитет, в связи с ревизией отчетности за 1952 год, предложил обратить особое внимание на некоторые статьи, относящиеся как к счетам Центральных учреждений, так и к работе на местах.

355. *Управление делами выездных миссий.* Как отмечено в докладе Ревизионной комиссии, расходы, произведенные в течение 1951 года по специальным конференциям, исследованиям и анкетам (часть II бюджетной сметы), превысили 4 000 000 долларов. Поэтому необходимо периодически пересматривать процедуру управления делами выездных миссий. В предыдущих докладах Комитет рекомендовал, чтобы старшие сотрудники, обладающие необходимым опытом в административных и финансовых вопросах, время от времени производили инспекцию. Эта рекомендация должна иметь постоянное действие, так как, среди прочего, она имеет целью обеспечить, чтобы число сотрудников выездных миссий не превышало необходимого минимума, чтобы обязанности сотрудников Бюро по обслуживанию на местах, прикомандированных к исследовательским комиссиям, трибуналам и т. д., входили в компетенцию этого органа и отвечали его целям и чтобы тщательно составлялись сметы в связи с запросами на предметы снабжения и оборудования (особенно на автомашины и другие транспортные средства). Комитет вновь повторяет свою рекомендацию о том, чтобы сотрудники, имеющие специальный опыт в административных и финансовых вопросах, начали изучать вопросы управления делами миссий в целях осуществления сбережений посредством лучшего использования персонала и упрощения процедуры.

356. *Выплата компенсации в случае смерти, причинения вреда или потери трудоспособности при исполнении обязанностей на службе в Организации Объединенных Наций.* Генеральный Секретарь представит седьмой сессии Генеральной Ассамблеи доклад относительно приобретенного по настоящее время опыта в отношении проведения в жизнь плана выплаты компенсации в случае смерти, причинения вреда

или потери трудоспособности при исполнении обязанностей на службе в Организации Объединенных Наций. Комитет надеется, что все усилия будут приложены к тому, чтобы этот план, утвержденный Генеральной Ассамблеей, был принят всеми специализированными учреждениями, с тем чтобы всем сотрудникам, работающим на одинаковых или сходных условиях, было обеспечено равное положение. Комитет рекомендует также, чтобы лицам, поступающим на службу Организации Объединенных Наций или иным способом принимающим участие в ее деятельности, сообщалось о том, какую ответственность Организация Объединенных Наций несет по отношению к сотрудникам — если она вообще несет какую-либо ответственность — в случае смерти, причинения вреда или потери трудоспособности при исполнении служебных обязанностей. В связи с этим Комитет указывает на замечания Ревизионной комиссии, содержащиеся в пунктах 15 и 16 ее доклада.

357. *Фонд оборотных средств.* Комитет был поставлен в известность о том, что, несмотря на некоторые затруднения, испытанные в течение первых месяцев 1952 года, наличные средства Фонда в 1952 году, хотя и с трудом, все же были достаточны для покрытия текущих обязательств. Выше в пункте 34 Комитет поддержал предложение Генерального Секретаря о том, чтобы продлить в 1953 году действие положения пункта 4 резолюции 585 (VI) Генеральной Ассамблеи, согласно которому имевшийся по счету излишков остаток на 31 декабря 1950 г. был перечислен в Фонд оборотных средств. Вопрос о положении Фонда будет рассматриваться на осенней сессии Консультативного комитета, после представления доклада Генерального Секретаря.

358. *Единообразное применение Положения о персонале и правил о персонале.* Как видно из преамбулы и других статей Положения о персонале, ясно, что цель Генеральной Ассамблеи заключается в том, чтобы это Положение, равно как и все правила, должным образом изданные Генеральным Секретарем на основании Положения, единообразно применялись в отношении всех сотрудников Организации Объединенных Наций и чтобы исключения из общих правил допускались только в случае возникновения для сотрудника действительных доказанных трудностей. Замечания Комитета относительно некоторых отклонений от этого правила, на которые Ревизионная комиссия, обратила внимание, изложены выше в пункте 304.

³⁸ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 6.

Blank page

Page blanche

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

ОБЩЕАДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ОПЕРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ

359. Представляя Генеральной Ассамблее на ее шестой сессии доклад о бюджетной смете на 1952 финансовый год³⁹, Пятый комитет предложил Консультативному комитету представить одной из последующих сессий Генеральной Ассамблеи доклад относительно возможного определения терминов «административные расходы» и «оперативные расходы» с особым учетом а) пункта 20 устава Управления Верховного комиссара по делам беженцев и б) иных подобных программ, которые Генеральная Ассамблея может утвердить в будущем.

360. Консультативный комитет изучил этот вопрос, его заключения приводятся ниже в пунктах 361-367.

361. Сравнительное изучение различных программ, имеющих оперативный характер и финансируемых из внебюджетных средств, даже в пределах самой Организации Объединенных Наций (Международный чрезвычайный фонд помощи детям, Орган Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи и Ближневосточное агентство по оказанию помощи палестинским беженцам и организации работ) показывает, что в этом отношении применяются самые разнообразные методы. То же можно сказать и о специализированных учреждениях. Поэтому Комитет находит затруднительным формулировать одно общее определение, которое подходило бы ко всем отдельным случаям.

362. По этим соображениям рекомендуемое ниже в пункте 366 определение относится исключительно к Управлению Верховного комиссара по делам беженцев. Определение это сформулировано в экспериментальном порядке с целью определения тех расходов, которые без особых инструкций Генеральной Ассамблеи, предусмотренных положениями пункта 20 устава, могут быть включены в сметные расходы Управления Верховного комиссара в обыкновенном бюджете Организации Объединенных Наций. Это определение должно служить временным критерием, который будет постоянно пересматриваться. Тем не менее приобретенный рабочий опыт может послужить руководством для последующей формулировки общего определения, относящегося ко всем программам работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений (независимо от того, финансируются ли они по обыкновенному бюджету или из добровольных взносов). Консультативный комитет и Административный

комитет по координации все еще заняты изучением вопроса об установлении такого общего определения.

363. Когда в декабре 1950 года Генеральная Ассамблея утвердила устав Управления Верховного комиссара по делам беженцев, в котором, среди прочего, предусматривается, что «если только в будущем Генеральная Ассамблея не примет иного решения, никакие расходы — помимо административных расходов, связанных с функционированием Управления Верховного комиссара, — не должны относиться на счет бюджета Организации Объединенных Наций», то одновременно в обыкновенном бюджете было предусмотрено покрытие расходов отделений на местах в течение 1951 года. Однако в свете прений, имевших место в Третьем и Пятом комитетах во время шестой сессии Генеральной Ассамблеи, видно, что факт ассигнования на эту цель денежных средств еще не означает, что расходы этих отделений можно определить, как административные расходы.

364. Можно считать, что в 1951 году отделения на местах выполняли преимущественно административные функции: отсюда, однако, не следует, что с окончанием организационного периода функции новых отделений на местах будут обязательно носить административный характер.

365. Рекомендуемый Консультативным комитетом текст имеет в виду, не прибегая к детальному учету стоимости, обеспечить такое положение, при котором соотношение между административными расходами и общей суммой бюджета не поддерживалось бы на слишком низком уровне в результате отнесения за счет оперативных расходов тех статей, которые по существу являются административными, и наоборот, чтобы никакие другие расходы, помимо предусмотренных в пункте 20 устава, не включались в обыкновенный бюджет Организации Объединенных Наций.

366. Проект определения

«а) Оперативные расходы включают все расходы по оказанию помощи беженцам, как, например, расходы по предоставлению крова, пропитания, социального попечения и транспорта, равно как и расходы по предоставлению аналогичных видов обслуживания отдельным беженцам; выплаты на те же цели в форме пособий или ссуд как отдельным беженцам, так и правительствам или организациям; расходы, связанные с операциями Чрезвычайного фонда помощи бе-

³⁹ A/2022 (пункт 132), A/2022/Add.1 (пункт 66), см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия, Приложения, пункт 41 повестки дня.

женцам при Управлении Верховного комиссара по делам беженцев;

б) расходы, связанные с руководством всеми видами деятельности, упомянутыми выше в пункте *а*, также являются оперативными расходами;

с) расходы, не связанные ни с видами деятельности, упомянутыми выше в пункте *а*, ни с руководством этими видами деятельности, входят в категорию административных расходов».

367. Комитет считает, что когда руководство указанными в пункте *а* видами деятельности начнет занимать более или менее значительную часть времени у сотрудников Управления Верховного комиссара по делам беженцев, то соответствующую часть производимых расходов придется оплачивать за счет внебюджетных средств. Эту пропорцию необходимо будет определять в зависимости от обстоятельств, и Комитет рассчитывает своевременно получать сведения об этих обстоятельствах.

ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

(за исключением особо указанных случаев, все цифры означают пункты доклада)

А		И	
Административные и оперативные расходы. Определе- ние этих терминов		Информационные центры: Информационный центр в Женеве	
Административный секретариат Генерального Секре- таря (раздел 6)		Раздел 21	
		Информация: Департамент информации (раздел 13)	
		Замечания по докладу Подкомитета 8 Пятого ко- митета	
		Инспекционно-проверочная служба	
Б		К	
Библиотека (раздел 6а)		Консультанты	
Бюджетная смета на 1953 год: Анализ		Консультативное обслуживание в области социального попечения (раздел 27)	
Взносы по разверстке на 1953 год		Консультативный комитет по административным и бюд- жетным вопросам: Функции	
Детальные рекомендации:		Членский состав	
Раздел		Л	
1	74-91	Лига Наций (передача активов) (раздел 30)	
2	80		
3	81-83		
3а	84-85		
3б	86-89		
4	90-91		
5	92-96		
5а	97-103		
6	104-109		
7	116-120		
8	121-125		
9	126-143		
10	144-151		
11	152-157		
12	158-164		
13	181-198		
14	199-204		
Бюро Организации Объединенных Наций по обслужи- ванию на местах (раздел 5а)			
В		М	
Военно-штабной комитет (секретариат) (раздел 8) ..		Международный Суд (раздел 32)	
Временный персонал			
Г		Н	
Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты (раз- дел 1)		Непредвиденные и чрезвычайные расходы: Замечания относительно проекта резолюции	
		Проект резолюции, представленный Консультатив- ным комитетом	
Д		О	
Департамент административных и финансовых служб (раздел 16)		Общее обслуживание (Центральные учреждения — раздел 18)	
Департамент информации (раздел 13)		Общие расходы по персоналу (Центральные учрежде- ния — раздел 17)	
Департамент конференций и общих служб (раздел 15)		Официальные отчеты (раздел 25)	
Департамент по делам опеки и информации о несамод- управляющихся территориях (раздел 12)			
Департамент по делам политическим и Совета Без- опасности (раздел 7)			
Доклад Ревизионной комиссии об отчетности за 1951 г.			
Документация			
Ж		П	
Женева (Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве):		Переоборудование помещений (Центральные учрежде- ния — раздел 19а)	
Информационный центр		Печатные издания (раздел 26)	
Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольная комиссия по наркотическим сред- ствам (объединенный секретариат)		Постоянное оборудование (Центральные учреждения — раздел 19)	
Раздел 20		Постоянный центральный комитет по опиуму и Кон- трольная комиссия по наркотическим средствам:	
Управление Верховного комиссара по делам бе- женцев		Объединенный секретариат	
Экономическая комиссия для Европы (секрета- риат)		Сессии (раздел 3а)	
		Правовой департамент (раздел 14)	
		Программа подготовки к административной деятель- ности (раздел 29)	
		Р	
		Различные поступления	
		Расследования и анкеты: Раздел 5	
		Раздел 5а	
		Расходы на представительство (раздел 24)	
		Расходы по персоналу: Сводка расходов:	

Региональные экономические комиссии:

Секретариаты:

Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	313-319
Экономическая комиссия для Европы	283-292
Экономическая комиссия для Латинской Америки	320-326
Сессии (раздел 3b)	86-89
Резолюция об ассигнованиях на 1953 год:	
Замечания относительно проекта резолюции	37
Проект, представленный консультативным комитетом	Приложение I

С

Секретариат Организации Объединенных Наций:

Структура и работа	9-18
Сессии советов, их комиссий и комитетов	21-22
Сметные предложения:	
Административный секретариат Генерального секретаря	104-109
Библиотека	110-115
Бюро Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах	97-103
Военно-штабной комитет (секретариат)	121-125
Департамент административных и финансовых служб	232-239
Департамент информации	181-198
Департамент конференций и общих служб	205-231
Департамент по делам опеки и информации о несамоуправляющихся территориях	158-164
Департамент по делам политическим и Совета Безопасности	116-120
Информационные центры	307-312
Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	263-306
Правовой департамент	199-204
Социальный департамент	152-157
Управление технической помощи	126-143
Экономический департамент	144-151
Совет Безопасности, его комиссии и комитеты (раздел 2)	80
Совет по Опеке, его комиссии и комитеты (раздел 4) ..	90-91
Социальный департамент (раздел 11)	158-164
Специальные программы (разделы 27-29)	337-340

Т

Техническая помощь для экономического развития (раздел 28)	337-340
Техническая помощь, Управление (раздел 9)	126-143
Типографские работы по контрактам (разделы 25, 26)	329-336

У

Управление Верховного комиссара по делам беженцев (раздел 20a)	301-306
--	---------

Ф

Фонд оборотных средств:	
Замечания относительно проекта резолюции	39-51
Проект резолюции, представленный Консультативным комитетом	Приложение III
Размер Фонда	4-34

Ц

Центральные учреждения, Амортизация займа на сооружение зданий (раздел 31)	342-343
--	---------

Ш

Штатные должности:	
Распределение должностей по классам	57-58
Число должностей	55

Э

Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока:	
Секретариат (раздел 22)	313-319
Сессия (раздел 36)	86-89
Экономическая комиссия для Европы:	
Секретариат (раздел 20)	283-292
Экономическая комиссия для Латинской Америки:	
Секретариат (раздел 23)	320-326
Сессия (раздел 36)	86-89
Экономический департамент (раздел 10)	144-151
Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты (раздел 3)	81-83

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard (Pty.), Ltd., 255a George Street, Sydney, N.S.W.

АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana S.A., Calle Alsina 500, Buenos Aires.

БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22 rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son
71-75 Boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

БОЛИВИЯ

Libreria Científica y Literaria, Avenida 16 de Julio 216, Casilla 972, La Paz.

БРАЗИЛИЯ

Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

ВЕНЕСУЭЛА

Escritorio Pérez Machado, Conde a Piñango 11, Caracas.

ГАИТИ

Max Bouchereau, Librairie "A la Caravelle," Boite postale 111-B, Port-au-Prince.

ГВАТЕМАЛА

Goubaud & Cia. Ltda., 5a. Sur No. 6 y 9a, C.P., Guatemala.

ГРЕЦИЯ

"Eleftheroudakis," Librairie Internationale, Place de la Constitution, Athènes.

ДАНИЯ

Einar Munksgaard, Nørregade 6, København.

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Libreria Dominicana, Calle Mercedes No. 49, Apartado 656, Ciudad Trujillo.

ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance d'Egypte," 9 SH. Adly Pasha, Cairo.

ИЗРАИЛЬ

Leo Blumstein, P.O.B. 4154
35 Allenby Road, Tel-Aviv.

ИНДИЯ

Oxford Book & Stationery Co., Scindia House, New Delhi.

ИНДОНЕЗИЯ

Jajason Pembangunan, Gunung Sahari 84, Jakarta.

ИРАК

Mackenzie's Bookshop, Booksellers and Stationers, Baghdad.

ИРЛАНДИЯ

Hibernian General Agency Ltd., Commercial Buildings, Dame Street, Dublin.

ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar Austurstreit 18, Reykjavik.

ИТАЛИЯ

Colibri S.A., Via Chiossetto 14, Milano.

КАНАДА

The Ryerson Press, 299 Queen Street West, Toronto.

КИТАЙ

The Commercial Press, Ltd., 211 Honan Road, Shanghai.

КОЛУМБИЯ

Libreria Latina Ltda., Apartado Aéreo 4011, Bogotá.

КОСТАРИКА

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.

КУБА

La Casa Belga, René de Smedt, O'Reilly 455, La Habana.

ЛИВАН

Librairie universelle, Beyrouth.

ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schummet, Place Guillaume, Luxembourg.

НИДЕРЛАНДЫ

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

United Nations Association of New Zealand, G.P.O. 1011, Wellington.

НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tøhm Forlag, Kr. Augustgt. 7A, Oslo.

ПАКИСТАН

Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere Road, Karachi.

ПЕРУ

Libreria Internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima.

ПОРТУГАЛИЯ

Livraria Rodrigues 186, Rua Aurea, 188 Lisboa.

СИРИЯ

Librairie Universelle, Damas.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H.M. Stationery Office, P. O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops at London, Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh, and Manchester).

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, New York.

ТАЙЛАНД

Pramuan Mit Ltd., 333 Charoen Krung Road, Bangkok.

ТУРЦИЯ

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

УРУГУВАЙ

Oficina de Representación de Editoriales, Prof. Héctor D'Elia, Av. 18 de Julio 1333 Esc. 1, Montevideo.

ФИЛИППИНЫ

D. P. Pérez Co., 132 Riverside, San Juan, Rizal.

ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa, 2, Keskuskatu, Helsinki.

ФРАНЦИЯ

Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris V.

ЦЕЙЛОН

The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., Lake House, Colombo.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

F. Topic, Narodni Trida 9, Praha 1.

ЧИЛИ

Libreria Iveris, Calle Moneda 822, Santiago.

ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.
Buchhandlung Hans Rauhhardt
Kirchgasse, 17, Zurich 1.

ШВЕЦИЯ

C. E. Fritze's Kungl. Hofbokhandel A-B Fredsgatan 2, Stockholm.

ЭКВАДОР

Muñoz Hermanos y Cia., Plaza del Teatro, Quito.

ЭФИОПИЯ

Agence Ethioptienne de Publicité, Box 8, Addis-Abeba.

ЮГОСЛАВИЯ

Drzavno Preduzece Jugoslovenska Knjiga, Marsala Tita 23-11, Beograd.

ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd. P.O. Box 724, Pretoria.

Издания Организации Объединенных Наций можно получить у следующих книгопродавцев:

АВСТРИЯ

B. Wüllerstorff
Waagplatz, 4
SALZBURG.

ГЕРМАНИЯ

Buchhandlung Elwert & Maurer
Hauptstrasse, 101
BERLIN — Schöneberg.

ГЕРМАНИЯ (продолжение)

W. E. Soarbach
Frankenstrasse, 14
KÖLN — Junkersdorf.

Alexander Horn
Spiegelgasse, 9
WIESBADEN.

ИСПАНИЯ

Organización Técnica de
Publicidad y Ediciones
Sainz de Baranda 24 — MADRID.

Libreria Bosch
11 Ronda Universidad
BARCELONA.

ЯПОНИЯ

Maruzen Company, Ltd.,
6 Tori-Nichome Nihonbashi
TOKYO Central.

51 (R) 1

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, N. Y., U.S.A.; или Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Advisory Committee on Admin. & Budg. Questions

First Report of the Seventh Session of the G. A.

Printed in U.S.A. Price: 60 cents (U.S.) or equivalent in other currencies

72401 Oct. 1952 275